

**Internationale  
Photoszene  
Köln  
Festival**

**12. – 21. Mai  
2023**

**Festivalguide**

# Normalität und Revolte!

Normalität und Revolte, das Ende oder doch nicht? Die Stadt, die Ödnis, das Wunder der Natur. Balance. Abstraktes, Konkretes, das Fest und die Krise. Das Perpetuale. Die Themen und Titel der fast 80 Ausstellungen des diesjährigen Photoszene-Festivals bilden die Reichhaltigkeit, Vielfältigkeit und Widersprüchlichkeit unserer gegenwärtigen Welt auf eindrucksvolle Weise ab. Mit ihnen formulieren über 400 Künstler:innen mit den Mitteln der Fotografie ihre Beziehung zu einer Gegenwart, in der vieles in radikaler Veränderung ist.

Zum ersten Mal erweitert die Internationale Photoszene Köln unter dem Titel 'Photoszene Co-Labs!' ihr kuratorisches Kernprogramm um drei Kollaborationen mit insgesamt sechs Kunsträumen der Stadt. Die spezifischen Themen nehmen die Auseinandersetzungen des Think Tanks 'We Do/Are Photography' aus Oktober 2022 auf und reflektieren drängende soziale Fragen – die technische Progressivität des Mediums der Fotografie, den Klimakollaps und die Debatten um Körperbilder.

Zum dritten Mal – und zum ersten Mal seit der Pandemie – durften wir mit großer Freude vier

Künstler:innen für unser Residenzprogramm 'Artist Meets Archive' in Köln begrüßen und mit ihnen in die Archive dieser Stadt eintauchen. Ihre Auseinandersetzungen mit den historischen fotografischen Beständen lassen uns erneut mit anderen Blicken auf vermeintlich vertraute Geschichte(n) schauen.

Dass das Photoszene-Festival auch in Zeiten der Postpandemie, des Krieges in Europa und allgegenwärtiger Krisen in seiner Basis funktioniert, ist im besonderen Maße der Stadt Köln und der institutionellen Förderung zu verdanken, die die Photoszene seit 2018 erhält. Dafür möchten wir uns ganz herzlich bedanken! Dass wir in 2023 in diese erweiterte Programmatik wachsen und den in unseren Augen wesentlichen Themen Raum geben konnten, verdanken wir dem Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes Nordrhein Westfalen und dem Landschaftsverband Rheinland. Dass unser Kernprogramm 'Artist Meets Archive' in die dritte Runde gehen konnte, ermöglichte neben der Förderung durch das Land NRW zudem eine Förderung der Kunststiftung NRW, des Kölner Gymnasial und Stiftungsfonds, der Stiftung Kulturwerk, als auch der

Niederländischen Botschaft. Diese Förderungen sind für unser Festival wesentlich, ohne sie wäre das Programm schlicht nicht umsetzbar. Vielen Dank! Ebenso möchten wir den Partner:innen von NEXT! für ihre gemeinsame kontinuierliche Arbeit mit jungen fotografiebegeisterten Menschen danken. Gemeinsam mit der SK Stiftung Kultur/Medienkunstvermittlung, dem jfc Medienzentrum und dem Bundespartner dem Deutschen Kinder- und Jugendfilmzentrum (KJF) präsentieren wir beim 'NEXT! Festival der Jungen Photoszene' künstlerische Arbeiten junger Produzent:innen. Dem Jugendhaus TREFFER danken wir als langjährigem Projektpartner. Das gesamte Programm des Festivals im partizipativen Format vereint die Stimmen Vieler: Wir bedanken uns folglich ganz herzlich bei allen Künstler:innen, Museen,

Ausstellungshäusern, Galerien und Kunsträumen für ihre Beiträge zum diesjährigen Photoszene-Festival! Insbesondere gilt unser Dank unseren Kooperationspartner:innen an den vier Institutionen des 'Artist Meets Archive' Projektes – dem NS-Dokumentationszentrum, dem Museum für Ostasiatische Kunst, dem Rautenstrauch-Joest-Museum und dem Rheinischen Bildarchiv – und den Partner:innen der freien Szene Kölns, der Temporary Gallery, Gemeinde Köln, GOLD+BETON, LABOR, Mouches Volantes sowie der Michael Horbach Stiftung. Mit ihnen danken wir zahlreichen Unterstützer:innen und Kooperationspartner:innen, mit denen wir dieses Großprojekt gemeinsam gestalten.

**Viel Freude beim Photoszene-Festival 2023! Heide Häusler & das gesamte Team**

## Normality and revolt!

*Normality and revolt, the end or not the end? The city, the wasteland, the wonder of nature. Balance. The abstract, the concrete, the celebration and the crisis. The perpetual. The themes and titles of the almost 80 exhibitions at this year's Photoszene Festival impressively depict the richness, diversity and contradictoriness of our contemporary world. With them, more than 400 artists use photography to formulate their relationship to a present in which many things are undergoing radical change.*

*For the first time, the International Photoszene Cologne is expanding its core curatorial program with three collaborations with a total of six art spaces in the city under the title 'Photoscene Co-Labs!' The specific themes take up the debates of the ThinkTank 'We Do/Are Photography' from October 2022 and reflect pressing social issues – the technical progressiveness of the medium of photography, climate collapse and debates about body images.*

*For the third time – and for the first time since the pandemic – we were delighted to welcome four artists to Cologne for our residency programme 'Artist Meets Archive' and to delve into the archives of this city with them. Their explorations of the historical photographic holdings allow us to take another look at supposedly familiar history(s).*

*The fact that the Photoszene Festival continues to function at its base in times of post-pandemic, war in Europe and omnipresent crises is due in particular to the city of Cologne and the institutional funding that the Photoszene has received since 2018. We would like to express our heartfelt thanks for this! The fact that we were able to grow into this expanded programme in 2023 and give space to what we see as essential themes is thanks to the Ministry of Culture and Science of the State of North Rhine-Westphalia and the Landschaftsverband Rheinland. The fact that our core programme 'Artist Meets Archive' was able to enter its third round was made possible not only by funding from the State of North Rhine-Westphalia but also by support from the Kunststiftung NRW, the Kölner Gymnasial und Stiftungsfonds, the Stiftung Kulturwerk and the Dutch Embassy. These fundings are essential for our festival, without them the programme would simply not be possible. Many thanks!*

*We would also like to thank the partners of NEXT! for their continuous work with young people who are enthusiastic about photography. Together with the SK Stiftung Kultur/Medienkunstvermittlung, the jfc Medienzentrum and the federal partner Deutsches Kinder- und Jugendfilmzentrum (KJF), we present artistic works by young producers at the 'NEXT! Festival of the Young Photo Scene'. We would like to thank the TREFFER youth center as a long-term project partner.*

*The entire program of the festival in its participatory format unites the voices of many: we would therefore like to thank all artists, museums, exhibition houses, galleries and art spaces for their contributions to this year's Photoszene Festival! In particular, we would like to thank our cooperation partners at the four institutions of the 'Artist Meets Archive' project – the NS-Documentation Center, the Museum of East Asian Art, the Rautenstrauch-Joest-Museum and the Rheinisches Bildarchiv – and the partners of Cologne's independent scene, the Temporary Gallery, Gemeinde Köln, GOLD+BETON, LABOR, Mouches Volantes and the Michael Horbach Foundation. Together with them, we would like to thank the numerous supporters and cooperation partners with whom we are working on this major project.*

**Enjoy Photoszene-Festival 2023! Heide Häusler & the entire team!**

# Besucherinfos/ Visitors Information

## Eintritt Ausstellungen

Der Großteil der Ausstellungen und Veranstaltungen ist kostenfrei zu besuchen. Wenn nicht anders angegeben, gelten in den Museen die entsprechenden Preise./*Most of the exhibitions and events can be visited free of charge. Unless otherwise stated, the corresponding prices apply in the museums.*

### **Festivalzentrum/ Festival Centre** **Rautenstrauch-Joest- Museum**

Cäcilienstr. 29–33  
50667 Köln

#### Öffnungszeiten/opening hours

Di–So 10–18 Uhr/  
Tue–Sun 10 a.m.–6 p.m.  
Do 10–20 Uhr/  
Thu 10 a.m.–8 p.m.  
Feiertage 10–18 Uhr/  
holidays 10 a.m.–6 p.m.  
Mo geschlossen/Mon closed

#### **Verkehrsanbindung/ transport accessibility**

Haltestelle Neumarkt  
(2 min. Fußweg/  
Neumarkt stop (2 min. walk)  
KVB-Linien/trams  
1, 3, 4, 7, 9, 16, 18  
Buslinien/bus lines  
136, 146

# 12.–21. Mai/May 2023

## Infopoints

- **Gemeinde Köln,  
GOLD+BETON, LABOR,  
Mouches Volantes**  
Ebertplatzpassage  
50668 Köln  
Öffnungszeiten/opening hours  
täglich 15–20 Uhr/daily 3–8 p.m.
- **Kunsträume der  
Michael Horbach Stiftung**  
Wormser Str. 23  
50677 Köln  
Öffnungszeiten/opening hours  
Di–Fr 16–20 Uhr/  
Tue–Fri 4–8 p.m.  
Sa+So 12–18 Uhr/  
Sat+Sun 12–6 p.m.
- **The PhotoBookMuseum**  
(13.–21. Mai/May)  
Körner Str. 6–8/18/37–39  
50823 Köln  
Öffnungszeiten/opening hours  
Di–Do+So 15–20 Uhr/  
Tue–Thu+Sun 3–8 p.m.  
Fr+Sa 15–21 Uhr/  
Fri+Sat 3–9 p.m.  
Mo/Mon 15. Mai/May  
geschlossen/closed
- **Kunsthafen im Rhenania**  
Bayenstr. 28  
50678 Köln  
Öffnungszeiten/opening hours  
täglich 12–19 Uhr/  
daily 12–7 p.m.
- **Kunstwerk Köln e.V.**  
(12.–18. Mai/May)  
Deutz-Mülheimer Str. 115  
51063 Köln  
Öffnungszeiten/opening hours  
Sa+So 12–18 Uhr/  
Sat+Sun 12–6 p.m.  
Di–Fr 16–20 Uhr/  
Tue–Fri 4–8 p.m.
- **BEISTE\_Satellite**  
Brüsseler Str. 26  
50674 Köln  
Öffnungszeiten/opening hours  
Di–Do 14–20 Uhr/  
Tue–Thu 2–8 p.m.  
Fr+Sa 12–22 Uhr/  
Fri+Sat 12–10 p.m.  
So 12–18 Uhr/  
Sun 12–6 p.m.



**Vernissage**



**Artist Meets Archive**



**Co-Labs!**



**Next! Festival der Jungen Photoszene**

Hier im Kalender listen wir alle Termine, die zum Redaktionsschluss (24.03.2023) des Festivalguides bekannt waren. Viele Räume haben aber noch weitere spannende Formate entwickelt, das gesamte Programm findet sich auf: [photoszene.de/](https://photoszene.de/)  
*Here in the calendar we list all dates that were known at the editorial deadline (24.03.2023) of the festival guide. However, many rooms have developed even more exciting formats, the entire program can be found at: [photoszene.de/](https://photoszene.de/)*

### Do/Thu 4. Mai/May

19 Uhr 19 Uhr  
7 p.m. 7 p.m. Normalität  
**KunstWerk Köln e.V.** **65**

### Fr/Fri 5. Mai/May

18 Uhr 18 Uhr  
6 p.m. 6 p.m. Das Fest  
**Parotta Contemporary Art Cologne** **27**

19 Uhr 19 Uhr  
7 p.m. 7 p.m. Emotional Journeys  
**RICHAS DIGEST** **71**

### Sa/Sat 6. Mai/May

15 Uhr 15 Uhr  
3 p.m. 3 p.m. ON PLACES – Chaussée d'Amour  
**Bohde Fenster & Atelier** **45**

15 Uhr 15 Uhr  
3 p.m. 3 p.m. Book-Release 'Eulenkopf – Eine  
Wohnsiedlung' von Merle Forchmann,  
**KunstWerk Köln e.V.** **65**

### So/Sun 7. Mai/May

14 Uhr 14 Uhr  
2 p.m. 2 p.m. Musiksoiree: 'Aga und die Jungs'  
**Galerie r8m** **24**

15 Uhr 15 Uhr  
3 p.m. 3 p.m. Stadterkundung mit Boris Sieverts rund  
um das **KunstWerk Köln e.V.** **64**

18 Uhr 18 Uhr  
6 p.m. 6 p.m. 'Check your habitus' Sommerblut  
Kulturfestival **Ebertplatz** **7**


### Mi/Wed 10. Mai/May

18.30 Uhr 18.30 Uhr  
6.30 p.m. 6.30 p.m. Filmvorführung und Artist Talk:  
'Tracing the Future: Photographer Naoya  
Hatakeyama', mit Naoya Hatakeyama,  
Katja Stuke und Oliver Sieber  
**Japanisches Kulturinstitut**


19 Uhr 19 Uhr  
7 p.m. 7 p.m. Temporary Palaces **GLASMOOG –  
Raum für Kunst & Diskurs / KHM Köln** **55**

### Opening Days 11.–14. Mai/May

#### Do/Thu 11. Mai/May

18 Uhr 6 p.m.  Double Presence, **Case – Projektraum der Fotografie / KHM Köln** 48

19–22 Uhr 7–10 p.m. Abendöffnung **Kunst-Station Sankt Peter Köln** 14


19.30 Uhr 7.30 p.m.  **Photoszene-Festival 2023: Opening! Rautenstrauch-Joest-Museum**

#### Fr/Fri 12. Mai/May


13 Uhr 1 p.m. **Spot On: AMA#3 Pablo Lerma 'The Opening. An institution, a depot, the boxes', Performativer Rundgang durch die Ausstellung in Anwesenheit des Künstlers, NS-Dokumentationszentrum** 2


15 Uhr 3 p.m. **Spot On: AMA#3 Naoya Hatakeyama 'Yokohama Souvenirs', Ausstellungsrundgang in Anwesenheit des Künstlers, Museum für Ostasiatische Kunst** 1


16 Uhr 4 p.m.  **Frisches Nass PPERFEKT** 70

16–24 Uhr 4 p.m.–12 a.m.  **Stories Beyond Conventions – Positionen zwischen Dokumentation und Kunst WESTSPITZE** 77


16 Uhr 4 p.m.  **Entschleunigung Atelier Claudia Mewaldt** 33


16 Uhr 4 p.m.  **Internationale Brückenbauwerke TRILUX Lichtcampus Köln** 75


16 – 18 Uhr 4 – 6 p.m.  **NEXT! Festival der Jungen Photoszene Altes Pfandhaus** 8


17 Uhr 5 p.m.  **'Zwischen allein und einsam' & 'Wasserstress', Bunker K101** 46


17–20 Uhr 5–8 p.m.  **Night Pieces Büro Gestalten** 47


17 Uhr 5 p.m.  **'Spiegelbilder' 20er/30er Jahre. Fotografien aus den Portfolios Jens Scholz Kunstauktionen** 59

17–22 Uhr 5–10 p.m.  **Der Kölner Großmarkt – Eine fotografische Spurensicherung, K49 – Raum für Kreative** 60


17 Uhr 5 p.m.  **Trust – Distance – Intimacy KISD / Raum 11** 62


17 Uhr 5 p.m.  **The End / Not the End? Kunsthafen im Rhenania** 63


17–20 Uhr 5–8 p.m.  **no room to move Labor für Kunst und Forschung** 66

18 Uhr 6 p.m.  **Spot On: Photoszene Co-Labs! Photography in Progress: Fragile Infrastrukturen, Kunsträume der Michael Horbach Stiftung** 5

18 Uhr 6 p.m.  **Dummy Award Shortlist '23 The PhotoBookMuseum / Atelier Colonia** 17

18 Uhr 6 p.m.  **Winners '22 The PhotoBookMuseum / K 18** 17

18 Uhr 6 p.m.  **One of Yours The PhotoBookMuseum / THE BOX** 18


18–21 Uhr 6–9 p.m.  **Light on Photo Art: Documentation – Staging – Change, Wertheim Cologne** 76

18 Uhr 6 p.m.  **Historische Fotografien gemischtwaren.com** 54

### Opening Days 11.–14. Mai/May

#### Fr/Fri 12. Mai/May

18 Uhr 6 p.m.	✦ CHANNELING A CERTAIN AMOUNT OF LIGHT, <b>BEISTE_Satellite</b>	39
18 Uhr 6 p.m.	✦ Concrete Vein <b>BEISTE_Satellite</b>	38
18 Uhr 6 p.m.	✦ Au Contraire #5 <b>BEISTE_Satellite</b>	40
18 Uhr 6 p.m.	✦ PULSAR <b>BEISTE_Satellite</b>	41
18 Uhr 6 p.m.	✦ MATEREALITIES <b>BEISTE_Satellite</b>	42
18 Uhr 6 p.m.	✦ TELESCOPE <b>BEISTE_Satellite</b>	43
19–22 Uhr 7–10 p.m.	✦ Schau hin, wie schön ich bin – Sexy, ästhetisch oder sexistisch?, <b>Galerie Koppelman</b>	23
19 Uhr 7 p.m.	✦ Das Lied der Straße <b>Atelier Anna E. Stärk</b>	32
19 Uhr 7 p.m.	✦ Mit photographischen Techniken. Gesichter und Körper in Szenen, <b>Galerie Smend</b>	52
19 Uhr 7 p.m.	✦ Best of 8 <b>Galerie Wichelmann</b>	53
19 Uhr 7 p.m.	✦ Finsterlay – Eine Reise in das Innere des Lavastromes, <b>Stadtwaldholz</b>	73
19.30 Uhr 7.30 p.m.	✦ Ukraine <b>Kirche Johannes XXIII.</b>	61

20 Uhr  
8 p.m.  **Spot On:** Photoszene Co-Labs! Vibrant Waters, **Temporary Gallery**


6


#### Sa/Sat 13. Mai/May

10–17 Uhr 10 a.m.–5 p.m.	Symposium: Research Meets Artist <b>Rheinisches Bildarchiv im Historischen Archiv</b>	
10–18 Uhr 10 a.m.–6 p.m.	Thousandfold Photobook Fair <b>Rautenstrauch-Joest-Museum</b>	
10–18 Uhr 10 a.m.–6 p.m.	Portfolio-Review SICHTBAR <b>Rautenstrauch-Joest-Museum</b>	
13.45–16 Uhr 1.45–4 p.m.	 Fachtagung FotoPlus (KJF/DJF) <b>Altes Pfandhaus</b>	8
14.30 Uhr 2.30 p.m.	Filmvorführung: 'Tracing the Future: Photographer Naoya Hatakeyama' <b>Japanisches Kulturinstitut</b>	
15–19 Uhr 3–7 p.m.	✦ Mondsprung <b>Offene Kunstwerkstatt Köln Süd e.V.</b>	68
15–20 Uhr 3–8 p.m.	✦ MIRROR BOX <b>WEYER51</b>	78
15 Uhr 3 p.m.	✦ photo con text#2: Warten auf etwas, das Sinn ergibt, <b>68elf studio</b>	29
16 Uhr 4 p.m.	✦ Uwe Steinberg MITTENDRIN Concerned Photography 1963 bis 1983 <b>Forum für Fotografie</b>	10
16 Uhr 4 p.m.	✦ Odessa, <b>FUHRWERKSWAAGE/MOUNTAINVIEW Gallery</b>	11
17–20 Uhr 5–8 p.m.	✦ Ethiopia in Focus, Ethio-Jazz mit DJ Ermias Belai (Köln), <b>Art of Buna e.V. Galerie</b>	30


### Opening Days 11.–14. Mai/May

#### Sa/Sat 13. Mai/May

- |                        |  |           |
|------------------------|--|-----------|
| 17 Uhr<br>5 p.m.       |  Stop being a threat, start being a promise!<br>Die Rolle der Kunst in Zeiten des Klimakollapses, ein Gespräch mit Nada Rosa Schroer und Maria Teresa Salvati, <b>Temporary Gallery</b> | <b>6</b>  |
| 18 Uhr<br>6 p.m.       |  Screening: Odesa Photo Days (Mentoring program, 17–21 Jahre), <b>Altes Pfandhaus</b>   | <b>8</b>  |
| 18 Uhr<br>6 p.m.       |  Feine Leute<br><b>Galerie Grevy</b>  | <b>21</b> |
| 18–21 Uhr<br>6–9 p.m.  |  Perpetual<br><b>Kaune Contemporary Gallery</b>   | <b>26</b> |
| 18 Uhr<br>6 p.m.       |  Strategic Fit<br><b>BEISTE Kunstraum</b>   | <b>37</b> |
| 18 Uhr<br>6 p.m.       |  The POP (yOU UP) – Foto CLUB<br><b>N.N. Aquino</b>   | <b>67</b> |
| 18 Uhr<br>6 p.m.       |  Moosh bokhoratet<br><b>CO<sup>3</sup> cologne contemporary concept</b>   | <b>49</b> |
| 18 Uhr<br>6 p.m.       |  Ich bin! Du auch! – Identität in der Gesellschaft, <b>fotoatelier sued</b>   | <b>50</b> |
| 18 Uhr<br>6 p.m.       |  LIGHT x PLAY, Eröffnung mit Modenschau<br><b>Studio C104</b>   | <b>74</b> |
| 18 Uhr<br>6 p.m.       | Get-Together mit den anwesenden Fotograf:innen, <b>KunstWerk Köln e.V.</b>   | <b>65</b> |
| 18.30 Uhr<br>6.30 p.m. |  <b>Spot On:</b> Photoszene Co-Labs! The Loneliness One dare not sound,<br><b>Gemeinde Köln, GOLD+BETON, LABOR, Mouches Volantes</b>   | <b>7</b>  |

19 Uhr  
7 p.m.  of suddenly growing up – vom plötzlichen Erwachsenwerden, **FOTORAUМ KÖLN E.V.** **51**

19 Uhr  
7 p.m.  Revolte, **BFF Bundesverband freie Fotografen und Filmgestalter** **44**

19 Uhr  
7 p.m.  Street Photography Mixtape  
**Atelierzentrum Ehrenfeld (AZE)** **35**

20 Uhr  
8 p.m. Artist Talk: of suddenly growing up – vom plötzlichen Erwachsenwerden, mit Tamara Eckhardt und anschließendem Konzert von Hello Piedpiper  
**FOTORAUМ KÖLN E.V.** **51**

20 Uhr  
8 p.m. Vortrag: Wolfgang Zurborn  
**Atelierzentrum Ehrenfeld (AZE)** **35**


#### So/Sun 14. Mai/May

10–18 Uhr  
10 a.m.–6 p.m. Thousandfold Photobook Fair  
**Rautenstrauch-Joest-Museum**

10–18 Uhr  
10 a.m.–6 p.m. Portfolio-Review SICHTBAR  
**Rautenstrauch-Joest-Museum**

11 Uhr  
11 a.m. **Spot On:** AMA#3 Lebohang Kganye 'Shall you Return Everything, but the Burden', Matinée zur Ausstellung in Anwesenheit der Künstlerin und der Kuratorin Lucia Halder, **Rautenstrauch-Joest-Museum** **4**

11 Uhr  
11 a.m. Workshop: Photobook Emergency Room, mit Thekla Ehling, Paul Spehr und Frederic Lezmi, **Rautenstrauch-Joest-Museum** **16**

11–18.30 Uhr  
11 a.m.–6.30 p.m.  DIY Workshops: NEXT! Festival der Jungen Photoszene, **Altes Pfandhaus** **8**



### Opening Days 11.–14. Mai/May

#### So/Sun 14. Mai/May

11 Uhr 11 a.m.	🍷 Draußen im Westen muss die Freiheit wohl grenzenlos sein, <b>Petershof Müngersdorf</b>	69
12 Uhr 12 p.m.	Führung (nur für DGPh Mitglieder): Normalität, <b>KunstWerk Köln e.V.</b>	65
13 Uhr 1 p.m.	<b>Spot On:</b> AMA #3 Lilly Lulay 'Ghosts@Work', Führung und Gespräch mit der Künstlerin und Johanna Gummlich, anschließend Workshop, <b>Rheinisches Bildarchiv zu Gast in der Handwerkskammer zu Köln</b>	3
13.15 Uhr 1.15 p.m.	Werkgespräch mit Friederike Schuler <b>Kunst-Station Sankt Peter Köln</b>	14
14 Uhr 2 p.m.	Führung mit Anna Leonard in Anwesenheit der Künstler:innen, <b>Wertheim Cologne</b>	76
14 Uhr 2 p.m.	🍷 Alaaf auf Abstand, <b>GULLIVER Überlebensstation für Obdachlose</b>	56
14 Uhr 2 p.m.	Öffentliche Führung, <b>Die Photographische Sammlung/SK Stiftung Kultur</b>	9
15 Uhr 3 p.m.	Artist Talk: Helmut Hergarten und Herman van den Boom, <b>Bohde Fenster &amp; Atelier</b>	45
15 Uhr 3 p.m.	Führung: Normalität <b>KunstWerk Köln e.V.</b>	65
16 Uhr 4 p.m.	Ein Selfie zum Muttertag, in Anwesenheit der Künstlerin, <b>N.N. Aquino</b>	67
17 Uhr 5 p.m.	⚡ Lecture Stefan Müller: Jetsons oder doch Terminator Matrix? Eine kritische Auseinandersetzung mit künstlicher Intelligenz <b>Altes Pfandhaus</b>	8

#### Mo/Mon 15. Mai/May

18 Uhr 6 p.m.	🍷 BDB – Köln   Architektur-Fotografie-Preis und Ausstellung   2023, Vernissage und Preisverleihung, <b>BDB Bund Deutscher Baumeister, Architekten und Ingenieure e.V. / Bezirksgruppe Köln</b>	36
------------------	--	----

#### Di/Tue 16. Mai/May

17.30 Uhr 5.30 p.m.	Actionportraits und Selfieshooting <b>N.N. Aquino</b>	67
18 Uhr 6 p.m.	Führung mit Max Regenber <b>Galerie Thomas Zander</b>	25
18 Uhr 6 p.m.	Artist Talk mit Sergey Bratkov <b>Kirche Johannes XXIII.</b>	61
19 Uhr 7 p.m.	Artist Talk: Philipp Treudt und Leila Cheraghi <b>CO³ cologne contemporary concept</b>	49
19 Uhr 7 p.m.	Öffentliche Führung, <b>Die Photographische Sammlung/SK Stiftung Kultur</b>	9
20 Uhr 8 p.m.	Filmscreening: Betonsplitter <b>Labor für Kunst und Forschung</b>	66

#### Mi/Wed 17. Mai/May

16 Uhr 4 p.m.	making a move – Die Ausstellung zurück in den Stadtraum tragen. Eine Übung, <b>Labor für Kunst und Forschung</b>	66
17 Uhr 5 p.m.	Artist Talk: Annette Wesseling und Karsten Rohrbeck, <b>Büro Gestalten</b>	47
18 Uhr 6 p.m.	🍷 Voice Over Sync, mit einer Lesung von Daniel Kirschbaum, <b>artbooks store</b>	31
18–23 Uhr 6–11 p.m.	🍷 Werkschau <b>Hundert45 – Atelier für Fotografie</b>	58
18 Uhr 6 p.m.	🌀 Environmental Humanities meets Art, After Work Tandemführung mit der Kuratorin Nada Rosa Schroer, <b>Temporary Gallery</b>	6

### Do/Thu 18. Mai/May

16–20 Uhr  
4–8 p.m. Finissage: Normalität  
**KunstWerk Köln e.V.** 65

16–20 Uhr  
4–8 p.m. Finissage: Balance  
**KunstWerk Köln e.V.** 64

18 Uhr  
6 p.m. Künstlerinnenführung  
**fotoatelier sued** 50

### Fr/Fri 19. Mai/May

14 Uhr  
2 p.m. Capturing spaces. Gemeinsam Fotografieren in Köln-Lindenthal  
**Labor für Kunst und Forschung** 66


### Sa/Sat 20. Mai/May

12–18 Uhr  
12–6 p.m. Finissage: Entschleunigung  
**Atelier Claudia Mewaldt** 33

14 Uhr  
2 p.m. Führung und Artist Talk mit Peter Braunholz  
**Galerie Anja Knoess** 19

16 Uhr  
4 p.m. Kuratorinnenführung mit Sabine Klement  
**Wertheim Cologne** 76

16 Uhr  
4 p.m. Artist Talk: Q&A mit Philipp Gabriel, János Buck und Javier Klaus Gastelum,  
**Bunker K101** 46

17 Uhr  
5 p.m.  Hydrofeminismus – what? Interaktive Führung und Workshop, mit Anna Döbbelin, Nina Paszkowski und Nada Rosa Schroer  
**Temporary Gallery** 6

### So/Sun 21. Mai/May

12 Uhr  
12 p.m. Mitmach-Führung des Museumsdienstes mit Carmen Pérez González  
**Museum für Ostasiatische Kunst** 1

13 Uhr  
1 p.m. 'The Opening. An institution, a depot, the boxes', Performativer Rundgang durch die Ausstellung in Anwesenheit des Künstlers Pablo Lerma  
**NS-Dokumentationszentrum** 2

13.15 Uhr  
1.15 p.m. Kunstgespräch mit Guido Schlimbach  
**Kunst-Station Sankt Peter Köln** 14

14 Uhr  
2 p.m. 'Ghosts@Work', Führung durch die Ausstellung mit Johanna Gumlich, anschließend Workshop  
**Rheinisches Bildarchiv zu Gast in der Handwerkskammer zu Köln** 3

14 Uhr  
2 p.m. Lesung mit Norbert Reichel  
**Galerie r8m** 24

15 Uhr  
3 p.m. Finissage: Der Kopf – Bilder zu Gedichten von August Stramm,  
**schaelpic photokunstbar** 72

15 Uhr  
3 p.m. Öffentliche Führung, **Die Photographische Sammlung/SK Stiftung Kultur** 9

15–18 Uhr  
3–6 p.m. Finissage: ON PLACES – Chaussée d'Amour  
**Bohde Fenster & Atelier** 45

16 Uhr  
4 p.m. Kuratorinnenführung 'Shall you Return Everything, but the Burden' mit Lucia Halder,  
**Rautenstrauch-Joest-Museum** 4

16–20 Uhr  
4–8 p.m. Finissage und Sound Performance: Solo for two players No.1, mit Freya Hattenberger und Peter Simon,  
**WEYER51** 78

16–20 Uhr  
4–8 p.m. Finissage: Mit photographischen Techniken. Gesichter und Körper in Szenen  
**Galerie Smend** 52

17–20 Uhr  
5–8 p.m. Finissage: no room to move  
**Labor für Kunst und Forschung** 66

17 Uhr  
5 p.m. Führung: Aus philosophischer Sicht  
**Die Photographische Sammlung/SK Stiftung Kultur** 9

# Festivalzentrum Rautenstrauch-Joest-Museum

Vom 12.–21. Mai 2023 ist das Rautenstrauch-Joest-Museum in der Innenstadt Kölns unser Festivalzentrum/  
*From May 12–21, 2023, the Rautenstrauch-Joest-Museum will be our festival centre:*



- >> Exhibition Artist Meets Archive #3: Lebohang Kganye: Shall you Return Everything, but the Burden
- >> Exhibition: FIRST PAGES, Counter Images | Gegenbilder
- >> Thousandfold Photobook Fair
- >> Portfolio Review, Artist Talks & Workshops
- >> am Infodesk der Photoszene informieren wir täglich über das Programm/at the info desk we inform daily about the program

© Philipp Goldbach, Dancefloor



## \*Special: Installation von Philipp Goldbach 'Dance Floor'

Philipp Goldbach zeigt eine begehbare Tanzfläche aus 7680 kunsthistorischen Dias, die mit der gleichen Anzahl von LEDs im Takt der Musik beleuchtet werden. Eine Playlist versammelt 29 Musikstücke verschiedener Genres von den 1970er Jahren bis zu aktuellen Titeln, die sich in ihren Texten auf visuelle Kunst beziehen – auf bestimmte Künstler:innen, Kunstwerke und die 'Kunstwelt'. Durch Musik, Sprache und eine für jeden Song komponierte Lichtanimation werden die kunstgeschichtlichen Reproduktionen zu einer Bühne, die sowohl zur Kontemplation als auch zum Tanzen einlädt.

*Philipp Goldbachs work shows a walk-on dance floor of 7680 art history slides, illuminated with an equal number of underlying LEDs in sync with music. A playlist gathers 29 pieces of music of different genres from the 1970s to current titles that refer to visual art in their lyrics – to specific artists, artworks & 'art world'. Through music, language and a light animation composed for each song, the art history reproductions become a stage that invites for contemplation as well as for dancing.*



Gleich an zwei Orten der Stadt wird es zum Photoszene-Festival umfangreiches Programm zum Fotobuch geben./There will be extensive photo book program at two venues in the city for the Photoszene Festival.

## \*Special: Photobooks!

Thousandfold  
Photobook Fair x  
Portfolio-Review  
SICHTBAR

13.–14. Mai/May 2023, 10–18 Uhr/  
10 a.m.–6 p.m.

### Rautenstrauch-Joest-Museum

Zum ersten Mal veranstaltet das Festival gemeinsam mit der Thousandfold Photobook Fair am Eröffnungswochenende einen **internationalen Fotobuchmarkt** im Rautenstrauch-Joest-Museum.

## DIENACHT e.v.

In Kooperation mit dem Fotobuchmarkt findet das Portfolio-Review SICHTBAR als eine spannende Kombination aus Expert:innengesprächen und Portfolio-Walk statt. Es gibt also nicht nur interessante Bücher, sondern auch aktuelle fotografische Projekte zu entdecken!

In diesem Umfeld werden sich über 25 nationale und internationale Verlage und Künstler:innen auf der Thousandfold Photobook Fair präsentieren:

**5Uhr30 (DE), AmazinPress (USA), Codex Wallbooks (DE), Daniel Sakharov (DE), dienacht Publishing (DE), Drittel Books (DE), Dutch Independent Art Book Publishers (NL), Eliane Hobbing (DE), Editions du Caid (BE), Eusebius Wirdeier (DE), gignouxphotos (UK), Gravur Verlag (DE), Homie House Press (IT), Iwona Knorr (DE), Journal (SE), KRAUTin Verlag (DE), Malenki.net (DE), Meteoro Editions (USA/NL), mmmor Studio (HK/DE), Holger Nitschke (DE), Primitive (BE), Reading Kiosk (HK/TW/DE), Richas Digest (DE), Shift Books (DE), Sprungturm Verlag (DE), Verlag Kettler (DE), Walther König (DE)**

Thousandfold Photobook Fair ist eine sich selbst tragende Fotobuchmesse, die unabhängige Fotobuchverlage und Fotograf:innen im Selbstverlag unterstützt. Sie arbeitet mit Festivals und Initiativen zusammen, um ein kulturelles Programm rund um das Thema Fotobuch zu schaffen, Verlage mit ihrem Publikum zu vernetzen und

Liebhaber:innen von Fotografie und Fotobüchern zusammenzubringen. Thousandfold Photobook Fair wird von dienacht e.V. organisiert und von Calin Kruse (dienacht Publishing/ Leipzig Photobook Festival) durchgeführt.

*For the first time, the festival is collaborating with the Thousandfold Photobook Fair to host an international photobook market at the Rautenstrauch-Joest Museum on the opening weekend. In cooperation*

>>



with *Thousandfold*, the *Portfolio Review SICHTBAR* is an exciting combination of expert talks and portfolio walk. So there are not only interesting books to discover, but also current photographic projects!

*Thousandfold Photobook Fair* is a self-sustaining photobook fair that supports independent photobook publishers and self-published photographers. It collaborates with festivals and initiatives to create cultural programs around photobooks, connect publishers with their audiences, and bring together lovers of photography and photobooks. *Thousandfold Photobook Fair* is organized by *dienacht e.V.* and managed by *Calin Kruse*

(*dienacht Publishing / Leipzig Photobook Festival*).

*In this environment, more than 25 national and international publishers and artists will present themselves at the Thousandfold Photobook Fair.*

**Der Besuch ist kostenlos.  
The visit is free of charge.**

## ... more photobooks!

Programm im  
Rautenstrauch-Joest-  
Museum

**FIRST PAGES – Counter Images |  
Gegenbilder**

**bis 11. Juni/June 2023**

Die Ausstellung zeigt 40 fotografische Projekte als Fotobuch-Prototypen, sogenannte Dummies. Eine Kollaboration des Rautenstrauch-Joest-Museums mit der Hochschule Hannover (HsH) und der Fachhochschule Dortmund.

*The exhibition shows 40 photographic projects as photo book proto-*

*types, so-called dummies. A collaboration of the Rautenstrauch-Joest-Museum with the Hanover University of Applied Sciences and Arts (HsH) and the Dortmund University of Applied Sciences and Arts.*

**Workshop: Photobook  
Emergency Room**

**14. Mai/May 2023, 11 Uhr/11 a.m.**

Ideenstau, Projektfarkt, Designschmerzen? Das Spezialisten-Team

Thekla Ehling, Paul Spehr und Frederic Lezmi behandeln während des Photoszene-Festivals im Schnelldurchgang Fotobuch-Notfälle aller Art. Die Teilnahme ist kostenlos.

*Idea jam, project infarction, design pain? The specialist team Thekla Ehling, Paul Spehr and Frederic Lezmi will treat photo book emergencies of all kinds in a quick run-through during the Photoszene Festival. Participation is free.*

Programm  
The PhotoBookMuseum

**THE BOX: One of Yours –  
Daniel Mayrit**

**bis 18. Aug 2023**

In 'One of Yours', analysiert der spanische Fotograf Daniel Mayrit den Aufstieg des wieder erstarken Nationalismus im Westen.

*In 'One of Yours', the Spanish photographer Daniel Mayrit analyses the rise of nationalism in the West.*

**K18 Galerie: Winners  
Dummy Award 2022**

**bis 28. Mai/May 2023**

Ausstellung der Preisträger:innen 2022 des internationalen Wettbewerbs unveröffentlichter Fotobücher.

*Exhibition of the 2022 winners of the international competition of unpublished photo books.*

**Reading Room / Atelier  
Colonia: Dummy Award  
Shortlist 2023**

**bis 28. Mai/May 2023**

Gemeinsam mit dem Fotobook Festival Kassel zeigt das PhotoBookMuseum in einem Reading Room 50 von der Jury ausgewählte Favoriten der Shortlist 2023.

*Together with the Fotobook Festival Kassel, the PhotoBookMuseum will show 50 selected favourites from the 2023 shortlist in a Reading Room.*



# WALK! TALK! DISCOVER!

## Führungen zum/ *Guided tours at* Photoszene-Festival 2023

Während des Festivals bietet die Photoszene ein umfangreiches Führungs- und Vermittlungsangebot zu den Ausstellungen an. Alle Termine und weiterführende Infos findet Ihr auf unserer Website **photoszene.de**. Darüber hinaus sind Rundgänge und Gespräche auch individuell buchbar. Anfragen dazu an **anmeldung@photoszene.de**.

Für eigene Entdeckungstouren ohne Führung findet Ihr alle teilnehmenden Ausstellungsorte und unsere Empfehlungen für Streifzüge in den einzelnen Stadtvierteln oder zu übergeordneten Themen ebenfalls hier: **photoszene.de**

Pay what you want! Alle angebotenen Führungen können grundsätzlich kostenlos besucht werden. Am Ende seid Ihr eingeladen, das zu bezahlen, was Ihr möchtet und könnt! Das Geld fließt in das allgemeine Budget des Photoszene-Festivals, von dem wir z.B. die Guides, Künstler:innen und Kurator:innen entlohnen. Führungen, die das Photoszene-Team extra für Euch organisiert, kosten je nach Umfang und Aufwand.

Infos auf/ *Details on* **photoszene.de**

*During the festival, the Photoszene offers a wide range of guided tours and mediation services for the exhibitions. All dates and further information can be found on our website **photoszene.de**. Tours and talks can also be booked individually. Please send your inquiries to: **anmeldung@photoszene.de**.*

*For your own discovery tours without a guide, you will find all participating exhibition venues and our recommendations for excursions in the individual city neighborhoods or on overarching themes here as well: **photoszene.de***

*Pay what you want! All offered tours can be visited basically free of charge. At the end you are invited to pay what you want and can! The money goes into the general budget of the Photoszene Festival, from which we pay e.g. the guides, artists and curators. Guided tours, which the Photoszene team organizes especially for you, cost depending on the extent and effort.*

## >> WALK!

Etablierte Galerien, Hinterhof-Ateliers, Places to be, neue Off Spaces, Museumsausstellungen und Schaufensterschauen ...

*Established galleries, backyard studios, places to be, new off spaces, museum exhibitions and window shows ...*

## >> TALK!

Entdeckt mit uns aktuelle fotografische Positionen, erfahrt von Kurator:innen, wie eine Ausstellungsidee entsteht und sprecht mit Künstler:innen über ihre Werke ...

*Discover with us current photographic positions, learn from curators how an exhibition idea is developed and talk to artists about their works ...*

## >> DISCOVER!

Welche Themen und Motive beschäftigen derzeit die Fotowelt? Welchen materiellen und ideellen Wert hat die Kunst? Und wo tummelt sich der Nachwuchs? ...

*What themes and motifs are currently preoccupying the photographic world? What is the material and ideal value of art? And where is the new generation of photographers? ...*

In der diesjährigen Ausgabe des Programms Artist Meets Archive der Internationalen Photoszene Köln machen sich vier Künstler:innen auf eine spannende Spurensuche im Fotografischen. Ausgangspunkt ist fotohistorisches Archivmaterial, mit dem sie während ihrer Residenzen am NS-Dokumentationszentrum, am Rautenstrauch-Joest-Museum, am Museum für Ostasiatische Kunst und am Rheinischen Bildarchiv gearbeitet haben.

Allen künstlerischen Positionen ist eine Auseinandersetzung mit verschiedenen Spielarten der Sichtbarkeit gemein, die im Medium Fotografie zum Tragen kommen. Sie reichen von einer weiblichen Perspektive auf koloniale Kontexte bis hin zum touristischen Blick, der sich im kollektiven Bildgedächtnis festschreibt. Sie erkunden, in welchem Verhältnis das künstliche Sehen eines Bildererkennungsprogramms zum menschlichen Sehen steht. Und sie verweisen schließlich auch darauf, wie der 'Blick der Macht' dafür sorgen kann, was in Fotografien und den sie beherbergenden Archiven im Verborgenen bleibt.

### **Eröffnung/Opening**

**der vier Artist Meets Archive #3 Ausstellungen:**

**11. Mai/May 19.30 Uhr/7.30 p.m.**

**Rautenstrauch-Joest-Museum**

Jedes der vier Häuser lädt an den Opening Days zudem zu Spot On Veranstaltungen ein!

*Each of the four archives/institutions will also be hosting Spot On events on the Opening Days!*



# #3

*In this year's edition of the Artist Meets Archive program of Internationale Photoszene Köln, four artists set off on an exciting search for clues in the photographic. Their starting-point is archive material they worked with during their residences at the NS-Documentation Center, at the Rautenstrauch-Joest-Museum, at the Museum für Ostasiatische Kunst and at the Rheinisches Bildarchiv.*

*The common element of all artistic positions is an examination of different variations of visibility that come to bear in the medium of photography. They range from a female perspective on colonial contexts through to the tourist gaze, which is laid down in the collective visual memory. They explore how the artificial vision of an image recognition program relates to human vision. And finally, they also point to how the gaze of power can ensure what remains hidden in photographs and the archives that hold them.*

# Naoya Hatakeyama: Yokohama Souvenirs



Hudo-Zakea, Negishi: Mississippi Bay © Naoya Hatakeyama

Historische Fotografien von japanischen Sehenswürdigkeiten aus der Meiji-Ära Japans (1868-1912) inspirieren den Fotografen Naoya Hatakeyama diese Orte zu besuchen und neu zu betrachten. In einer spielerischen Gegenüberstellung von fotografischem Archivmaterial und seinen eigenen Aufnahmen dieser Sehenswürdigkeiten, spürt er dem zeitlichen Aspekt nach, der zwischen den damaligen touristischen Ansichten und der heutigen Landschaft liegt.

*Historical photographs of Japan's sights from the Meiji period (1868–1912) inspire the photographer Naoya Hatakeyama to visit those places and examine them anew. In a playful juxtaposition of photographic archive material and his own shots of those sites, he traces the temporal aspect that is located between the tourist views of the past and the landscape of today.*

**Künstler/artist:** Naoya Hatakeyama

**Museum für Ostasiatische Kunst Köln**

Universitätsstr. 100  
50674 Köln

[museum-fuer-ostasiatische-kunst.de](http://museum-fuer-ostasiatische-kunst.de)

**Spot On**

12. Mai/May 15 Uhr/3 p.m.

**Dauer/Duration**

12. Mai/May–17. Sept

Di–So/Tue–Sun 11–17 Uhr/11 a.m.–5 p.m.

1. Do im Monat/1. Thu of the month

11–22 Uhr/11 a.m.–10 p.m.

(ausgenommen Feiertage/except holidays)

Mo geschlossen/Mon closed (an Feiertagen/  
on holidays 10–17 Uhr/11 a.m.–5 p.m.)





Archival Box. The Opening. An institution, a depot, the boxes. 2023 © Pablo Lerma

# Pablo Lerma: The Opening

2

## An institution, a depot, the boxes

Pablo Lerma befragt als Künstler und Theoretiker das Archiv des NS-Dokumentationszentrums – mit fotografischen Beständen aus der Zeit des Nationalsozialismus – nach Aspekten von Sichtbarkeit und Unsichtbarkeit, Repräsentation und Trauma, und (unter)sucht die historischen und gegenwärtigen Machtstrukturen, die darin festgelegt sind. Durch ein Reenactment werden die Bestände der NS-Gedenkstätte aktiviert, Gegenstand seiner Befragung sind dabei insbesondere die Logiken des Öffnens, Sichtens und Verwahrens von Archivalien.

*As an artist and theorist, Pablo Lerma consults the archive of the NS-Documentation Center – which comprises photographic holdings from the National Socialist period – for aspects of visibility and invisibility, representation and trauma, and looks for/into the historical and present-day power structures that are recorded within them. The holdings of the NS memorial site are activated by means of a re-enactment; along the way, his querying is focused, in particular, upon the logics of opening, viewing and keeping archived documents.*

**Künstler/artist:** Pablo Lerma

**NS-Dokumentationszentrum  
der Stadt Köln**

Appellhofplatz 25  
50667 Köln

[museenkoeln.de/ns-dokumentationszentrum](https://museenkoeln.de/ns-dokumentationszentrum)

**Spot On**

12. Mai/May 13 Uhr/1 p.m.

Di–Fr/Tue–Fri 10–18 Uhr/10 a.m.–6 p.m.

Sa+So/Sat+Sun 11–18 Uhr/11 a.m.–6 p.m.

**Dauer/Duration**

12. Mai/May–18. Juni/June

## Lilly Lulay: Ghosts@Work

Lilly Lulay geht der Frage nach, wie eine Künstliche Intelligenz Bilder betrachtet und was im Vergleich dazu ihre eigene künstlerische Aufmerksamkeit lenkt. Grundlage dafür ist das Archiv des Kölner (Stereo)Fotografen Karl-Heinz Hatlé, der zwischen 1961 und 1999 viele Teile der Welt bereiste und dabei auch erste Anzeichen einer globalisierten Warenwelt abbildete. Gemeinsam mit Schülerinnen der Gesamtschule Holweide reflektiert Lulay unsere heutige Bildkultur, die von Algorithmen und Bilderkennungsprogrammen geprägt ist.

*Lilly Lulay pursues the question of how Artificial Intelligence looks at images and what, in comparison to that, directs her own artistic attention. The basis for this is the archive of the Cologne-based (stereo)photographer Karl-Heinz Hatlé, who between 1961 and 1999 travelled to many parts of the world, also illustrating early signs of a globalized world of commodities as he did so. Together with pupils from the Gesamtschule Holweide, Lulay reflects on our visual culture of today, which is characterized by algorithms and image recognition programs.*

Eine Kooperation mit dem/A cooperation with the Kölner Gymnasial- und Stiftungsfonds.

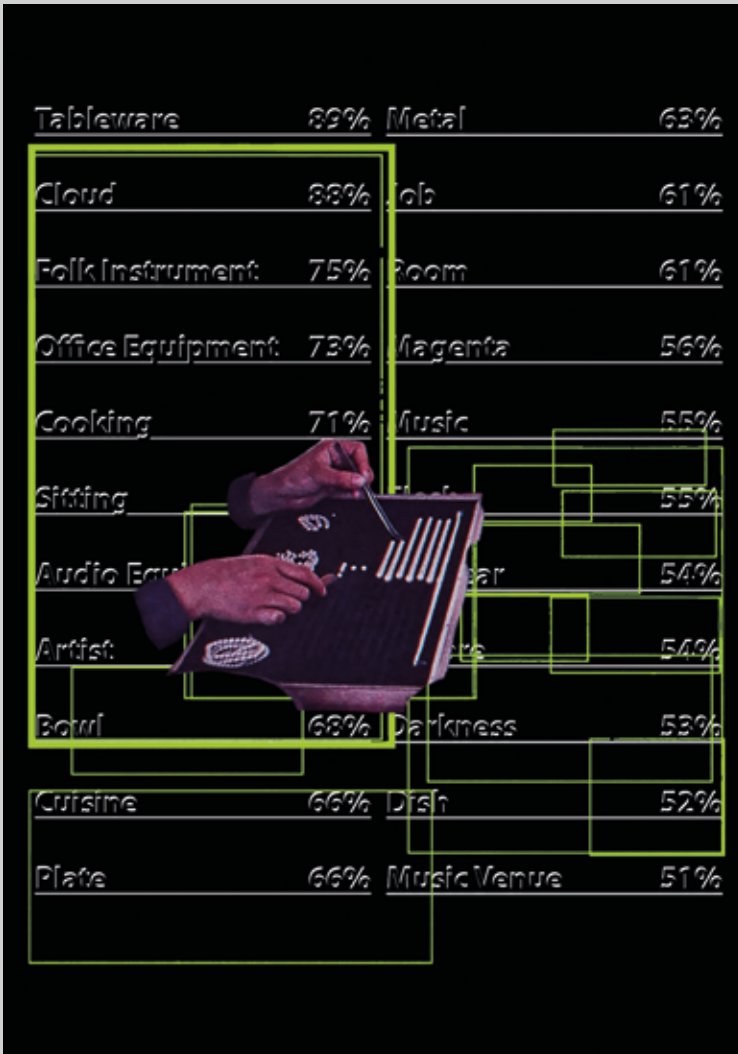
**Künstlerin/artist:** Lilly Lulay

**Rheinisches Bildarchiv zu  
Gast in der Handwerks-  
kammer zu Köln**  
Heumarkt 12  
50667 Köln

**Spot On**  
14. Mai/May 13 Uhr/1 p.m.

Di–So/Tue–Sun 10–18 Uhr/10 a.m.–6 p.m.

**Dauer/Duration**  
12. Mai/May–11. Juni/June





Lebohang Kganye (2022) © Mov Productions

## Lebohang Kganye: Shall you Return Everything, but the Burden

Ausgangspunkt von Lebohang Kganyes Ausstellungsprojekt ist ein Konvolut von Fotografien und Zeichnungen der deutschen Malerin und Fotografin Marie Pauline Thorbecke, die von 1911 bis 1913 gemeinsam mit ihrem Mann Franz Thorbecke im Auftrag der Deutschen Kolonialgesellschaft eine Expedition nach Kamerun unternahm. Kganye reist 110 Jahre später auf ihren Spuren durch das Land und verwebt in einer Videoarbeit und Rauminstallation Erinnerungen, Eindrücke und Erzählungen aus weiblicher Perspektive.

*The starting-point of Lebohang Kganye's exhibition project is a bundle of photographs and drawings by the German painter and photographer Marie Pauline Thorbecke, who undertook an expedition to Cameroon on assignment from the German Colonial Society between 1911 and 1913, together with her husband Franz Thorbecke. 110 years later, Kganye follows her footsteps through the country and, in a video work and room installation, weaves together memories, impressions and narratives from a female perspective.*

**Künstlerin/artist:** Lebohang Kganye

**Rautenstrauch-Joest-Museum**

Cäcilienstr. 29–33  
50667 Köln

rautenstrauch-joest-museum.de

**Spot On**

14. Mai/May 11 Uhr/11 a.m.

**Dauer/Duration**

12. Mai/May–5. Okt/Oct

Di–So/Tue–Sun 10–18 Uhr/10 a.m.–6 p.m.

Do/Thu 10–20 Uhr/10 a.m.–8 p.m.

1. Do im Monat/1. Thu of the month  
10–22 Uhr/10 a.m.–10 p.m.

(an Feiertagen/on holidays 10–18 Uhr/  
10 a.m.–6 p.m.)

Mo geschlossen/Mon closed

## Artist Meets Archive #3

**10. Mai/May 2023,  
18.30 Uhr/6.30 p.m.**

Filmvorführung 'Tracing the Future: Photographer Naoya Hatakeyama' (87 Minuten, OmeU) mit anschließendem Gespräch mit Katja Stuke und Oliver Sieber im Japanischen Kulturinstitut./*Film screening* 'Tracing the Future: Photographer Naoya Hatakeyama' (87 minutes, OmeU) and artist talk with Katja Stuke and Oliver Sieber at Japanisches Kulturinstitut.  
Anmeldung/Registration: jki.de

**11. Mai/May 2023,  
19.30 Uhr/7.30 p.m.**

Festival-Eröffnung/Opening im Rautenstrauch-Joest-Museum

**12. Mai/May 2023**

**13 Uhr/1 p.m. Spot On:** Performativer Gang durch die Ausstellung 'The Opening. An institution, a depot, the boxes' mit dem Künstler Pablo Lerma, NS-Dokumentationszentrum./*Performative walk through the exhibition* 'The Opening. An institution, a depot, the boxes' with the artist Pablo Lerma, NS-Documentation Center.

**15 Uhr/3 p.m. Spot On:** 'Yokohama Souvenirs' Ausstellungsrundgang in Anwesenheit von Naoya Hatakeyama im Museum für Ostasiatische Kunst./*'Yokohama Souvenirs' exhibition tour with artist Naoya Hatakeyama at Museum für Ostasiatische Kunst.*

**13. Mai/May 2023**

**10–17 Uhr/10 a.m.–5 p.m.**  
Symposium 'Research Meets Artist' im Rheinischen Bildarchiv Köln. (siehe S./see p. 38–39)

**14.30 Uhr/2.30 p.m. Filmvorführung** 'Tracing the Future: Photographer Naoya Hatakeyama', Japanisches Kulturinstitut./*Film screening* 'Tracing the Future: Photographer Naoya Hatakeyama' (87 minutes, OmeU)

**14. Mai/May 2023**

**11 Uhr/11 a.m. Spot On:** Lebohang Kganye: Matinée im Rautenstrauch-Joest-Museum mit der Künstlerin und der Kuratorin Lucia Halder zur Ausstellung 'Shall you Return Everything, but the Burden'./*Lebohang Kganye: Matinée at the Rautenstrauch-Joest-Museum with the artist and the curator Lucia Halder for the exhibition 'Shall you Return Everything, but the Burden'.*

**13 Uhr/1 p.m. Spot On:** Führung und Gespräch mit der Künstlerin Lilly Lulay und der Leiterin des Rheinischen Bildarchivs Johanna Gummlich zur Ausstellung 'Ghosts@Work' in der Handwerkskammer zu Köln, anschließend 3D-Masken-Workshop für Kinder und Erwachsene./*Guided tour and artist talk with the artist Lilly Lulay and the director of the Rheinisches Bildarchiv Johanna Gummlich about the exhibition 'Ghosts@Work' at the Handwerkskammer, followed by a 3D mask workshop for kids and adults.*

**Angebote zum  
Internat. Museumstag  
am 21. Mai/May 2023**

**Museum für  
Ostasiatische Kunst**

**12 Uhr/12 p.m. Mitmach-Führung in der Ausstellung** 'Yokohama Souvenirs' mit Carmen Pérez González, ein Angebot des Museumsdienstes./*Participatory guided tour of the exhibition 'Yokohama Souvenirs' with Carmen Pérez González, an offer of the Museumsdienst.*

**NS-Dokumentationszentrum**

**13 Uhr/1 p.m. Performativer Gang durch die Ausstellung** 'The Opening. An institution, a depot, the boxes' mit dem Künstler Pablo

Lerma./*Performative walk through the exhibition 'The Opening. An institution, a depot, the boxes' with the artist Pablo Lerma, NS-Documentation Center.*

**Rheinisches Bildarchiv zu  
Gast in der Handwerkskammer  
zu Köln**

**14 Uhr/2 p.m. Führung durch die Ausstellung** mit Johanna Gummlich zur Ausstellung 'Ghosts@Work', anschließend 3D-Masken-Workshop für Kinder und Erwachsene./*Guided tour with the director of the Rheinisches Bildarchiv Johanna Gummlich about the exhibition 'Ghosts@Work' at the Handwerkskammer, followed by a 3D mask workshop for kids and adults.*

**Rautenstrauch-Joest-Museum**

**16 Uhr/4 p.m. Kuratorinnenführung** mit Lucia Halder durch die Ausstellung 'Shall you Return Everything, but the Burden'./*Curator's tour with Lucia Halder through the exhibition 'Shall you Return Everything, but the Burden'.*

**Der Museumsdienst veranstaltet weitere Mitmach-Führungen mit Carmen Pérez González im Museum für Ostasiatische Kunst an folgenden Terminen:**

**11. Juni/June, 30. Juli/July,  
13. Aug, 17. Sept, 12 Uhr/12 p.m.**

# Research Meets Artist

Dialogisches Symposium  
zur dritten Ausgabe  
Artist Meets Archive

Fotografische Archive sind Orte des Sammelns und des Verwahrens, sie fungieren aber auch als materielle Speicher fotografischer Bilder und werden somit auch zu Orten der Sichtbarmachung oder Unsichtbarmachung. Was passiert an der Schnittstelle des Archivarischen, wenn es auf eine künstlerische Perspektive trifft und wie lässt sich das archivierte Material durch eine künstlerische Haltung reflektieren? In vier offenen Dialogen treffen die Artist Meets Archive Künstler:innen bei Research Meets Artist auf wissenschaftliche Positionen.

13. Mai/May, 10–17 Uhr/10 a.m.–5 p.m.  
Rheinisches Bildarchiv im Historischen Archiv  
Eifelwall 5, 50674 Köln

Mit einem Einführungsvortrag von  
Dr. Franziska Brons.

Dr. Roland Meyer *Meets* Lilly Lulay  
Dr. Friederike Wappler *Meets* Pablo Lerma  
Marc Feustel *Meets* Naoya Hatakeyama  
Marissa Petrou, Ph.D. *Meets* Lebohang Kganye

Die Dialoge beginnen jeweils mit einem kurzen Impulsvortrag und reflektieren im anschließenden Gespräch mit den Künstler:innen deren künstlerische Arbeit.

Moderation: Lucia Halder und Miriam Zlobinski

Die Veranstaltung findet auf Englisch statt.

*Photographic archives are places of collecting and safe-keeping, but they also function as material repositories of photographic images and, with that, also become places of rendering either visible or invisible. What happens at the interface of the archival when it meets with an artistic perspective, and how does archived material open itself to reflection from an artistic viewpoint?*

*In four open dialogues the Artist Meets Archive artists will meet with scientific positions. The dialogues will each begin with a brief keynote and, in the ensuing conversation, reflect on the artists' work.*

*The symposium will be held in English.*

**Tickets: 10€/5€ über [photoszene.de](https://photoszene.de)**

Das Symposium findet in Kooperation mit der DGPh/Sektion Geschichte und Archive und dem Rheinischen Bildarchiv statt. Es wird gefördert durch die Stadt Köln, das Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes Nordrhein-Westfalens und die Kunststiftung NRW.

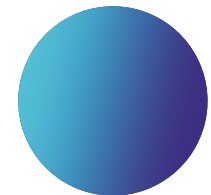
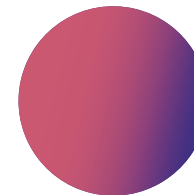
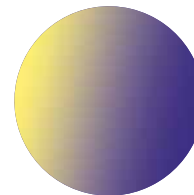
## Photoszene Co-Labs!

Aktuelle gesellschaftliche Themen aufzuzeigen und zeitgenössische künstlerische Tendenzen der Fotografie zu präsentieren, ist schon immer fester Bestandteil der programmlichen Ausrichtung des Photoszene-Festivals. Aufbauend auf dem das diesjährige Festival vorbereitenden ThinkTank 'We Do/Are Photography', der im Oktober 2022 in Köln stattfand, wurden mit den Photoszene Co-Labs! kuratierte Ausstellungen in Kooperation mit der freien Szene Kölns und eingeladenen Kurator:innen entwickelt.

Die Photoszene Co-Labs! reflektieren den Klimawandel mit einem spezifischen Fokus auf die Ressource Wasser in einer Gruppenausstellung in der Temporary Gallery, kuratiert von Nada Rosa Schroer. Sie bilden Deutung und Bedeutung von Körperbildern in einer kuratorischen Konzeption von Donja Nasserri in den vier Kunsträumen am Ebertplatz ab. Und sie zeigen die Veränderung fotografischer Bilder unter dem Einfluss fortschreitender Digitalisierung und Technologisierung in den Kunsträumen der Michael Horbach Stiftung – der ersten Ausstellung der Photoszene, die sich aus einem Open Call entwickelt hat und von einer Jury ausgewählt wurde, kuratiert von Dana Bergmann und Alexander Hagmann.

*Highlighting current societal themes and presenting contemporary artistic trends in photography has always been a fixed component of the Photoszene Festival's organizational focus. Building on the think tank preparatory to this year's Festival – 'We Do/Are Photography', which took place in Cologne in October 2022, curated exhibitions have been developed in partnership with Cologne's freelance scene and guest curators, in the shape of Photoszene Co-Labs!*

*Photoszene Co-Labs! reflect on climate change, with a specific focus on the resource water in a group show in the Temporary Gallery, curated by Nada Rosa Schroer. They illustrate the construal and meaning of body images, in a curatorial concept by Donja Nasserri in the four art spaces on Ebertplatz. And they show the alteration undergone by photographic images under the influence of advancing digitization and technologization, in the Kunsträume der Michael-Horbach-Stiftung – the first Photoszene exhibition to have developed out of an open call and selected by a jury, curated by Dana Bergmann and Alexander Hagmann.*





TYPE.1.5.11.6 © Maxim Zmeyev, 2021

## Photography in Progress: Fragile Infrastrukturen

5

Unter Fotografie als 'Medium in Progress' verstehen wir ein Medium, das sich durch äußere Einflüsse und technische Innovationen in einem stetigen Wandel befindet. Nicht nur durch die Digitalisierung oder KI erweitern sich dabei ihre Spielräume und Rezeptionsmöglichkeiten. Neben künstlerischen Strategien, die sowohl den technischen Fortschritt als auch die medienspezifischen Bedingungen und Gebrauchsweisen befragen, zeigt die Ausstellung eine Vielzahl von Präsentationsmöglichkeiten und neuen Bildsprachen.

*Under photography as a 'medium in progress' we understand a medium which, due to external influences and technological innovations, finds itself undergoing constant transformation. Not only digitization or AI are expanding its latitudes and reception possibilities in the process. Alongside artistic strategies that query both technological progress and the conditions and usages specific to the media, the exhibition displays a host of presentation options and new visual vocabularies.*

Diese Ausstellung zeigt die juriierten Positionen aus dem Open Call./This exhibition shows the juried positions from the Open Call. Kuratiert von/ Curated by Dana Bergmann und/and Alexander Hagmann.

**Künstler:innen/artists:** Thomas Albdorf, Leo Bleßmann, darktaxa-project, Kati Faber, Maximilian Glas, Jon Gorospe, Alex Grein, Johann Husser, Anna Jocham, Kristina Lenz & Alex Simon Klug, Sophie Meuresch, Daniel Poller, Martin Ruckert, Michael Schmid, Berit Schneidereit, Soushi Tanaka, Katja Stuke & Oliver Sieber, Maxim Zmeyev

**Kunsträume der Michael  
Horbach Stiftung**

Wormser Str. 23  
50677 Köln

michael-horbach-stiftung.de

**Spot On**  
12. Mai/May 18 Uhr/6 p.m.

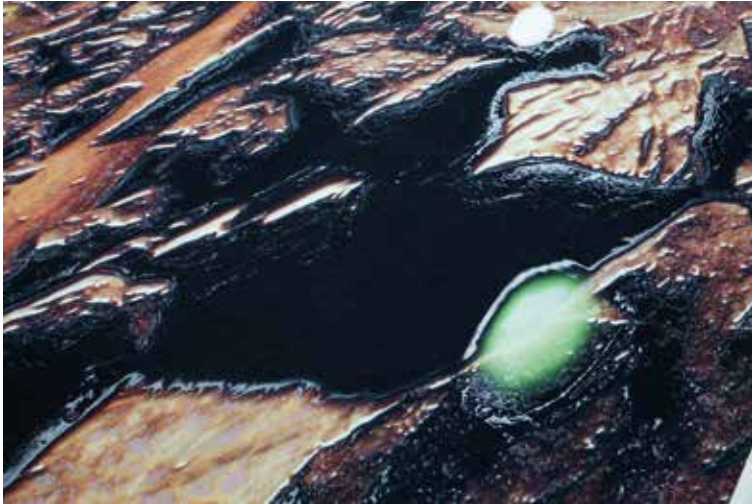
**Dauer/Duration**  
12. Mai/May–11. Juni/June

Di–Fr/Tue–Fri 16–20 Uhr/4–8 p.m.  
Sa+So/Sat+Sun 12–18 Uhr/12–6 p.m.



# Vibrant Waters

6



Lito Kattou, San Point Centre for Contemporary Art, 2018. Skins Feathers VIII, 2018. Detail Photo © Nikos Alexopoulos

Die Ausstellung 'Vibrant Waters' setzt sich mit der relationalen und materiellen Komplexität des Wassers auseinander. Zu sehen sind künstlerische Positionen, die ein durch Nutzen und Ausbeutung geprägtes Verständnis des Elements als 'Ressource' hinterfragen und dabei den historischen sowie aktuellen Verbrauch für die Bildproduktion thematisieren. Zudem zeigt 'Vibrant Waters' Arbeiten, die der verbindenden Qualität des Wassers nachspüren und Wasserkörper als lebendige Entitäten in Erscheinung treten lassen.

*The exhibition 'Vibrant Waters' deals with the relational and material complexity of water. On view are artistic positions that question a utilization and exploitation-influenced understanding of the element as a 'resource' and thematize, as they do so, its historical and also present-day consumption for producing images. In addition, 'Vibrant Waters' shows works that look into water's binding quality and cause bodies of water to appear as living entities.*

Kuratiert von/Curated by Nada Rosa Schroer

**Künstler:innen/artists:** Seba Calfuqueo, Felipe Castelblanco & Members of Nambi Rimai, Carolina Caycedo, Beate Gütschow, Mitsutoshi Hanaga, Olga Holzschuh, SU Yu Hsin, Lito Kattou, Clara Kulemeyer, Optics Division of the Metabolic Studio (Lauren Bon, Tristan Duke & Richard Nielsen), Lara Tabet

**Temporary Gallery – Zentrum für zeitgenössische Kunst e.V.**

Mauritiuswall 35  
50676 Köln

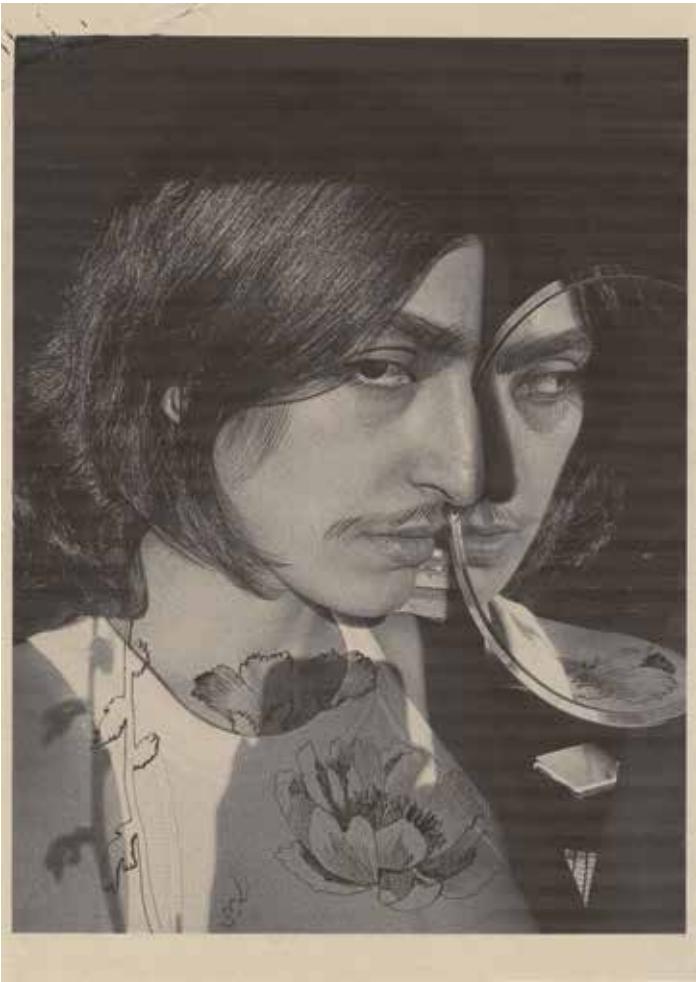
[temporarygallery.org](http://temporarygallery.org)

**Spot On**  
12. Mai/May 20 Uhr/8 p.m.

**Dauer/Duration**  
12. Mai/May–11. Juni/June

Di–Fr/Tue–Fri 16–20 Uhr/4–8 p.m.  
Sa+So/Sat+Sun 12–18 Uhr/12–6 p.m.





Soft Touch © Moshtari Hilal

---

## The Loneliness One dare not sound

---

7

'The Loneliness One dare not sound' eröffnet vier unterschiedliche Raumformate, die den Körper als kollektives Sprachrohr des Widerstandes anhand eines soften, poetischen und radikal-kritischen Ausdrucks zeigen. Der Output aller Räume ist unsere Sprache in ihrer konzentrierten Substanz, die einen politischen, anti-rassistischen Diskurs verhandeln wird. Die Fotografie wird dabei zu einem Medium des 'Gedankenbildes' erweitert – des Unsichtbaren in Erlebnissen und Erfahrungen, als Träger von Erinnerungen und als Zukunftsvision.

*'The Loneliness One dare not sound' opens up four different spatial formats that display the body as a collective mouthpiece of resistance on the basis of a soft, poetic and radically critical expression. The output of all the spaces is our speech in its concentrated substance, which will carry on a political, anti-racist discourse. In the process, photography is expanded into a medium of the 'mental image' – of the invisible in adventures and experiences, as a bearer of memories and as a vision of the future.*

Kuratiert von/Curated by Donja Nasserli

---

**Künstler:innen/artists:** Yaldah Afsah & Ginan Seidl, James Bantone, Poliana Baumgarten, Gago Gagoshidze, Jihye Rhii, Arisa Purkpong und Jana Buch, Thapong Srisai, Lisa Röing Baer, Moshtari Hilal, defrag zine, sowie die Künstler:innen von 'Check your habits'

---

**Gemeinde Köln, GOLD+BETON,** goldundbeton.de  
**LABOR, Mouches Volantes** mouchesvolantes.org  
Ebertplatz labor-ebertplatz.de  
50668 Köln gemeinde-koeln.org

---

**Spot On** täglich 15–20 Uhr/daily 3–8 p.m.  
13. Mai/May 18.30 Uhr/6.30 p.m.

**Dauer/Duration**  
12.–21. Mai/May

---

# Sommerblut Kulturfestival

X

# Photoszene- Festival

7

**Im Rahmen einer temporären Installation im Außenraum auf dem Ebertplatz, kooperieren die beiden Festivals Internationale Photoszene Köln und Sommerblut Kulturfestival erstmals miteinander.**

Die Intervention auf dem Ebertplatz trägt den Titel 'Check your habitus' und ist als Kooperationsprojekt von Sommerblut und Running Water Teil der Ausstellung 'The Loneliness One dare not sound', die von Donja Nasserri auf Einladung der Photoszene für vier Kunsträume am Ebertplatz – Gemeinde Köln, GOLD+BETON, LABOR, Mouches Volantes – realisiert wurde. 'Check your habitus' ist eine poetische Selbstbefragung und thematisiert eine tief in unsere Haltung eingeschriebene erlernte soziale Grammatik. Sie vereint die Statements von 18 Autor:innen über verinnerlichte, elterliche Glaubenssätze, damit verbundenes, unsichtbares Erbe, Zugehörigkeitsgefühle und den Wechsel zwischen sozialen Welten. Das Projekt wurde von Daniela Dröscher initiiert.

**Komm näher.  
Komm näher.  
Komm näher.**

## Über Sommerblut:

Das Sommerblut Kulturfestival findet jährlich in Köln als inklusives und barrierefreies Festival statt, das unterschiedliche gesellschaftliche, soziale und politische Standpunkte und Identitäten miteinander verbindet. Eigenproduktionen, Gastspiele, lokale und verstärkt auch transnationale Kooperationsprojekte zeigen Performances, Tanz, Theater, Konzerte, Ausstellungen und Installationen.

*For the first time, the festivals Internationale Photoscene Köln and Sommerblut Kulturfestival are collaborating on a temporary outdoor installation on Ebertplatz. The intervention, entitled 'Check your habitus', is a cooperation project between Sommerblut and Running Water and is part of the exhibition 'The Loneliness One dare not sound', curated by Donja Nasserri at the invitation of Photoscene for four art spaces on Ebertplatz – Gemeinde Köln, GOLD+BETON, LABOR, Mouches Volantes. 'Check your habitus' is a poetic self-questioning and addresses a learned social grammar deeply inscribed in our attitudes. It brings together the statements of 18 authors on internalised parental beliefs, the associated invisible heritage, feelings of belonging and the shift between social worlds. The project was initiated by Daniela Dröscher.*

## About Sommerblut:

*The Sommerblut Festival takes place annually in Cologne as an inclusive and barrier-free festival that connects different societal, social and political viewpoints and identities. Own productions, guest performances, local and increasingly also transnational cooperation projects showcase performances, dance, theatre, concerts, exhibitions and installations.*

**Mit Beiträgen von/With works from:** Elisa Aseva, Nadire Biskin, Jan Böttcher, George Demir, Katy Derbyshire, Patrick Findeis, Heike Geißler, Dilek Güngör, Yael Inokai, Nadine Kegele, Peggy Mädler, Mehdi Moradpour, Selim Özdoğan, Maruan Paschen, Caca Savic, Anna Schapiro, Karosh Taha und Senthuran Varatharajah.

**Vernissage**  
7. Mai/May 18 Uhr/6 p.m.

**Dauer/Duration**  
7.–24. Mai/May

checkyourhabitus.de  
sommerblut.de



## Das Medium ist die Message: Fotografie ist vielfältig, ihr seid es auch!

Die Internationale Photoszene Köln veranstaltet gemeinsam mit dem Deutschen Kinder- und Jugendfilmzentrum, der SK Stiftung Kultur und dem jfc Medienzentrum NEXT! – ein Festival von, für und mit Kindern, Jugendlichen und jungen Erwachsenen.

Gemeinsam mit unseren Partnern initiieren und begleiten wir Projekte und Workshops mit fotobegeisterten Teilnehmer:innen bis 25 Jahre. Die Ergebnisse werden beim NEXT! Festival vom 12.-21. Mai im Alten Pfandhaus präsentiert, u.a. von: Schülerinnen der Gesamtschule Holweide im Rahmen von Artist Meets Archive Jr., der Realschule Im Hasental in Deutz, der Katharina-Henoth-Gesamtschule in Kalk u. der Adolph Kolping Hauptschule in Kalk zusammen mit dem Jugendhaus TREFFER.

Die Open Photo Wall soll während der gesamten Ausstellungszeit stetig wachsen, junge Gäste sind eingeladen diese mitzugestalten und hier ihre eigenen Projekte zu zeigen!

## The Medium is the Message: Photography is diverse, you all are too!

*Internationale Photoszene Köln holds together with the Deutsches Kinder- und Jugendfilmzentrum, SK Stiftung Kultur and the jfc Medienzentrum, NEXT! – a festival by, for and featuring children, teenagers, and young adults. Together with our partners, we initiate and support projects and workshops with the participation of photo enthusiasts aged up to 25 years. The results will be presented by the NEXT! Festival from 12-21 May at the Altes Pfandhaus, among others by: Pupils of the Gesamtschule Holweide as part of Artist Meets Archive Jr., the Realschule Im Hasental in Deutz, the Katharina-Henoth-Gesamtschule in Kalk and the Adolph Kolping Hauptschule in Kalk together with TREFFER.*

### Eröffnung/Opening:

Freitag 12. Mai/May, 16–18 Uhr/4–6 p.m.  
Open Photo Stage

Samstag 13. Mai/May, ab 18 Uhr/6 p.m.  
Screening Odesa Photo Days  
(Mentoring Program 17-21 Jahre)

Sonntag 14. Mai/May, 11–18.30 Uhr/  
11 a.m.–6.30 p.m.  
DIY Workshops & Lecture

## NEXT! Festival der Jungen Photoszene



Workshop: Zwischen Dokumentation und Kunst, SK Stiftung Kultur 2023 © Julian Paché

Die Themen bei NEXT! sind so vielfältig, wie das Medium. Die eigene Identität, ob fiktional oder biografisch, steht im Fokus vieler fotografischer Experimente. Neben spannenden Buchprojekten gibt es Collagen aus Stereoskopen und dokumentarisch, künstlerische Arbeiten zu entdecken. Die NEXT! Ateliers gewähren Einblicke in die Arbeitsweise zweier junger Fotograf:innen. Mit dabei sind ausgewählte Arbeiten, der Kulturcaster, der Bilderforscher und der Kamerakinder. Die Open Photo Wall lädt zu eigenen Ausstellungsbeiträgen ein.

*The topics at NEXT! are as diverse as the medium. One's own identity, whether fictional or biographical, is the focus of many photographic experiments. In addition to exciting book projects, there are collages from stereoscopes and documentary, artistic works to discover. The NEXT! Ateliers provide insights into the working methods of two young photographers. Selected works by the Kulturcaster, the Bilderforscher and the Kamerakinder will be on display. The Open Photo Wall invites visitors to make their own contributions to the exhibition.*

**Künstler:innen/artists:** Junge Fotograf:innen und Produzent:innen

**Altes Pfandhaus**  
Kartäuserwall 20  
50678 Köln

[next-festival.photoszene.de](http://next-festival.photoszene.de)

**Vernissage**  
12. Mai/May 16 Uhr/4 p.m.

**Dauer/Duration**  
12.–21. Mai/May

Di–Fr/Tue–Fri 16–20 Uhr/4–8 p.m.  
Sa+So/Sat+Sun 11–18 Uhr/11 a.m.–6 p.m.  
u.n.V./a.b.a.



©Jan Casper

## Workshop Programm beim NEXT! Festival der Jungen Photoszene

Im Rahmen des NEXT! Festivals finden wieder zahlreiche Workshops für fotografiebegeisterte junge Menschen statt!

**Sonntag,  
14. Mai  
11–18.30 Uhr  
Altes  
Pfundhaus**

**11–13.30 Uhr**

**#Wir Xperimentieren:**

**Ab(tauchen) in ein buntes  
Farbenmeer!**

Mit Nadine Preiß. Für Kinder zwischen 8 und 12 Jahren, ein Angebot der Kamerakinder (jfc Medienzentrum).

**11.30–12.30 Uhr**

**NEXT! Atelier Kea Gröne:  
Über Grooves und Movement /  
Tanzfotografie**

Mit Kea Gröne. Für junge Erwachsene ab 16 Jahren, ein Angebot der SK Stiftung Kultur.

**12.30–14 Uhr**

**NEXT! Atelier Felix Beuter:  
Dokumentation gebauter  
Umwelt**

Mit Felix Beuter. Für junge Erwachsene ab 16 Jahren, ein Angebot der SK Stiftung Kultur.

**14–17 Uhr**

**#Wir Xperimentieren: Scary  
Face statt Beauty Queen/King**

Mit Nadine Preiß. Für Jugendliche und junge Erwachsene ab 13 Jahren, ein Angebot der Kulturcaster (jfc Medienzentrum).

**15–18 Uhr**

**Inszenierte Zukunft. Wie sieht  
ihr euch in 30 Jahren?**

mit Melina Hempelmann und Shio Gogichaishvili. Für Jugendliche zwischen 14 und 18 Jahren, ein Angebot der Photoszene.

**17–18.30 Uhr**

**Jetsons oder doch Terminator  
Matrix? Eine kritische Ausein-  
andersetzung mit künstlicher  
Intelligenz.**

Lecture/Workshop mit Stefan Müller, DaVinci Kollektive. Offen für ALLE ab 14 Jahren, ein Angebot zu AMA Jr. in Kooperation mit dem Rheinischen Bildarchiv

Weitere Informationen zu den Workshops auf: [next-festival.photoszene.de](http://next-festival.photoszene.de)  
Die Angebote sind kostenfrei. Verbindliche Anmeldung: [next@photoszene.de](mailto:next@photoszene.de)

*All Workshops will be held in German.*

# Take a Walk!

Vom Museum über die Galerie, den Kunstraum, den Öffentlichen Raum und völlig neue Flächen in kultureller Zwischennutzung: das Photoszene-Festival 2023 zeigt insgesamt über 400 künstlerische Positionen in fast 80 Ausstellungen im gesamten Stadtgebiet! Von historischer Dokumentarfotografie und etablierten künstlerischen Positionen bis hin zu Abstraktionen zeitgenössischer Fotografie, in die sich veränderte Produktionswerkzeuge und digitale Mechanismen einspielen; von neuen Narrativen, Gegenbildern und der Liebe zum Fotobuch!

Wir freuen uns auf jede Ausstellung des Photoszene-Festivals 2023 und versprechen schon jetzt, dass die vielseitigen Blickwinkel und Zugänge der beitragenden Künstler:innen überraschen, fordern und erweitern!

Im Folgenden sind alle Teilnehmenden alphabetisch nach den Ortsbestimmungen Museum, Galerie und Kunstraum gelistet. Auf [photoszene.de](https://photoszene.de) bieten wir verschiedene Touren in den einzelnen Stadtvierteln an und empfehlen Ausstellungssspots, die mit einem gemütlichen Spaziergang durch die Stadt erreichbar sind.

Unser DANK gilt allen Ausstellenden: Wieder hat uns das große Engagement und die positive Energie gezeigt, dass Fotografie in Köln einen festen Platz hat!

# We Love Photography!

*From the museum to the gallery, the art space, the public space and completely new spaces in cultural interim use: the Photoszene Festival 2023 shows a total of more than 400 artistic positions in almost 80 exhibitions throughout the city! From historical documentary photography and established artistic positions to abstractions of contemporary photography incorporating changing production tools and digital mechanisms; from new narratives, counter-images and the love of the photo book!*

*We look forward to each exhibition of the Photoszene Festival 2023 and promise already now that the diverse perspectives and approaches of the contributing artists will surprise, challenge and expand!*

*In the following, all participants are listed alphabetically according to the locations museum, gallery and art space. On [photoszene.de](https://photoszene.de) we offer various tours in the individual districts and recommend exhibition spots that can be reached with a leisurely stroll through the city.*

*Our THANKS go to all the exhibitors: Once again, the great commitment and positive energy has shown us that photography has a firm place in Cologne!*



## Frames of Reference

9



Lucinda Devlin: Operating Room #8, Forrest General Hospital, Hattiesburg, Mississippi, 1998, aus der Serie "Corporal Avenues"  
© Lucinda Devlin, Courtesy Galerie m, Bochum

Die Serie 'The Omega Suites', sachliche Photographien von Exekutionsräumen in US-Justizvollzugsanstalten, machte die amerikanische Künstlerin Lucinda Devlin in den 1990ern berühmt: Diese Serie ist eine der neun Werkreihen, die in der Ausstellung zusätzlich eines Videos gezeigt werden, die erste umfassende Werkschau der Künstlerin in Europa. Die Vertreterin der New-Color-Photography-Bewegung findet ihre Motive in funktionalen Innenräumen, seit den 2000er Jahren sind Landschaften dazugekommen.

*The series 'The Omega Suites', objective photographs of execution chambers in US prisons, made American artist Lucinda Devlin famous in 1990s: that series is one of the nine compilations, in addition to a video, on display in the exhibition, which is the artist's first comprehensive monographic show in Europe. The proponent of the New Color Photography movement discovers her motifs in functional interiors; landscapes have been added to those since the 2000s.*

**Künstlerin/artist:** Lucinda Devlin

**Die Photographische Sammlung/SK Stiftung Kultur**

Im Mediapark 7  
50670 Köln

[photographie-sk-kultur.de](http://photographie-sk-kultur.de)

**Vernissage**

9. März/March

**Dauer/Duration**

10. März/March–16. Juli/July

täglich außer mittwochs/daily except  
wednesdays 14–19 Uhr/2–7 p.m.

1. Do im Monat/1. Thu of the month  
14–21 Uhr/2–9 p.m.

# Uwe Steinberg

## MITTENDRIN

Concerned Photography 1963 bis 1983

Die bekanntesten Fotograf:innen der früheren DDR wie Sibylle Bergemann, Harald Hauswald und Evelyn Richter sind durch eine Vielzahl von Ausstellungen und Buchpublikationen bekannt. Das Werk des früh verstorbenen Uwe Steinberg ist jedoch bislang unentdeckt geblieben. Das Forum für Fotografie zeigt eine umfassende Werkschau des Fotografen. Klaus Honnef merkt an: "Den Fotografen Uwe Steinberg als einen Chronisten zu apostrophieren, ist in dem Maße unzureichend, wie der Begriff die besonderen ästhetischen Qualitäten seiner Bilder zu vernachlässigen scheint."

*The well-known photographers of the former GDR, such as Sibylle Bergemann, Harald Hauswald and Evelyn Richter, are known through numerous exhibitions and book publications. However, the work of Uwe Steinberg, who died at an early age, has remained undiscovered until now. The Forum für Fotografie is showing a comprehensive exhibition of the photographer's work. Klaus Honnef notes: "To apostrophize the photographer Uwe Steinberg as a chronicler is inadequate to the extent that the term seems to neglect the special aesthetic qualities of his images."*

**Künstler/artist:** Uwe Steinberg

**Forum für Fotografie**  
Schönhauser Str. 8  
50968 Köln

[forum-fotografie.info](http://forum-fotografie.info)

**Vernissage**  
13. Mai/May 16 Uhr/4 p.m.

Do+Fr/Thu+Fri 14–18 Uhr/2–6 p.m.  
Sa/Sat 12–18 Uhr/12–6 p.m.

**Dauer/Duration**  
13. Mai/May–24. Juni/June



© Uwe Steinberg



# Odessa

Christian Gieraths war 2008 in Odessa und hat unter dem Titel 'Odessa Suites' eine Vielzahl von Motiven aufgenommen, sowohl Interieuransichten öffentlicher Gebäude (Krankenhaus, Theater, etc.), als auch Straßenszenen. Eine besondere Reihe zeigt Szenen mit damals neu installierten großen City-Megalights und ihrer Luxuswerbung im Kontrast zur mitunter teils morbiden Architektur und dem eher beschaulichen Geschäftsleben auf der Straße. Herausragend ist auch der Sprungturm am Strand zum Schwarzen Meer.

*Christian Gieraths was in Odessa in 2008 and, under the title 'Odessa Suites', shot a large number of motifs, both interior views of public buildings (hospital, theatre, etc.) and streetscenes. One particular series shows scenes featuring then new installed, large city megalights and their luxury hoardings, in contrast to the occasionally morbid architecture and the rather sedate business life on the street. The diving tower on the beach, pointing towards the Black Sea, is also outstanding.*



Strand, Odessa © Christian Gieraths

**Künstler/artist:** Christian Gieraths

**FUHRWERKSWAAGE /  
MOUNTAINVIEW Gallery**  
Bergstr. 79  
50999 Köln

fuhrwerkswaage.de

**Vernissage**  
13. Mai/May 16 Uhr/4 p.m.  
**Dauer/Duration**  
12.–21. Mai/May

FUHRWERKSWAAGE  
Fr/Fri 16–19 Uhr/4–7 p.m.  
Sa/Sat 14–18 Uhr/2–6 p.m.  
So/Sun 14–18 Uhr/2–6 p.m.  
u.n.V./a.b.a.  
MOUNTAINVIEW Gallery  
24/7 im öffentlichen Raum/in public space

# Archipelago

Eine Insel ist seit jeher eine imaginäre Welt zwischen Urmythos, vager Zuflucht und exotischer Wildnis: ein Landeplatz, den es zu erobern gilt und von dem man nie vorab weiß, ob man ihn erreichen wird. Dies ist das Thema von 'Archipelago', der Ausstellung von Corinna Del Bianco ([www.corinnadelbianco.com](http://www.corinnadelbianco.com)), die im Italienischen Kulturinstitut in Köln zu sehen ist. Sie ist das Ergebnis eines Forschungsprojekts, um die Vielfalt der Mittelmeerinseln zu dokumentieren, insbesondere die bewohnten Inseln.

*An island has always been an imaginary world between founding myth, vague refuge and exotic wilderness: a landing-place that is there for the conquering but one never knows, in advance, if one will reach it. That is the theme of 'Archipelago', the exhibition by Corinna Del Bianco ([www.corinnadelbianco.com](http://www.corinnadelbianco.com)), which is on view at the Italian Cultural Institute in Cologne. It is the outcome of a research project to document the diversity of the Mediterranean islands, especially the inhabited ones.*

Isola di Montecristo, Archipelago Toscano © Corinna Del Bianco



**Künstlerin/artist:** Corinna Del Bianco

**Italienisches Kulturinstitut** [iicolonia.esteri.it](http://iicolonia.esteri.it)  
 Universitätsstr. 81  
 50931 Köln

**Dauer/Duration**  
 1. April–2. Juni/June

Mo–Do/Mon–Thu 9–13 Uhr + 13.30–17 Uhr/  
 9 a.m.–1 p.m. + 1.30–5 p.m.  
 Fr/Fri 12./19.Mai/May 9–16 Uhr/9 a.m.–4 p.m.  
 Sa/Sat 13./20.Mai/May 11–16 Uhr/11 a.m.–4 p.m.

# SPECTRES

Die deutsch-japanische Dialogausstellung zeigt Fotografien von Thomas Bergner (\*1985 in Plauen, Deutschland) und Nakazato Katsuhito (\*1956 in Mie, Japan). Beide Fotografen sind fasziniert von der Magie der Nacht. Wie Gespenster (Spectres) streifen sie durch menschenleere Städte und Landschaften und erspüren das Licht der Dunkelheit. Bergner war Meisterschüler bei Heike Baranowsky an der Akademie der Bildenden Künste Nürnberg, Nakazato ist Professor für Fotografie an der Tokyo Zokei University.

*The German-Japanese dialogue exhibition shows photographs by Thomas Bergner (\*1985 in Plauen, Germany) and Nakazato Katsuhito (\*1956 in Mie, Japan). Both photographers are fascinated by the magic of the night. Like spectres they roam through cities and landscapes devoid of people and trace the light of the darkness. Bergner was a master pupil under Heike Baranowsky at the Academy of Fine Arts Nuremberg; Nakazato is Professor of Photography at the Tokyo Zokei University.*

In Kooperation mit dem/In cooperation with Kunsthaus Nürnberg.

**Künstler/artists:** Nakazato Katsuhito, Thomas Bergner

**Japanisches Kulturinstitut  
(The Japan Foundation)**  
Universitätsstr. 98  
50674 Köln

co.jp.f.go.jp

**Vernissage**  
21. April 19 Uhr/7 p.m.

**Dauer/Duration**  
21. April–31. Juli/July

Mo–Fr/Mon–Fri 9–13 + 14–17 Uhr/  
9 a.m.–1 p.m. + 2–5 p.m.  
Sa/Sat 13.30–17 Uhr/1.30–5 p.m.  
12.+15. Mai/May 9–13 + 14–20 Uhr/  
9 a.m.–1 p.m. + 2–8 p.m.  
14.+21. Mai/May 12–18 Uhr/12–6 p.m.  
18. Mai/May geschlossen/closed



Aus der Serie: De Chirico's Shadow, 1995-2000 © Nakazato Katsuhito



small road (with two different types of light), 2020 © Thomas Bergner



2005 0509-22A (From A Look at Time) © Peter Downsbrough, Artists Rights Society (ARS) New York, courtesy: Galerie Thomas Zander, Köln

## TURM RAUM KUNST

14

Der amerikanische Konzeptkünstler Peter Downsbrough (\*1940, New Jersey) hat ein reduziertes visuelles Vokabular entwickelt, das er nutzt, um sein Werk zum jeweiligen Raum in Beziehung zu setzen. Mit unterschiedlichen Medien wie Fotografie, Skulptur und Wandarbeit gestaltet er seine raumbezogenen Ausstellungen. Parallel zur Präsentation seiner Skulptur 'Two Pipes' im Vorhof von Sankt Peter präsentiert die Kunst-Station Sankt Peter im Rahmen von 'TURM RAUM KUNST' ausgewählte Fotografien.

*The American conceptual artist Peter Downsbrough (\*1940, New Jersey) has developed a reduced visual vocabulary which he employs in order to place his piece in relation to the space at hand. He designs his space-related exhibitions using various media, such as photography, sculpture and murals. In parallel to the presentation of his sculpture 'Two Pipes' in the forecourt of Sankt Peter, the Kunst-Station Sankt Peter presents selected photographs as part of 'TURM RAUM KUNST'.*

**Künstler/artist:** Peter Downsbrough

**Kunst-Station Sankt Peter  
Köln**

Leonhard-Tietz-Str. 6  
50674 Köln

sankt-peter-koeln.de

**Vernissage**  
23. April 13.15 Uhr/1.15 p.m.

**Dauer/Duration**  
23. April–4. Juni/June

Mi–So/Wed–Sun 12–18 Uhr/12–6 p.m.

## Bild/Gegenbild

Die Präsentation im FOTORAUM geht von Tarrah Krajnaks 18-teiliger Fotoreihe aus und kombiniert sie mit Arbeiten von VALIE EXPORT, Sanja Iveković, Ana Mendieta und Carrie Mae Weems. Allen ausgewählten Werken, die über einen Zeitraum von etwa fünfzig Jahren zwischen 1972 und 2021 entstanden sind, ist gemeinsam, dass der eigene Körper performativ und fotografisch in das Werk eingebracht wird.

*The presentation in the FOTORAUM begins with Tarrah Krajnak's 18-part photo series and combines it with works by VALIE EXPORT, Sanja Iveković, Ana Mendieta and Carrie Mae Weems. The common element of all selected works, which were created over a fifty-year period between 1972 and 2021, is that the artists' bodies are performatively and photographically introduced into the piece.*



Tarrah Krajnak: Self-Portrait as Weston/as Bertha Wendell, 1927/2020. Gelatinesilberpapier, 23,8 x 18,8 cm. Museum Ludwig, Köln. © Tarrah Krajnak, courtesy: Galerie Thomas Zander, Köln. Reproduktion: Galerie Thomas Zander, Köln

**Künstler:innen/artists:** Tarrah Krajnak, VALIE EXPORT, Sanja Iveković, Ana Mendieta, Carrie Mae Weems

**Museum Ludwig**  
Heinrich-Böll-Platz  
50667 Köln

[museum-ludwig.de](http://museum-ludwig.de)

**Dauer/Duration**  
22. April–27. Aug

Di–So/Tue–Sun (inkl. Feiertage/  
incl. holidays)  
10–18 Uhr/10 a.m.–6 p.m.  
1. Do im Monat/1. Thu of the month  
10–22 Uhr/10 a.m.–10 p.m.

# FIRST PAGES

## Counter Images | Gegenbilder

Im Rahmen von 'FIRST PAGES', der neuen Ausgabe der Ausstellungsreihe 'Counter Images | Gegenbilder', des Rautenstrauch-Joest-Museum werden über 50 Fotobuchdummies gezeigt, die in den nationalen und internationalen Fotobuchklassen der Hochschulen Hannover und Dortmund in den Jahren 2018-2022, unter der Leitung von Frederic Lezmi, Paul Spehr und Thekla Ehling, entstanden sind. Die Ausstellung wurde in Zusammenarbeit mit Lucia Halder, Leiterin der Fotografischen Sammlung des Rautenstrauch-Joest-Museums, ermöglicht.

*As part of 'FIRST PAGES', the new edition of the exhibition series 'Counter Images | Gegenbilder' put on by the Rautenstrauch-Joest-Museum, more than 50 dummy photobooks will be on display which were created in the national and international photobook classes held at the universities in Hannover and Dortmund in the years of 2018-2022, under the directorship of Frederic Lezmi, Paul Spehr and Tekla Ehling. The exhibition has been made possible in co-operation with Lucia Halder, head of the photographic collection at the Rautenstrauch-Joest-Museum.*

**Künstler:innen/artists:** Studierende der Hochschule Hannover (HsH) und der Fachhochschule Dortmund

**Rautenstrauch-Joest-Museum**

Cäcilienstr. 29-33  
50667 Köln

[rautenstrauch-joest-museum.de](http://rautenstrauch-joest-museum.de)

**Dauer/Duration**  
10. Feb.-11. Juni/June

Di-So/Tue-Sun 10-18 Uhr/10 a.m.-6 p.m.  
Do/Thu 10-20 Uhr/10 a.m.-8 p.m.  
1. Do im Monat/1. Thu of the month  
10-22 Uhr/10 a.m.-10 p.m.  
(an Feiertagen/on holidays 10-18 Uhr/  
10 a.m.-6 p.m.)  
Mo geschlossen/Mon closed

When I feel so blue, 2021 © Prova Noorjahan Nazamy





## Dummy Award Shortlist '23

### Winners '22

Das PhotoBookMuseum hat in diesem Jahr erstmalig den renommierten Dummy Award des Fotobook Festival Kassel ausgerichtet und wird ihn in Zukunft weiterführen. Im Atelier Colonia wird nun die Shortlist 2023 gezeigt. Aus den fast 400 Einsendungen hat die Jury 50 Favoriten ausgewählt, die das PhotoBookMuseum in einem 'Reading Room' öffentlich zugänglich macht. Die Besucher:innen erwarten einen spannenden Blick in unveröffentlichte Fotobücher – frisch und ungefiltert! Die Preisträger:innen aus 2022 werden parallel dazu ein paar Häuser weiter in der K18 Galerie inszeniert.

*The PhotoBookMuseum hosted the renowned Dummy Award of the Fotobook Festival Kassel for the first time this year and will continue it in the future. The 2023 shortlist will now be shown at Atelier Colonia. From the nearly 400 entries, the jury has selected 50 favorites, which the PhotoBookMuseum will make publicly accessible in a 'Reading Room'. Visitors can expect an exciting look into unpublished photo books – fresh and unfiltered! The prize winners from 2022 will be presented in parallel a few doors down in the K18 Gallery.*

**Künstler:innen/artists:** 54 Photobook Dummies

**The PhotoBookMuseum  
Atelier Colonia**  
Körnerstr. 37–39  
50823 Köln

**The PhotoBookMuseum – K18**  
Körnerstr. 18  
50823 Köln  
thephotobookmuseum.com

**Vernissage**  
12. Mai/May 18 Uhr/6 p.m.

**Dauer/Duration**  
12.–28. Mai/May

Di–Do/Tue–Thu 15–20 Uhr/3–8 p.m.  
Fr+Sa/Fri+Sat 15–21 Uhr/3–9 p.m.  
So/Sun 15–20 Uhr/3–8 p.m.  
Mo/Mun 15. Mai/May geschlossen/closed



## One of Yours

© Daniel Mayrit



Alle Populisten machen dasselbe Versprechen: Sie wollen dem Volk eine Stimme geben und es an die Macht führen. In 'One of Yours' analysiert der spanische Fotograf Daniel Mayrit den Aufstieg des wieder erstarkten Nationalismus im Westen. THE BOX – der Showroom des PhotoBookMuseum in der Körnerstraße wird zu Mayrits fiktiven Wahlkampfbüro, in dem er die visuellen Codes, die Schlagwörter und die Gestiken dieser Demagogen gekonnt verdreht und uns damit eindringlich vor ihnen warnt.

*All populists promise the same thing: they want to give the people a voice and lead it to power. In 'One of Yours', Spanish photographer Daniel Mayrit analyses the rise of resurgent nationalism in the West. THE BOX – the showroom of the PhotoBookMuseum on Körnerstraße becomes Mayrit's fictional campaign office, where he skillfully twists the visual codes, buzzwords and gestures of these demagogues, warning us forcefully against them.*

**Künstler/artist:** Daniel Mayrit

**The PhotoBookMuseum  
THE BOX**

Körnerstr. 6–8  
50823 Köln

[thephotobookmuseum.com](http://thephotobookmuseum.com)

**Vernissage**

12. Mai/May 18 Uhr/6 p.m.

**Dauer/Duration**

12. Mai/May–18. Aug

Di–Do/Tue–Thu 15–20 Uhr/3–8 p.m.

Fr+Sa/Fri+Sat 15–21 Uhr/3–9 p.m.

So/Sun 15–20 Uhr/3–8 p.m.

Mo/Mun 15. Mai/May geschlossen/closed





END 2154 © Peter Braunholz



Cosmology VI Österreich, 2022 © Peter Braunholz

## LOOM UP

19

Auch wenn es manchmal so scheint: In der Fotokunst geht es nicht um die Abbildung dessen, was wir mit bloßem Auge sehen können. Das Ziel ist, sichtbar zu machen. An jedem Ort können spannende Geschichten verborgen sein, deren Erzählung sich von einem zum anderen Augenblick wandelt oder mitunter verloren geht. Peter Braunholz spürt sie auf und hält sie fest. Dabei geht es ihm weniger um das 'Was', sondern mehr um das 'Wie': Die kontinuierliche Weiterentwicklung eines Blicks, der in das Wesen von Räumen und Objekten eindringt und ihre geheimen Zusammenhänge und Verbindungen enthüllt.

*In spite of appearances sometimes, artistic photography is not about illustrating what we can see with the naked eye. The aim is to render visible. Any location can conceal intriguing stories, the telling of which alters from one moment to the next or, now and again, goes astray. Peter Braunholz detects these narratives and captures them. In the process, he is less concerned with the 'what' than with the 'how': the continuous onward development of a gaze which penetrates the essence of spaces and objects and uncovers their secret coherence and connections.*

**Künstler/artist:** Peter Braunholz

**Galerie Anja Knoess**  
Große Brinkgasse 17  
50672 Köln

[galerieanjaknoess.de](http://galerieanjaknoess.de)

**Vernissage**  
28. April 19 Uhr/7 p.m.

**Dauer/Duration**  
28. April–27. Mai/May

Mi–Fr/Wed–Fri 11–19 Uhr/11 a.m.–7 p.m.  
Sa/Sat 11–16 Uhr/11 a.m.–4 p.m.  
u.n.V./a.b.a.



1997 © Joseph Rodriguez



Vicky's friends smother him with kisses at a party © Joseph Rodriguez

---

## Flesh Life: Sex in Mexico City

---

20

In 'Flesh Life' dokumentiert Joseph Rodriguez das Leben in Mexico City im Jahr 1997, u.a. im Bezirk La Merced, der zu den Vierteln mit der höchsten Kriminalitätsrate der Stadt gehört. Seine Schwarzweiß-Arbeiten zeigen Bewohner:innen, die einerseits mit dem katholischen Glauben tief verwurzelt sind, sich andererseits häufig auf die Suche nach sexuellen Abenteuern begeben. Rodriguez taucht in verborgene Winkel Mexico Citys ein und hält intime Momente fest.

*In 'Flesh Life', Rodriguez documents life in Mexico City in 1997, including the district of La Merced, which has one of the highest crime rates in the city. These black and white works depict residents who, on the one hand, have deep roots in the Catholic faith and, on the other hand, often go in search of sexual adventures. Rodriguez delves into the hidden corners of this metropolis and captures intimate moments.*

---

**Künstler/artist:** Joseph Rodriguez

---

**Galerie Bene Taschen**  
Moltkestr. 81  
50674 Köln

[benetaschen.com](http://benetaschen.com)

---

**Vernissage**  
28. April 18 Uhr/6 p.m.

Mi-Fr/Wed-Fri 13-18 Uhr/1-6 p.m.  
Sa/Sat 11-16 Uhr/11 a.m.-4 p.m.  
u.n.V./a.b.a.

**Dauer/Duration**  
28. April-10. Juni/June

---



Feine Leute © Herlinde Koelbl

## Feine Leute

21

Herlinde Koelbl portraitierte mit ungetrübten und humorvollen Blick das Miteinander der 'feinen Gesellschaft' zu verschiedenen öffentlichen Anlässen der 'haute volée', die im gleichnamigen Bildband erschienen sind. Dabei wirft die Fotografin auch Fragen nach den gesellschaftlichen und zwischengeschlechtlichen Umgangsformen und Normen auf. In ihrer Arbeit treffen das Gespür für den unverstellten Augenblick und subtile Kritik in einer bemerkenswerten photographischen Studie aufeinander.

*Herlinde Koelbl portrayed the togetherness of 'fine society' with an unclouded and humorous eye on various public occasions of the 'haute volée', which were published in the illustrated book of the same name. In the process, the photographer also raises questions about social and inter-gender manners and norms. In her work, a sense for the undisguised moment and subtle criticism come together in a remarkable photographic study.*

Die Ausstellung ist eine Kooperation der/The exhibition is a cooperation of the Galerie Grevy und der/and the Scholl Stiftung.

**Künstlerin/artist:** Herlinde Koelbl

**Galerie Grevy**  
Rolandstr. 69  
50677 Köln

grevy.org

**Vernissage**  
13. Mai/May 18 Uhr/6 p.m.

**Dauer/Duration**  
13.–27. Mai/May

14.–21. Mai/May  
täglich/daily 13–18 Uhr/1–6 p.m.  
25.–26. Mai/May 15–19 Uhr/3–7 p.m.  
27. Mai/May 18–21 Uhr/6–9 p.m.



Wassertropfen, ca. 1953, Vintage ferrotyped gelatin silver print on Leomar paper, 24,2 x 18 cm © Stiftung F.C. Gundlach, 2023

## Peter Keetman.

22

### Vintage Fotografien aus der Sammlung Gerd Sander.

Mit Peter Keetman stellt die Galerie Julian Sander eine der zentralen Figuren der deutschen Nachkriegsfotografie aus. 1949 gehörte er zu den Gründern der Gruppe fotoform, die mit ihren experimentellen, grafisch prägnanten Werken an die fotografische Avantgarde der 1920er Jahre anknüpfte. Die ca. 40 Vintage-Abzüge aus dem Nachlass von Gerd Sander wurden jüngst wiederentdeckt. Zu ihnen zählen einige der berühmtesten Fotos Keetmans, aber auch unbekanntere Werke von höchstem ästhetischem Anspruch.

*In featuring Peter Keetman, the Julian Sander gallery exhibits one of the central figures of German post-war photography. He was among the founders, in 1949, of the group fotoform, which, with its experimental, graphically memorable works, had echoes of the 1920s photographic avant-garde. The approximately 40 vintage prints from the legacy of Gerd Sander were recently rediscovered. They include some of Keetman's most famous photographs, but also lesser-known works of utmost aesthetic sophistication.*

**Künstler/artist:** Peter Keetman

**Galerie Julian Sander**  
Bonner Str. 82  
50677 Köln

[galeriejuliansander.de](http://galeriejuliansander.de)

**Vernissage**  
21. April 18 Uhr/6 p.m.

**Dauer/Duration**  
21. April–30. Juni/June

Mi–Fr/Wed–Fri 10–18 Uhr/10 a.m.–6 p.m.  
Sa/Sat 12–16 Uhr/12–4 p.m.  
u.n.V./a.b.a.



Elaine Smoking, 2014 © Horst Kistner

---

## Schau hin, wie schön ich bin

23

### Sexy, ästhetisch oder sexistisch?

---

In unserer ersten Ausstellung 'Schau hin, wie schön ich bin' haben wir den großen Bogen von der frühen Fotografie bis hin zu aktuellen Aktfotografien gespannt. In unserer diesjährigen Show konzentrieren wir uns auf den weiblichen Körper, seine Formen, deren Wandel und die Betrachtungsweise. Ist es sexy oder sexistisch eine nackte Frau abzulichten? Das Spiel geht weiter mit dem lustvollen Blick des Fotografen auf sein Modell, dem reizvollen Wechsel zwischen Zeigen und Verhüllen, zwischen Scham und Schaulust.

*In our first exhibition, 'Schau hin, wie schön ich bin', we traced the wide arc from early photography through to current nude photographs. In our show this year, we are concentrating on the female body, its forms, the transformation in the latter and the perspective. Is it sexy or sexist to photograph a naked woman? The game continues with the photographer's libidinous gaze on his model, with the delightful alternation between revealing and concealing, between prudery and curiosity.*

In Kooperation mit der/*In cooperation with* in focus Galerie, Köln / Burkhard Arnold.

---

**Künstler:innen/artists :** William Carter, Lucien Clergue, Abe Frajndlich, Toto Frima, Joe Gantz, F.C. Gundlach, René Groebli, Willy Kessels, Horst Kistner, Charlotte March, Cindy Marler, Helmut Newton, J.C. Parkyn, Hans Petri, Jan Saudek, Karin Szekessy, u.v.m.

---

**Galerie Koppelman**

Baudistr. 5  
50733 Köln

[galeriekoppelman.com](http://galeriekoppelman.com)

---

**Vernissage**

12. Mai/May 19 Uhr/7 p.m.

**Dauer/Duration**

12. Mai/May–16. Juli/July

Do+Fr/Thu+Fri 15–19 Uhr/3–7 p.m.

Sa/Sat 11–15 Uhr/11 a.m.–3 p.m.

13.+20. Mai/May 11–17 Uhr/11 a.m.–5 p.m.

17.–19. Mai/May 15–19 Uhr/3–7 p.m.

---





decode 1310114 © HP Schaefer

## Deciphering Photography

24

Seit über zwanzig Jahren arbeitet der Kölner Fotokünstler HP Schaefer in streng konzeptuellen Serien. In der Ausstellung 'Deciphering Photography' zeigt die Galerie r8m Arbeiten, die sich mit dem digitalen Charakter der zeitgenössischen Fotografie beschäftigen, den digitalen Aufzeichnungsverfahren und der Konstruktion von Bildern. Der hinter der Darstellung äußerer Realität stehende Code wird bei Schaefer zum sichtbaren Bestandteil der fotografischen Darstellung.

*Cologne-based artistic photographer HP Schaefer has been working in strictly conceptual series for more than twenty years. In the exhibition 'Deciphering Photography', the gallery shows r8m works which deal with the digital nature of contemporary photography, with the digital recording method and the construction of images. With Schaefer, the code behind the depiction of external reality becomes a visible component of the photographic portrayal.*

**Künstler/artist:** HP Schaefer

**Galerie r8m**  
Luxemburger Str. 99  
50939 Köln

r8m.cologne

**Vernissage**  
21. April 16 Uhr/4 p.m.

**Dauer/Duration**  
21. April–21. Mai/May

27.+28. April, 4.+5. Mai/May,  
11. Mai/May 16–19 Uhr/4–7 p.m.  
12.+13., 16.–19. Mai/May 16–20 Uhr/  
4–8 p.m.  
20.+21. Mai/May 12–20 Uhr/12–8 p.m.





Jürgen Klauke, Bodysounds X, 2019/2022 © Jürgen Klauke, courtesy Galerie Thomas Zander, Cologne

---

## Kreuz & Queer

25

### No Borders. No Clocks. No Deadlines.

---

Jürgen Klauke (\*1943) gilt als Pionier einer konzeptuell inszenierten Fotokunst, in der er seit den frühen 1970er Jahren Strategien der Performance und Body Art prägt. Gezeigt werden in der Ausstellung 'Kreuz & Queer' Fotografien der Werkgruppe 'Bodysounds' (2019/2022) sowie Zeichnungen aus 'Kreuz & Queer III M' (2021).

*Jürgen Klauke (\*1943) is regarded as the pioneer of conceptually staged artistic photography, in which he has been shaping strategies of performance and Body Art since the early 1970s. On show in the exhibition 'Kreuz & Queer' are photographs from the 'Body sounds' group of works, along with drawings from 'Kreuz & Queer III M' (2021).*

Max Regenberg (\*1951) zeigt in 'No Borders. No Clocks. No Deadlines.' Schwarzweiß- und Farbfotografien sowie Originalplakate aus seiner Sammlung, die den Mythos des Marlboro Cowboys aus der einflussreichen Kampagne jener amerikanischen Zigarettenmarke aufgreifen. *Max Regenberg (\*1951) exhibits in 'No Borders. No Clocks. No Deadlines.' black-and-white and colour photographs, along with original posters, from his collection, which take up the Marlboro Cowboy legend from that American brand's influential campaign.*

---

**Künstler/artists:** Jürgen Klauke, Max Regenberg

**Galerie Thomas Zander**  
Schönhauser Str. 8  
50968 Köln

[galeriezander.com](http://galeriezander.com)

---

**Vernissage**  
1. April 16 Uhr/4 p.m.

**Dauer/Duration**  
1. April–26. Mai/May

Di–Fr/Tue–Fri 11–18 Uhr/11 a.m.–6 p.m.  
Sa/Sat 11–17 Uhr/11 a.m.–5 p.m.  
u.n.V./a.b.a.



© Gregor Törzs

---

## Perpetual

---

26

Nach dem Erfolg seiner Paris Photo-Einzelausstellung mit Persiehl&Heine, zeigt der Berliner Künstler erstmals Arbeiten in Köln. Sein Ausstellungstitel 'Perpetual' bezieht sich auf die meist aus der Natur ge-griffene Motivik und deren Anspruch fortwährend zu sein. Durch die von Törzs umgesetzten Reproduktionsformen wird aus dem Motiv selbst etwas Neues erschaffen; sinnliche und sensible, wandhängende Skulpturen, welche durch Material und Oberfläche eine novellistische Bedeutungshoheit manifestieren, die über eine gewöhnliche Bilddokumentation hinausreicht.

*After the success of his Paris Photo solo exhibition with Persiehl&Heine, the Berlin artist shows works in Cologne for the first time. His exhibition title 'Perpetual' refers to the motifs mostly taken from nature and their claim to be perpetual. Through the forms of reproduction implemented by Törzs, something new is created out of the motif itself, sensual and sensitive, wall-hanging sculptures, which manifest a novellistic sovereignty of meaning through material and surface that goes beyond ordinary pictorial documentation.*

---

**Künstler/artist:** Gregor Törzs

---

**Kaune Contemporary Gallery** [kaunegallery.com](http://kaunegallery.com)  
Gereonskloster 12/  
Kapelle neben dem  
QVEST Hotel  
50670 Köln

---

**Vernissage**  
13. Mai/May 18 Uhr/6 p.m.

[siehe/see Website](#)

**Dauer/Duration**  
14. Mai/May–17. Juni/June

---

---

# Das Fest

---

27



Aus der Serie: 'Hommage à Karl Marx. – Galadiner für berühmte Namensträger von und für Professor Daniel Spoerri, 1978 © Timm Rautert

Die Ausstellung widmet sich dem Thema des Festes und zeigt Fotografien von Katarzyna Kozyra, Timm Rautert und Gabriele und Helmut Nothhelfer. Kozyras Fotografien gehen zurück auf ihre Performance 'Fressen' am Teatr Powszechny in Warschau. Das Künstlerpaar Nothhelfer fotografiert seit den frühen siebziger Jahren Menschen auf öffentlichen Bürgerfesten und Rautert hielt 1978 das Einstandsessen 'Hommage à Karl Marx – Galadiner für berühmte Namensträger' von und für Professor Daniel Spoerri fest.

*The exhibition is devoted to the theme of celebrations, showing photographs by Katarzyna Kozyra, Timm Rautert and Gabriele and Helmut Nothhelfer. Kozyra's photographs refer back to her performance 'Fressen' at the Teatr Powszechny in Warsaw. The Nothhelfers, both artists, have been photographing people at public festivals since the early Seventies, and Rautert, in 1978, captured the début dinner 'Hommage à Karl Marx – Galadiner für berühmte Namensträger' by and for Professor Daniel Spoerri.*

---

**Künstler:innen/artists:** Katarzyna Kozyra, Gabriele & Helmut Nothhelfer, Clare Strand, Timm Rautert

---

**Parrotta Contemporary Art  
Cologne**

Brüsseler Str. 21  
50674 Köln

parrotta.de

---

**Vernissage**

5. Mai/May 18 Uhr/6 p.m.

Mi–Fr/Wed–Fri 13–18 Uhr/1–6 p.m.

u.n.V./a.b.a.

**Dauer/Duration**

5. Mai/May–21. Juli/July

---



Ohne Titel, 2017, Archival Inkjet print, 150 x 100 cm © Stefan Heyne und VG BildKunst, Bonn, 2023

---

# SHAPE.

---

28

Die Ausstellung 'SHAPE' verbindet fünf Positionen nicht-gegenständlicher Fotografie der 1980er Jahre bis heute. Arbeiten von Renate Heyne (Jg. 1947) und Floris M. Neusüss (1937-2020), Stefan Heyne (Jg. 1965), Gottfried Jäger (Jg. 1937), Nadezda Nikolova (Jg. 1978) und Hanno Otten (Jg. 1954) deklinieren die Vielfalt der fotografischen Sprache jenseits der Abbildhaftigkeit zwischen Reduktion, Materialität und Objekthaftigkeit.

*The exhibition 'SHAPE' conjoins five non-objective photography positions from the 1980s to the present day. Works by Renate Heyne (born 1947) and Floris M. Neusüss (1937-2020), Stefan Heyne (born 1965), Gottfried Jäger (born 1937), Nadezda Nikolova (born 1978) and Hanno Otten (born 1954) propagate the diversity of photographic language beyond the representational, between reduction, materiality and objectivity.*

---

**Künstler:innen/artists:** Renate Heyne & Floris Neusüss, Stefan Heyne, Gottfried Jäger, Nadezda Nikolova, Hanno Otten

---

**Showroom Simone Klein**  
Gutenbergstr. 48  
50823 Köln

simoneklein.de

---

**Vernissage**  
21. April 18 Uhr/6 p.m.

bis 20. Mai/until 20. May  
15–19 Uhr/3–7 p.m.

**Dauer/Duration**  
24. April–30. Juni/June

anschließend n.n.V./afterwards o.b.a.:  
showroom@simoneklein.de

---



Im Nebel © susebee



Tulenerer © Tanja Chimes

## photo con text#2:

29

### Warten auf etwas, das Sinn ergibt

Wie kann man Dichtung und Fotografie zusammenbringen? Interpretiert eine Fotografie einen Text oder ist es umgekehrt, sodass der Text die Fotografie erklärt? Diesen und weiteren Fragen des Zusammenwirkens geht die Ausstellungreihe 'photo con text' mit der aktuellen Ausstellung nach. Der Kunstverein 68elf hat dazu 18 Künstler:innen und 18 Autor:innen eingeladen. Projektentwicklung und -leitung obliegen Christiane Rath und agii gosse als Kuratorinnenteam.

*How can one bring together poetry and photography? Does a photograph interpret a text or is it the other way around, with the text explaining the photograph? These and other questions of synergy are pursued by the exhibition series 'photo con text' with the current show, to which the 68elf art society has invited 18 artists and 18 authors. Project development and management are the responsibility of Christiane Rath and agii gosse as the team of curators.*

**Künstler:innen/artists:** Susanna Heider, Klaus Küster, Christiane Rath, agii gosse, Dietmar Paetzold, Dietrich Bahss, Ingrid Bahss, Jörn Keseberg, Regina M. Bußmann, Patricia Falkenburg, Georg Schnitzler, Pi Heinz, susebee, Michael Baerens, Tanja Chimes, Ingo B.Reize, Lene Enghusen, Etienne Szabo, Annette Wanner, Maik Schurkus, Amir Shaheen, Christiane Hedtke, Christoph Danne, Axel Dielmann, Safiye Can, Martina Bicke, Jo Ojan, Wolfgang Haenle, Birgit van der Leeden, Jutta Weber-Bock, Ulrike Halbe-Bauer, Tilla Lingenberg, Dagmar Petrick

**68elf studio**  
Gottesweg 102  
50939 Köln

68elf.de

**Vernissage**  
13. Mai/May 15 Uhr/3 p.m.

Sa/Sat 15–18 Uhr/3–6 p.m.  
u.n.V./a.b.a.

**Dauer/Duration**  
13. Mai/May–24. Juni/June





Ashendiye in Lalibela © Sehin Tewabe



untitled © Abinet Teshome

## Ethiopia in Focus

30

Äthopiens Hauptstadt Addis Abeba erlebt derzeit einen beispiellosen urbanen Wandel. Eine neue Generation von Fotograf:innen stürzt sich auf dieses sich entwickelnde Thema: die Stadt und ihre Menschen. Die international bekannte äthiopische Fotografin Aida Muluneh hatte vorausgesehen, dass Addis Abeba ein Zentrum der Fotografie werden würde. Eine neue Generation äthiopischer Fotograf:innen, eignet sich das Bild eines Landes wieder an, das allzu oft durch ein westliches Prisma fotografiert wurde. Vom 13. bis 21. Mai sind die Künstler:innen anwesend.

*Ethiopia's capital Addis Ababa is currently experiencing an unprecedented urban transformation. A new generation of photographers is rushing to cover this emerging topic: the city and its people. The internationally well-known Ethiopian photographer Aida Muluneh foresaw that Addis Ababa would become a centre of photography. A new generation of Ethiopian photographers is re-appropriating the image of a country which is all too often photographed through a Western prism. The artists will be present from 13 to 21 May.*

**Künstler:innen/artists:** Sehin Tewabe, Abinet Teshome

**Art of Buna e.V. Galerie**

Genter Str. 26  
50672 Köln

[art-of-buna.de](http://art-of-buna.de)

**Vernissage**

13. Mai/May 17 Uhr/5 p.m.

**Dauer/Duration**

13. Mai/May–10. Juni/June

13.+14 Mai/May 17–20 Uhr/5–8 p.m.

19.–21. Mai/May 17–20 Uhr/5–8 p.m.





© Tamara Lorenz

## Voice Over Sync

31

In der Ausstellung 'Voice Over Sync' zeigt Tamara Lorenz die gleichnamige Arbeit und ihre Künstlerbücher. Zudem ist die Vorzugsausgabe 'Relationales Phänomen' zu sehen.

'Voice Over Sync' ist eine fotografische Digitalcollage in 3 Teilen. Sie beschreibt in einer Art Parallelmontage Form und Foto zu einem tonlosen Klang. Haltung, Bewegung, Pause und Zustand reagieren in Betonung oder Widerspruch zueinander oder darüber hinaus: alles zugleich.

*In the exhibition 'Voice Over Sync', Tamara Lorenz shows the work of the same name and her artist's monographs. In addition, the preferential edition 'Relationales Phänomen' is on display. 'Voice Over Sync' is a photographic digital collage in 3 parts. In a kind of parallel montage, it describes form and photo to the accompaniment of a silent sound. Posture, movement, pause and state react to one another in emphasis or contradiction or beyond that: all at the same time.*

**Künstlerin/artist:** Tamara Lorenz

**artbooks store**  
Deutzer Freiheit 107  
50679 Köln

artbooksonline.eu

**Vernissage**  
17. Mai/May 18 Uhr/6 p.m.

**Dauer/Duration**  
17. Mai/May–30. Juni/June

Di–Fr/Tue–Fri 9–19 Uhr/9 a.m.–7 p.m.  
Mo+Sa/Mon+Sat 12–18 Uhr/12–6 p.m.  
Do/Thu 18. Mai/May 12–18 Uhr/12–6 p.m.



© Anna E. Stärk

## Das Lied der Straße

32

Seit 50 Jahren bewegt sich Anna E. Stärk mit ihrer Kamera durch Straßen in aller Welt und ist überall Menschen begegnet, die ihr Vertrauen schenken, wenn sie diese – auch ungefragt – fotografiert. Mit respektvoller Annäherung und mit liebevollem Blick auf eine ungestellte Situation porträtiert sie Menschen im öffentlichen Raum und dokumentiert so das Zeitgeschehen. Ihre überwiegend analogen Arbeiten und auch die jüngeren Digitalaufnahmen sind nicht nachbearbeitet.

*For 50 years, Anna E. Stärk has been moving with her camera through streets across the world, and everywhere she goes, she encounters who place their trust in her when she photographs them, even unasked. Affectionately and respectfully approaching an unposed situation, she takes portraits of people in the public space and thus documents current events. Her predominantly analogue works and also the more recent digital shots are not post-edited.*

**Künstlerin/artist:** Anna E. Stärk

**Atelier Anna E. Stärk**  
Volksgartenstr. 14  
50677 Köln

annastaerk.de

**Vernissage**  
12. Mai/May 19 Uhr/7 p.m.

Di–Fr/Tue–Fri 16–20 Uhr/4–8 p.m.  
Sa+So/Sat–Sun 12–18 Uhr/12–6 p.m.

**Dauer/Duration**  
12.–21. Mai/May



© Claudia Mewaldt



© Claudia Mewaldt

## Entschleunigung

33

Die Schwarzweiß-Aufnahmen der in Köln lebenden Fotografin Claudia Mewaldt zeigen die sonst viel befahrenen Straßen und Brücken Kölns während des Lockdowns. Das Fehlen von Menschen und Fahrzeugen, sowie das Fehlen von Farbe greifen Stadtansichten und Dokumentationen im Stile der 1920er Jahre auf. Im Kontrast zu den Architekturaufnahmen in schwarzweiß zeigt sie ihre Serie 'Blumenstillleben' in satten Farben, aber genauso fokussiert auf Stille und Reduktion.

*The black-and-white shots taken by the photographer Claudia Mewaldt, who lives in Cologne, depict Cologne's otherwise very busy roads and bridges during lockdown. The absence of people and vehicles, and also the absence of colour, reprise 1920s-style street views and documentaries. In contrast to the architectural photographs in black and white, she shows her series 'Flower Still Life' in rich colors, but equally focused on stillness and reduction.*

**Künstlerin/artist:** Claudia Mewaldt

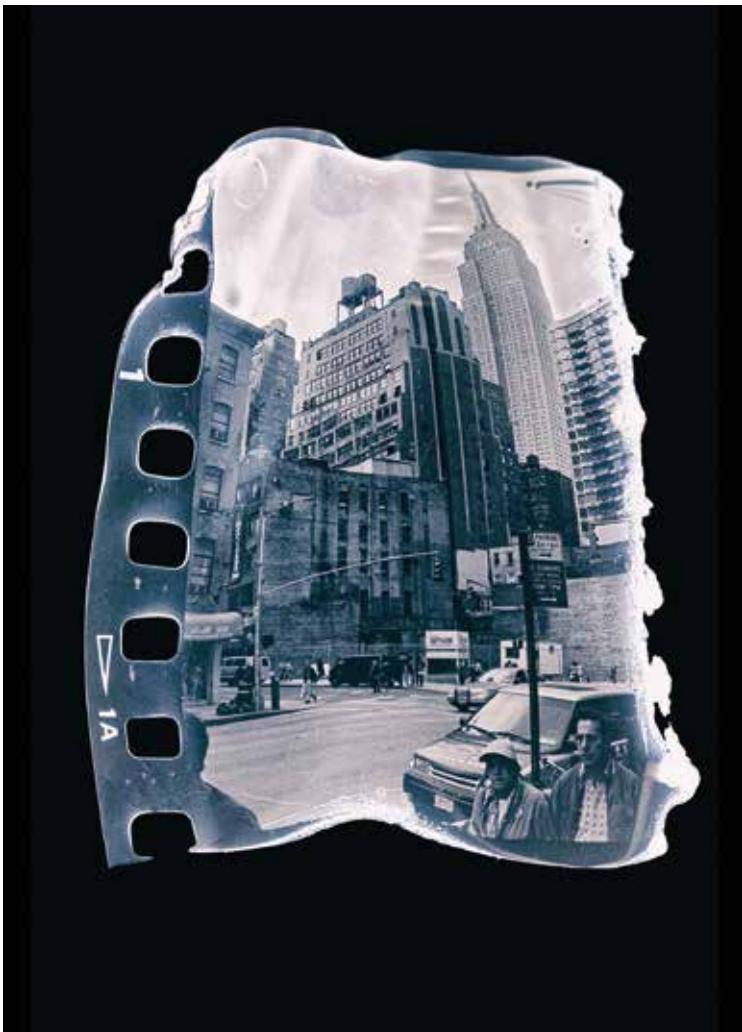
**Atelier Claudia Mewaldt**  
Moltkestr. 133  
50674 Köln

[claudia-mewaldt.de](http://claudia-mewaldt.de)

**Vernissage**  
12. Mai/May 16 Uhr/4 p.m.

Di–Fr/Tue–Fri 16–20 Uhr/4–8 p.m.  
Sa+So/Sat+Sun 12–18 Uhr/12–6 p.m.

**Dauer/Duration**  
12.–20. Mai/May



Empire State 98/23 © Michael Wagener

## ANALOG PAST – New York 98/23

34

‘ANALOG PAST’ zeigt Michael Wagens Auseinandersetzung mit der eigenen fotografischen Vergangenheit. Dabei greift er auf altes analoges Fotomaterial zurück, das er zerschneidet, zerkratzt, beklebt, einfärbt oder flambiert. Er spielt dabei mit den Bildern seiner Erinnerung und betont in einer Welt der digitalen Glätte, das Chaos des Analogen und Haptischen. Die formal-ästhetischen Experimente entwickeln dabei ein eigenes Narrativ in einem eigenwilligen räumlichen Ausstellungsambiente.

*‘ANALOG PAST’ depicts Michael Wagener’s examination of his own photographic yesterdays. Along the way he uses old analogue photographic material, which he cuts up, scratches, glues, dyes or flambés. In doing so he plays with images of his memory and, in a world of digital smoothness, lays emphasis on the chaos of the analogue and haptic. In the process, the formal aesthetic experiments unfold their own narrative, in an idiosyncratic spatial exhibition ambience.*

**Künstler/artist:** Michael Wagener

**Atelier Keupstraße 10**

Keupstr. 10  
51063 Köln

**Dauer/Duration**  
13.–14. Mai/May

11–19 Uhr/11 a.m.–7 p.m.

# Street Photography Mixtape



© Kevin Wolf

Immer mehr Menschen entdecken in der Straßenfotografie einen Weg, die kindliche Begeisterung für das Alltägliche neu zu entfachen. Und so bunt wie das Leben sind auch die Stile, die sich in dem Genre entwickelt haben. Die Ausstellung 'Street Photography Mixtape' widmet sich diesem Artenreichtum: 16 Fotograf:innen aus Köln und Umgebung präsentieren ihren individuellen Blick auf die Straße, ihren ganz eigenen Sound. Jedes Foto ist ein eigener Track, der seine eigene Geschichte erzählt.

*In street photography, more and more people are discovering a way to rekindle childlike enthusiasm for everyday things. And the styles that have evolved within the genre are as colourful as life itself. The exhibition 'Street Photography Mixtape' is devoted to this biodiversity: 16 photographers from Cologne and the surrounding area present their individual gaze on the street, on its very particular sound. Each photo is a track by itself, telling its own story.*

**Künstler:innen/artists:** Arne Beierlorzer, Heike Frielingsdorf, Nathan Goldenzweig, Jonas Grauel, Ronald Kästner, Markus Kirchhofer, Michel Lokossou, Björn Maletz, Meera Nerurkar, Andreas Ott, Karolin Pohle, David Shokouhbeen, Marc Täuber, Anemone Träger, Bruno Trematore, Kevin Wolf

## Atelierzentrum Ehrenfeld (AZE)

Hospeltstr. 69  
50825 Köln

artmx.com  
streetphotography-mixtape.de

## Vernissage

13. Mai/May 19 Uhr/7 p.m.

**Dauer/Duration**  
12.–14. Mai/May

Fr/Fri 15–20 Uhr/3–8 p.m.

Sa/Sat ab 12 Uhr/from 12 p.m.

So/Sun 12–18 Uhr/12–6 p.m.





1. Preisträger baumeisterliches:koeln 2021, Marcel Gellmann; Bähm in Seeburg, BDB Architekturpreis 2022 © Marcel Gellmann



2. Preisträgerin baumeisterliches:koeln 2021, Julia Köstner; Die Oper, BDB Architekturpreis 2022 © Julia Köstner

# baumeisterliches:koeln

36

## Architektur-Fotografie-Preis und Ausstellung | 2023

Der BDB – Bund Deutscher Baumeister prämiiert im Mai 2023 im Rahmen einer Freiluft-Ausstellung einen Querschnitt der lebendigen Stadtarchitektur Kölns. Der Preis stellt eine fotografisch-künstlerische Auseinandersetzung mit dem aktuellen Stand der Kölner Architektur- und Bauingenieurskunst her und rückt sie in den Fokus. baumeisterliches:koeln möchte die kulturelle und künstlerische Vielfalt der Kölner Stadtarchitektur würdigen.

*The BDB – Federation of German Builders, Architects and Engineers – will award a cross-section of Cologne’s vibrant urban architecture in an outdoor exhibition in May 2023. The prize aims to create a photographic and artistic confrontation with the current state of architectural and engineering art in Cologne and highlight it. baumeisterliches:koeln intends to honour the cultural and artistic diversity of Cologne’s urban architecture.*

**Künstler:innen/artists:** Fotografinnen und Fotografen

**BDB Bund Deutscher  
Baumeister, Architekten  
und Ingenieure e.V. /  
Bezirksgruppe Köln**

L.-Fritz-Gruber-Platz 1  
50667 Köln  
bdb-koeln.de

**Vernissage**  
15. Mai/May 18 Uhr/6 p.m

Freilicht-Ausstellung/Open-air exhibition  
Führungen auf Anfrage/Guided tours on  
request

**Dauer/Duration**  
15. Mai/May–18. Juni/June





Strategic Fit, 2023 © Alex Grein, Jan Hoelt

---

## Strategic Fit

---

37

In der Ausstellung 'Strategic Fit' beschäftigen sich Alex Grein und Jan Hoelt mit der Umdeutung fotografischer Referenzen. Alex Grein verwendet dafür fotografisches Material aus einer Bestandssammlung. Dieses überführt sie spielerisch in die Gegenwart auf Displays und Gegenstände zu neuen Bedeutungsebenen. Jan Hoelt hingegen nutzt für seine Bilder kommerzielles Material. Er kombiniert sie mit einem undurchschaubaren System aus Schläuchen, das die Bilder an neuralgischen Punkten durchdringt.

*In the exhibition 'Strategic Fit', Alex Grein and Jan Hoelt address the re-framing of photographic references. To do so, Alex Grein uses photographic material from a permanent collection. She playfully conveys this into the present day on displays and objects, to form new semantic levels. Jan Hoelt, by contrast, uses commercial material for his images. He combines them with an inscrutable system made up of hoses, which penetrates the images at neuralgic points.*

---

**Künstler:innen/artists:** Alex Grein, Jan Hoelt

---

**BEISTE Kunstraum**

Riehler Str. 36  
50668 Köln

---

**Vernissage**

13. Mai/May 18 Uhr/6 p.m.

Di–Fri/Tue–Fri 16–20 Uhr/4–8 p.m.

Sa+So/Sat+Sun 12–18 Uhr/12–6 p.m.

**Dauer/Duration**

12.–21. Mai/May

---



© Mathias Lorenz

## Concrete Vein

38

Die Ausstellung ist das Ergebnis des Kurses 'ausbelichten, drucken, an-  
gucken, beschreiben', der im Wintersemester an der Bauhaus Univer-  
sität Weimar von Pio Rahner angeboten wurde. Die Fotografien wirken  
auf den ersten Blick reduziert. Auf den zweiten Blick entsteht ein neu-  
er Fokus. Das einst Gesehene wird neu interpretiert. Neue Sachen ent-  
stehen. Die Abzüge bieten in der Dunkelkammer Platz für gestalterische  
Entscheidungen. Form und Textur, Schatten und Fläche treten hier und  
da in den Vordergrund.

*The exhibition is the outcome of the course 'ausbelichten, drucken, an-  
gucken, beschreiben', which was held by Pio Rahner during the winter  
semester at the Bauhaus University in Weimar. At first sight, the photo-  
graphs seem reduced. On a second look, a new focus arises. What was  
once seen is newly interpreted. New things come about. In the darkroom  
the prints offer space for creative decisions. Shape and texture, shadow  
and surface step to the fore here and there.*

**Künstler:innen/artists:** Sarah Amar, Anneliese John, Elias Knochenhauer,  
Thyra Kolde, Mathias Lorenz, Antonia Mang, Jülide Nur Alemdar, Richard  
Schött

**BEISTE\_Satellite**  
Brüsseler Str. 26  
50764 Köln

postdigitale-fotokunst.de

**Vernissage**  
12. Mai/May 18 Uhr/6 p.m.

**Dauer/Duration**  
12.–21. Mai/May

Mo–Do/Mon–Thu 17–19 Uhr/5–7 p.m.  
Fr+Sa/Fri+Sat 14–22 Uhr/2–10 p.m.  
So/Sun 14–19 Uhr/2–7 p.m.



Ohne Titel, Polaroid, 2023 © Pinar Yıldırım

## CHANNELING A CERTAIN AMOUNT OF LIGHT

39

'CHANNELING A CERTAIN AMOUNT OF LIGHT' spannt einen Bogen von experimentellen fotografischen Praktiken kameraloser Aufnahmetechniken, über Bildausschnitte verspielter Studiosettings, bis zu dokumentarisch anmutenden Aufnahmen. Grafische Überschneidungen und ästhetische Gemeinsamkeiten bilden das assoziative Bindeglied in der Bilderfolge. Im Zusammenspiel der Arbeiten geht es weniger um das technisch brillante Einzelbild, als vielmehr um ein komponiertes Konvolut, das dem Experiment gewidmet ist.

*'CHANNELING A CERTAIN AMOUNT OF LIGHT' traces on arc from experimental photographic practices of camera-less recording techniques, via image details of playful studio settings, to documentary-looking shots. Graphic overlaps and aesthetic commonalities form the associative link in the succession of images. In the works' interplay, this is not so much about the technically brilliant individual picture as, rather, a composed bundle that is given over to experimentation.*

**Künstler:innen/artists:** Studierende der Universität Duisburg-Essen: Gina Albeck, Klara Helen Böing, Sophia Capone, Gökçe Çukurtaş, Yasemin Darrılmaz, Anastasia Glaser, Isabell Gojowczyk, Jared Golubarsch, Paula Hoffmann, Anna Hültenschmidt, Karolin Laimmer, Chong-Say-Han Lu, Tuğba Makal, Maïke Pasternack, Stella-Katharina Peiffer, Menus Teyhani, Pinar Yıldırım mit ihrer Dozentin Daniela Risch.

**BEISTE\_Satellite**  
Brüsseler Str. 26  
50674 Köln

[instagram.com/fotografie.ude](https://www.instagram.com/fotografie.ude)  
[uni-due.de](mailto:uni-due.de)

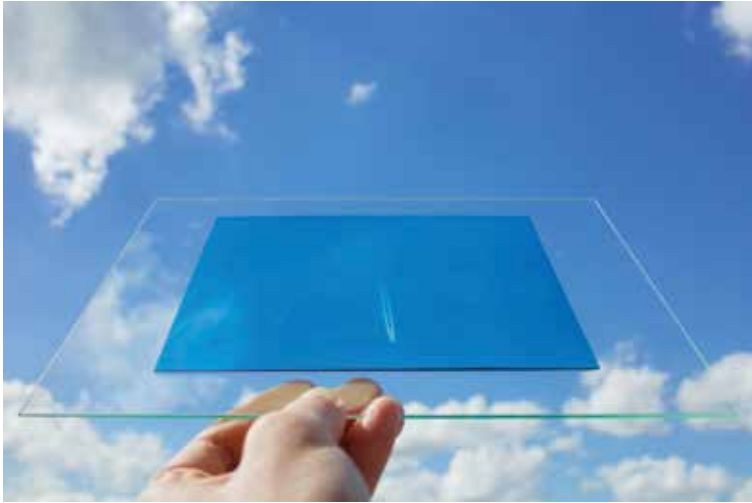
**Vernissage**  
12. Mai/May 18 Uhr/6 p.m.

**Dauer/Duration**  
12.–21. Mai/May

Mo-Do/Mon-Thu 17–19 Uhr/5–7 p.m.  
Fr+Sa/Fri+Sat 14–22 Uhr/2–10 p.m.  
So/Sun 14–19 Uhr/2–7 p.m.

## Au Contraire #5

40



Empathizing with Cassandra © János Buck

'Au Contraire #5' zeigt fotografische Positionen, die dem namensgebenden Konzept folgend nur scheinbar von Gegensätzen geprägt sind. Über die vielfältigen unterschiedlichen Herangehensweisen an gesellschaftliche und politische Themen entsteht so eine Plattform zur Diskussion, zum Austausch über Gemeinsamkeiten und Unterschiede und nicht zuletzt über die Haltung zur Fotografie. 'Au Contraire' fand im Rahmen des Photoszene Festivals 2016 ihren Anfang und findet seither in wechselnder Besetzung statt.

*'Au Contraire #5' exhibits photographic positions which, following the name-giving concept, are only apparently characterized by contrasts. Via the manifold different approaches to societal and political topics, a platform thus arises for discussion, for dialogue about commonalities and differences and, not least, about attitudes to photography. 'Au Contraire' found its commencement as part of Photoszene Festival 2016 and has been taking place in an alternating line-up since then.*

**Künstler:innen/artists:** Kai Behrendt, Pauli Beutel, János Buck, Javier Klaus Gastelum, Giorgio Morra, Caroline Schlüter

**BEISTE\_Satellite**  
Brüsseler Str. 26  
50674 Köln

[aucontraire.info](http://aucontraire.info)

**Vernissage**  
12. Mai/May 18 Uhr/6 p.m.

**Dauer/Duration**  
12.–21. Mai/May

Mo–Do/Mon–Thu 17–19 Uhr/5–7 p.m.  
Fr+Sa/Fri+Sat 14–22 Uhr/2–10 p.m.  
So/Sun 14–19 Uhr/2–7 p.m.



Heracles and the Nemean Cat, 2023 © Max Dauven

## PULSAR

41

Gezeigt werden Fotografien, die Grenzen des Bekannten überschreiten und neue Perspektiven auf vertraute Themen öffnen. Die experimentelle Fotografie stellt dabei vermeintlich Offensichtliches in Frage und bricht aus dem Schema von Sehgewohnheiten aus. Thematisiert werden u.a. die Bildsprache von Online-Subkulturen und abstrakten Stadtbildern, die zeitliche Kontinuität von Objekt und Ort, die Transformation von Technik im Weltraum sowie Überbleibsel und Spuren des Fortschritts.

*On display are photographs that exceed the boundaries of the known and open new perspectives on familiar topics. Experimental photography, at the same time, questions the allegedly obvious and breaks out of the pattern of viewing habits. Among the themes are the visual language of online subcultures and abstract urban images, the temporal continuity of object and location, the transformation of technology in space, plus remnants and traces of progress.*

**Künstler:innen/artists:** Heiner Beisert, Thomas Bergner, Michael Birmanns, Felix Contzen, Irene Cruz, Max Dauven, Jana Dillo, Patricia Falk, Nieves de la Fuente, Vesko Gösel, Alexander Kadow, Natalia Kiés, Jeh Lee, Brigitte Meikelburg, Studierende der Klasse Marcel Odenbach (Kunstakademie Düsseldorf), Franziska Ostermann, Stulle & Peter, Johannes Raimann, Ness Rubey, Elias Wessel, Mio Zajac

### BEISTE\_Satellite

Brüsseler Str. 26  
50674 Köln

### Vernissage

12. Mai/May 18 Uhr/6 p.m.

### Dauer/Duration

12.–21. Mai/May

Di–Do/Tue–Thu 14–20 Uhr/2–8 p.m.

Fr+Sa/Fri+Sat 12–22 Uhr/12–10 p.m.

So/Sun 12–18 Uhr/12–6 p.m.





MATEREALITIES, Antonia Gruber & Sebastian Klug, 2023 © Mic Zajac

## MATEREALITIES

42

Die Doppelausstellung von Antonia Gruber und Sebastian Klug setzt sich auf experimentell-radikale Weise mit dem Themenkomplex Körperlichkeit auseinander. Gruber präsentiert ein großformatiges Arrangement aus der Vielzahl einzelner Polaroid-Aufnahmen einer Performance sowie kleinformatige, in sich ständig wandelnde Bildkompositionen. Klugs freistehende Foto-Skulpturen reflektieren durch ihre fließende Form das Prinzip der zugrundeliegenden Bildrecherche auf Social-Media zu Körpertransformationen.

*The double exhibition by Antonia Gruber and Sebastian Klug playfully examines the themes surrounding corporeality. Gruber presents a large-format arrangement comprising a host of individual Polaroid shots of a performance, along with small-format, constantly interchanging image compositions. Klug's free-standing photo sculptures reflect, through their flowing form, the principle of their underlying social media image search on the subject of body transformations.*

**Künstler:innen/artists:** Antonia Gruber, Sebastian Klug

**BEISTE\_Satellite**

Brüsseler Str. 26  
50674 Köln

**Vernissage**

12. Mai/May 18 Uhr/6 p.m.

**Dauer/Duration**

12.–21. Mai/May

Di–Do/Tue–Thu 14–20 Uhr/2–8 p.m.

Fr+Sa/Fri+Sat 12–22 Uhr/12–10 p.m.

So/Sun 12–18 Uhr/12–6 p.m.





Blastogenese X, 2021 © Charlotte Maria Kätzl & Conrad Veit

## BEISTE Telescope (Kino)

43

Eine filmische Beobachtung der gegenwärtigen Gesellschaft, die sich mit Identität, Gender und Rollenbildern auseinandersetzt, wird ergänzt durch Zusammenstellungen von kollektiven Erinnerungen an Kriegstraumata und menschliche Gewaltexzesse. Die Dimension von Zeitlichkeit taucht in der Evolution von Bildfehlern bei der Datensicherung auf, hör- und sichtbar als white noise und Bildrauschen. Alte und neue Filmtechniken verschmelzen in Science-Fiction, Naturdokumentation und surrealen Bildwelten.

*An observation on film of present-day society, examining identity, gender and role models, is supplemented by compilations of collective memories of war trauma and excesses of human violence. The dimension of temporality is manifested in the evolution of image errors during data backup, audible and visible in the form of white noise and picture noise. Old and new film technologies coalesce in science fiction, nature documentary and surreal visual worlds.*

**Künstler:innen/artists:** Rafael Andrade Córdova, Studierende der Klasse Danica Dakić (Kunstakademie Düsseldorf), Antonia Gruber, Kai Welf Hoyme, Charlotte Maria Kätzl & Conrad Veit, Saskia Tamara Kaiser, Tessa Knapp, Lucien Liebecke, Lukas Marxt, Kyoungyun Min, Marcel Odenbach, Han Seok, Mio Zajac

### BEISTE\_Satellite

Brüsseler Str. 26  
50674 Köln

**Vernissage**  
12. Mai/May 18 Uhr/6 p.m.

**Dauer/Duration**  
12.–21. Mai/May

Di–Do/Tue–Thu 14–20 Uhr/2–8 p.m.  
Fr+Sa/Fri+Sat 12–22 Uhr/12–10 p.m.  
So/Sun 12–18 Uhr/12–6 p.m.



© Caroline Gerst



Mobtov © Jost Hiller

# Revolte

44

Der Berufsverband der freien Fotografen & Filmgestalter (BFF) zeigt im Rahmen der Internationalen Photoszene Köln die Fotoausstellung 'Revolte', die es sich zum Thema macht, das Revoltieren, Rebellieren, den Umbruch sowie den inneren und äußeren Aufstand aus unterschiedlichen Perspektiven zu beleuchten. 20 Werke von BFF-Künstler:innen sind im öffentlichen Raum zu sehen und werden durch den Einsatz von Plakatwänden im Stadtgebiet einer umfassenden Öffentlichkeit zugänglich gemacht.

*The Professional Association of Freelance Photographers and Film Creators (BFF) shows, as part of Internationale Photoszene Köln, the photo exhibition 'Revolte', which aims to shed light on revolting, rebelling, turmoil, and internal and external insurrection from various perspectives. 20 works by BFF artists are on view in the public space and made accessible to an extensive public through the use of billboards in the urban area.*

Eine Kooperation mit/A cooperation with Stroer.



**Künstler:innen/artists:** Ernst Alexander, Roland Breitschuh, Felix Brauner, Klaus Einwanger, Caroline Gerst, Peter Godry, Jost Hiller, Daniel Koebe, Lars Langemeier, Constantin Meyer, Claus Morgenstern, Stefanie Päßgen, Rafael Pranschke, Manfred Rave, Per Schorn, Christoph Siegert, Jörn Strojny, Christoph Steinweg, Kai Stiepel, Simon Veith

**BFF Berufsverband freie Fotografen und Filmgestalter/Region Köln- Düsseldorf** bff.de  
Plakate im öffentlichen Raum  
in Köln Ehrenfeld

**Vernissage** 24 Std./24 hours  
13. Mai/May 19 Uhr/7 p.m.

**Dauer/Duration**  
12.–21. Mai/May



Chaussée d'Amour © Helmut Hergarten



Chaussée d'Amour © Helmut Hergarten

## ON PLACES – Chaussée d'Amour

45

Die Werkgruppe 'ON PLACES' beschäftigt sich in architektonischen Ansätzen mit der Dokumentation besonderer Ortsstrukturen. 'Chaussée d'Amour' erzählt während der Corona-Zeit von einer 30 km langen Straße, die Sint Truiden mit Lüttich verbindet. Ihren Namen erhielt sie wegen der reichlich vorhandenen Erotik-Clubs, die sich wie selbstverständlich in die Perlenschnur von Wohnhäusern, Geschäften, Gewerbebauten, einer Kaserne und Ackerflächen entlang der Chaussée einfügen.

*The group of works 'ON PLACES' takes architectonic approaches of documenting special local structures.*

*'Chaussée d'Amour' tells, during the Covid days, of a 30 km-long road that joins Sint Truiden and Liège. It owes its name to the abundantly available erotic clubs which blend in almost self-evidently with homes, shops, businesses, a barracks and arable land along the Chaussée.*

**Künstler/artist:** Helmut Hergarten

**Bohde Fenster & Atelier**  
Florastr. 65  
50733 Köln

helmuthergarten.de

**Vernissage**  
6. Mai/May 15 Uhr/3 p.m.

Fr/Fri 17–20 Uhr/5–8 p.m.  
Sa+So/Sat+Sun 15–18 Uhr/3–6 p.m.

**Dauer/Duration**  
6.–21. Mai/May



© Philipp Gabriel



Wasserstress © János Buck

Google Maps  
<https://www.google.de/maps/@50.84222, 8.0844444, 15z>

## ‘Zwischen allein und einsam’ & ‘Wasserstress’

46

Philipp Gabriel macht sich auf dokumentarische Spurensuche nach einem Gefühl, das keinen Namen hat. Er fängt dabei unterschiedliche Aspekte objektiven ‘Allein seins’ ein und grenzt dieses von der Einsamkeit ab. Mit dem Mixed-Media Projekt ‘Wasserstress’ behandelt János Buck das Thema Wasser und dessen Ambivalenz als Produkt und Ressource. Spielerisch mischt er dabei Dokumentarfotografie, Inszenierung, Videoarbeiten und Plastiken.

*Philipp Gabriel embarks on a documentary search for clues to a feeling that has no name. In doing so he captures different aspects of objective ‘aleness’ and delimits this from loneliness.*

*With the mixed-media project ‘Wasserstress’, János Buck treats the theme of water and its ambivalence as product and resource. In doing so he playfully blends documentary photography, performance, video works and sculptures.*

**Künstler/artists:** Philipp Gabriel, János Buck

**Bunker K101**  
 Körnerstr. 101  
 50823 Köln

[bunker101.de](http://bunker101.de)

**Vernissage**  
 12. Mai/May 17 Uhr/5 p.m.

13., 16., 17., 19., 20. Mai/May 17–21 Uhr/  
 5–9 p.m.

**Dauer/Duration**  
 12.–21. Mai/May

18.+21. Mai/May 16–20 Uhr/4–8 p.m.





Night Pieces © Annette Wesseling, Karsten Rohrbeck

## Night Pieces

47

'Night Pieces' basiert auf einer Serie von Landschaftsfotografien, Aufnahmen einer Meeresoberfläche bei Vollmondlicht im Portraitmodus. Es handelt sich um ein gemeinsames Projekt von Annette Wesseling und Karsten Rohrbeck. 'Night Pieces' ist ein visueller Streifzug durch die Untiefen mondlichterner Wasseroberflächen. Eine kollaborative Übung für ein Bild aus Abbildern. Eine Suche nach Landschaften in Landschaften. Zur Ausstellung erscheint eine gleichnamige Publikation.

*'Night Pieces' is based on a series of landscape photographs, shots of a sea surface under full moonlight in portrait mode. It is a joint project by Annette Wesseling and Karsten Rohrbeck. 'Night Pieces' is a visual foray through the shallows of moonlit water surfaces. A collaborative exercise for an image made of images. A search for landscapes within landscapes. A publication of the same name will accompany the exhibition.*

**Künstler:innen/artists:** Annette Wesseling, Karsten Rohrbeck

**Büro Gestalten**  
Aachener Str. 24  
50674 Köln

buerogestalten.de

**Vernissage**  
12. Mai/May 17 Uhr/5 p.m.

**Dauer/Duration**  
12.–21. Mai/May

12., 16., 17. Mai/May 17–20 Uhr/5–8 p.m.  
13., 14., 18., 21. Mai/May 14–19 Uhr/  
2–7 p.m.  
15., 19., 20. Mai/May geschlossen/closed



Earth Beamer II, 2022, Installationsansicht © Juan Francisco Rodriguez



## Double Presence

48

Fotografie ist ein Medium, das in uns die Idee hervorruft, dass wir Menschen, Erinnerungen und Orte festhalten zu können. Wir interessieren uns nicht für die konkrete Darstellung von fotografischen Bildern, sondern für die unheimlichen, geheimnisvollen und verschwommenen Ränder einer Aufnahme. In unserer Ausstellung 'Double Presence' wird das Medium Fotografie zu Projektionen von im Rahmen festgehaltenem Material, bewegten Bildern und feinfühlig inszenierten Erinnerungen erweitert.

*Photography is a medium that produces in us the notion that we can hold on to people, memories and places. It is not the actual depiction of photographic images that interests us, but the uncanny, mysterious and blurry edges of a shot. In our exhibition 'Double Presence', the medium of photography is expanded into projections of material captured in the frame, of moving images and sensitively staged memories.*

**Künstler:innen/artists:** Juan Francisco Rodriguez, Luise Flügge, Zexuan Zeng

**Case – Projektraum der  
Fotografie / KHM Köln**

case.khm.de

Große Witschgasse 9–11  
50676 Köln

**Vernissage**  
11. Mai/May 18 Uhr/6 p.m.

Do–Fr/Thu–Fri 16–20 Uhr/4–8 p.m.  
Sa+So/Sat+Sun 14–18 Uhr/2–6 p.m.

**Dauer/Duration**  
11.–21. Mai/May





Aus der Serie: Moosh bokhoratet © Philipp Treudt

## Moosh bokhoratet

49

'Moosh bokhoratet' – während dieser Ausdruck in der persischen Sprache wörtlich 'Eine Maus sollte dich essen' bedeutet, bedeutet dieser Satz auch 'Du bist süß'. Es hängt davon ab, ob ein Erwachsener mit einem Kind oder einem anderen Erwachsenen spricht. Die fotografische Dokumentation 'Moosh bokhoratet' gibt Einblicke in die Vielschichtigkeit des Irans, dessen Doppeldeutigkeit und stellt Fragen, deren Beantwortung in den Augen der Betrachter:innen liegen darf.

*'Moosh bokhoratet' – While this Persian expression literally means 'A mouse should eat you', it also means 'You're sweet'. It depends on whether an adult is talking to a child or to another adult. The photodocumentary 'Moosh bokhoratet' provides insights into the complexity of Iran, its ambiguity, and raises questions whose answers are left to the eye of the beholder.*

**Künstler/artist:** Philipp Treudt

**CO<sup>3</sup> cologne contemporary concept** [co3art.com](http://co3art.com)  
Thürmchenswall 66  
50668 Köln

**Vernissage**  
13. Mai/May 18 Uhr/6 p.m.  
14. Mai/May 12–16 Uhr/12–4 p.m.  
16. Mai/May 19–21 Uhr/7–9 p.m.  
18. Mai/May 18–20 Uhr/6–8 p.m.  
19. Mai/May 18–21 Uhr/6–9 p.m.  
20. Mai/May 14–20 Uhr/2–8 p.m.  
21. Mai/May 14–18 Uhr/2–6 p.m.



Monumentum. Herois. We Should All Be Feminist © Laura Westerhoff

# Ich bin! Du auch!

50

## Identität in der Gesellschaft

Was macht uns aus? Wie sehen wir uns? Wie werden wir gesehen? Die Fotografinnen des F5 Kollektivs zeigen in ihren Positionen welchen Einfluss gesellschaftliche und kulturelle Konstrukte auf Alter, Gender, Körper, Gesundheit, Herkunft und Aussehen auf Identität und Selbstfindung haben. Die Künstlerinnen nähern sich dem Thema durch inszenierte Porträts, Selbstporträts, Collage und dokumentarische Arbeiten. Die Ausstellung erkundet die Vielschichtigkeit der Aspekte und lädt zum Dialog ein.

*What makes us? How do we see ourselves? How are we seen? In their positions, the photographers of the F5 collective demonstrate the influence societal and cultural constructs pertaining to age, gender, body, health, origin and appearance have on identity and self-discovery. The artists approach the topic through staged portraits, self-portraits, collage and documentary works. The exhibition explores the aspects' complexity and invites dialogue.*

**Künstlerinnen/artists:** Andrea Oster, Beate Steil, Michaela Soost, Hanna Tomin, Laura Westerhoff

**fotoatelier sued**  
Elsaßstr. 1  
50677 Köln

fotoatelier-sued.de  
instagram.com/f5kollektiv/

**Vernissage**  
13. Mai/May 18 Uhr/6 p.m.

**Dauer/Duration**  
13.–21. Mai/May

13. Mai/May 18–22 Uhr/6–10 p.m.  
14., 18., 20. Mai/May 14–20 Uhr/2–8 p.m.  
Mo geschlossen/Mon closed  
16.–19. Mai/May 16–20 Uhr/4–8 p.m.  
21. Mai/May 14–18 Uhr/2–6 p.m.



of suddenly growing up - vom plötzlichen Erwachsenwerden ©Tamara Eckhardt

---

## of suddenly growing up vom plötzlichen Erwachsenwerden

---

51

Für ihre mehrfach ausgezeichnete Serie 'vom plötzlichen Erwachsenwerden' begleitete Tamara Eckhardt junge Mütter zwischen 16 und 21 Jahren aus dem Berliner Randbezirk Marzahn-Hellersdorf. Portraits, Momente des Innehaltens und gefundene Stilleben geben einen Einblick in die Herausforderungen des Mutterseins und Erwachsenwerdens sowie in die liebevolle Beziehung zwischen Mutter und Kind. Briefe der jungen Mütter ergänzen die Serie und stellen ihre Wünsche und Hoffnungen an eine neue Zukunft dar.

*For her multi-award-winning series 'of suddenly growing up', Tamara Eckhardt followed young mothers aged between 16 and 21 from the suburban Berlin district Marzahn-Hellersdorf. Portraits, moments of pause and found still-lives provide an insight into the challenges of motherhood and growing up as well as into the loving relationship between mother and child. Letters by the young mothers complete the series and delineate their hopes and expectations of a new future.*

---

**Künstlerin/artist:** Tamara Eckhardt

---

**FOTORAUUM KÖLN E.V.**  
Herderstr. 88  
50935 Köln

fotoraum-koeln.de

---

**Vernissage**  
13. Mai/May 19 Uhr/7 p.m.

**Dauer/Duration**  
13. Mai/May–18. Juni/June

13.+14., 20.+21. Mai/May 14–18 Uhr/2–6 p.m.  
anschließend/afterwards  
So/Sun 15–18 Uhr/3–6 p.m.  
28. Mai/May geschlossen/closed

---



© Michael Hooymann

---

# Mit photographischen Techniken.

52

## Gesichter und Körper in Szenen

---

Michael Hooymann zeigt analoge Fotoarbeiten aus den 1980er Jahren. Portraits und Selbstportraits, collagiert und montiert in konstruierte, imaginierte Raumsituationen. Durch diverse analoge Verarbeitungstechniken wie z.B. Schichtablösungen, Solarisationen, Pinselentwicklung, etc. entstanden expressive, mitunter auch verstörend anmutende Bildwelten und Menschendarstellungen, die die Betrachter:innen zum Reflektieren einladen. Gezeigt werden SW- und Farb- Unikate in unterschiedlichen Formaten.

*Michael Hooymann exhibits analogue photographic works from the 1980s. Portraits and self-portraits, collaged and mounted in constructed, imagined spatial situations. Via diverse analogue process techniques, such as delamination, solarization, brush development, etc., expressive, occasionally even disturbing-looking visual worlds and portrayals of people arose which invite onlookers to reflect. On display are b/w and colour unique pieces in different formats.*

---

**Künstler/artist:** Michael Hooymann

---

**Galerie Smend**  
Mainzer Str. 31  
50677 Köln

smend.de

---

**Vernissage**  
12. Mai/May 19 Uhr/7 p.m.

Sa+So/Sat+Sun 12–18 Uhr/12–6 p.m.  
Di–Fr/Tue–Fri 16–20 Uhr/4–8 p.m.

**Dauer/Duration**  
12.–21. Mai/May

---



---

## Best of 8

---

53



Stilleben, Vergänglichkeit © Uwe Schwarzkamp

'Best of 8' meint: acht Kölner Fotograf:innen der Gruppe 'Clicks!' zeigen ihre jeweils besten Exponate. Ein fotografisches Crossover, ein spannendes Potpourri verschiedenster Inhalte, Konzepte, Zugänge und Authentizitäten. Ein Rückblick in Archive und ein Blick in die Zukunft zugleich. Dabei ist fast physisch zu spüren, dass im Raum die Frage steht, wie bei gleich anzunehmender Werkhöhe ein synergetisches Zusammenspiel aus der Vielheit der Einzelnen entstehen wird.

*'Best of 8' means: eight Cologne-based photographers from the group 'Clicks!' each display their best exhibits. A photographic crossover, an exciting pot-pourri of the widest array of content, concepts, approaches and authenticities. A look back into archives and a look ahead simultaneously. At the same time, the question in the room – how to produce a synergistic interplay of individual works out of their assumed equal originality – is almost physically tangible.*

---

**Künstler:innen/artists:** Fotograf:innengruppe Clicks! Isabella Atzberger, Peter Beckmann, Markus Derkum, Liss Nau, Peter Rakoczy, Uwe Schwarzkamp, Krystof Swider, Hubert Wichelmann

---

**Galerie Wichelmann**  
Dürener Str. 137  
50931 Köln

clicks-photo.art  
fotopaintings.de

---

**Vernissage**  
12. Mai/May 19 Uhr/7 p.m.

täglich/daily 10.30–19 Uhr/  
10.30 a.m.–7 p.m.

**Dauer/Duration**  
12.–21. Mai/May

---



Venedig, StraÙe/Ehrenfeld, 1909 (Fotograf:in unbekannt, gemeinfrei)

Historische Fotografien üben einen besonderen Reiz aus. Sie lassen uns in vergangene Epochen reisen, zeigen Stadtansichten und Menschen, die oft in ähnlichen Situationen zu leben scheinen. Aber eben nicht ganz. Unsere Bilder verrücken Köln um rund 115 Jahre und so befinden wir uns in einer Stadt, die noch nicht vom Krieg zerstört wurde. Dabei blicken wir in Gesichter von Menschen, denen die Älteren von uns durchaus noch begegnet sein könnten. Zum größten Teil sind bislang unveröffentlichte Aufnahmen zu sehen.

*Historical photographs exude a particular charm. They allow us to travel to past eras, depict city views, and show people who often appear to be living in similar situations. Not entirely, though, of course. Our pictures displace Cologne by about 115 years and so we find ourselves in a city which has not yet been destroyed by the war. Along the way we look into the faces of people whom the older ones among us may well have still encountered. For the most part, previously unpublished shots are on view.*

---

**Künstler:in/artist:** Unbekannt

---

**gemischtwaren.com**  
Körnerstr. 68  
50823 Köln

gemischtwaren.com

---

**Vernissage**  
12. Mai/May 18 Uhr/6 p.m.

Di–Fr/Tue–Fri 16–20 Uhr/4–8 p.m.  
Sa+So/Sat+Sun 12–18 Uhr/12–6 p.m.

**Dauer/Duration**  
12.–21. Mai/May

---





Temporary Palaces © Stefanie Pluta

## Temporary Palaces

55

Botanische Gärten sind Orte, die eine Natur- und Landschaftserfahrung reproduzieren und inszenieren, und ein Naturerlebnis vermitteln, das auf Nachahmung und Simulation tropischer Traumwelten beruht. In 'Temporary Palaces' richtet Stefanie Pluta einen dekolonialen Blick auf den botanischen Garten Kölns, der Verbindungslinien zwischen dem Wunsch nach künstlichen Paradiesen und der kolonialen Geschichte anhand von zeitgenössischen und historischen Fotografien nachspürt.

*Botanical gardens are places that reproduce and stage an experience of nature and landscape, and convey a natural experience that is based on replicating and simulating tropical dreamworlds. In 'Temporary Palaces', Stefanie Pluta directs a decolonial gaze onto Cologne's botanical garden, tracing connective lines between the desire for artificial paradises and colonial history on the basis of contemporary and historical photographs.*

STIFTUNGKUNSTFONDS

NEU  
START  
KULTUR

**Künstlerin/artist:** Stefanie Pluta

**GLASMOOG – Raum für  
Kunst & Diskurs / KHM Köln**  
Filzengraben 2  
50676 Köln

[khm.de/glasmoog](http://khm.de/glasmoog)

**Vernissage**  
10. Mai/May 19 Uhr/7 p.m.

Do+Fr/Thu+Fri 16–20 Uhr/4–8 p.m.  
Sa+So/Sat+Sun 12–18 Uhr/12–6 p.m.

**Dauer/Duration**  
12. Mai/May–3. Juni/June

# Alaaf auf Abstand

56



© Kamil Rachwal

Karneval in Zeiten der Corona-Pandemie war kaum möglich. So kamen die Jugendlichen der Jugendwerkstatt Chorweiler des JFW Köln e.V. auf die Idee, 1.200 Strüßje und einen kurzen Grußbrief in die Briefkästen der Menschen ihrer Nachbarschaft zu tragen. Das Dreigestirn half ihnen beim Signieren und Kuvertieren der Briefe. Organisiert und fotografisch dokumentiert wurde die Aktion von Kamil Rachwal: es entstanden ungewöhnte Momente ohne historische Vorbilder, die heute noch zum Nachdenken anregen.

*Carnival during the Covid pandemic was practically impossible. So, the young people from the Jugendwerkstatt Chorweiler of JFW Köln e.V. came up with the idea of posting 1,200 bunches of flowers and a brief note in their neighbours' letterboxes. The Carnival Triumvirate helped them with signing the letters and stuffing envelopes. The measure was organized and captured in photographs by Kamil Rachwal: the results were unusual moments with no historical precedents, which still make us think today.*

**Künstler/artist:** Kamil Rachwal

**GULLIVER Überlebensstation für Obdachlose**  
Trankgasse 20  
(Bahnbogen 1)  
50667 Köln

koelnerarbeitslosenzentrum.de  
elvirareith.de/karo-dame-gulliver

**Vernissage**  
14. Mai/May 14 Uhr/2 p.m.

Mo–So/feiertags/Mon–Sun/holidays  
8–15 Uhr/8 a.m.–3 p.m.

**Dauer/Duration**  
14. Mai/May–28. Juli/July



Kleine Vase, C-Print, 2022 © Martin Streit

---

## Koblenz Analog #10

---

57

Das Projekt 'Koblenz Analog' geht nun seit 10 Jahren von der Fotoabteilung der Universität Koblenz aus und bringt etablierte Fotograf:innen mit Newcomer:innen zusammen, die alle mit der analogen Fotografie arbeiten. Die Voraussetzung für die Teilnahme mit einer Arbeit ist, dass mindestens ein analoger Schritt in der Herstellung des Bildes stattgefunden hat. Die jährliche Edition zeigt im Schnitt 20 Arbeiten und ist mit seiner 35er Auflage, von der nur 12 öffentlich verkauft werden, sehr exklusiv.

*The project 'Koblenz Analog' has now been run by the photographic department of the University of Koblenz for 10 years, bringing together established photographers and newcomers who all work with analogue photography. The requirement for entering a work is that at least one analogue step has taken place during the picture's making. On average, the annual publication features 20 works and – now in its 35th edition, only 12 copies of which are publicly on sale – is very exclusive.*

---

**Künstler:innen/artists:** Andreas Babiak, Andreas Dobschlaff, Charlotte Fischer, Aline Fuss, Anton Gruhn, Esther Helmrich, Clara Jung, Katharina Köhler, Jürgen Königs, Ute Langanky, Martin Likendey, Fabian Lunkwitz, Laura Lunkwitz, Madalin Marienut, Nanci Milton, Robin Schmitt, Christina Schorre, Susanne Skalski, Martin Streit, Hannah Unzen, Rouven Welschbach

---

**Hallmackenreuther**  
Brüsseler Platz 9  
50674 Köln

hallmackenreuther.d.dom.de  
koblenzanalogue.com

---

**Dauer/Duration**  
12.–21. Mai/May

12–1 Uhr/12 p.m.–1 a.m.

---



© Stephen Petrat

Seit 2001 ist Stephen Petrat mit der Kamera unterwegs und sammelt Erinnerungen, Eindrücke, Alltägliches oder Banales. Ab dem Jahr 2008 kommen zum Hobby Fotografie erste Kundenaufträge. Seit 2015 arbeitet Stephen hauptberuflich als Fotograf in den Bereichen Portrait, Reportage und Event. Die Werkschau mischt die freien Arbeiten mit Aufträgen, zeigt die Entwicklung, stellt Zusammenhänge her oder bricht sie auf. Über 20 Jahre Arbeit mit der Kamera, Auftragsarbeiten, Urlaubs-Schnappschüsse und Randnotizen sowie Bilder aus der Serie 'EIN STÜCK THEATER' – ein Projekt, das während der Pandemie entstanden ist.

*Stephen Petrat has been out and about with his camera since 2001, collecting memories, impressions, or banal, everyday things. Photography as a hobby began evolving in 2008, with initial customer orders. Since 2015, Stephen has been working full-time as a photographer in the areas of portraiture, reportage and events. The monographic show combines the leisure-time works with orders, illustrates the evolution, and produces coherences or breaks them up. More than 20 years of work with the camera, commissioned works, holiday snapshots and marginal notes, along with images from the series 'EIN STÜCK THEATER' – a project that arose during the pandemic.*

---

**Künstler/artist:** Stephen Petrat

---

**Hundert45 –  
Atelier für Fotografie**  
Liebigstr. 145  
50823 Köln

hundert45.de

---

**Vernissage**  
17. Mai/May 18 Uhr/6 p.m.

16–23 Uhr/4–11 p.m.

**Dauer/Duration**  
17. Mai/May

---



Marianne Brandt: Selbstbildnis, 1929 © Bauhaus Archiv, Berlin

## ‘Spiegelbilder’ 20er/30er Jahre.

59

### Fotografien aus den Portfolios

‘Spiegelbilder’, in denen Reflexion und Selbstreflexion sich zum maximalen Bildraum ausdehnen, spielen im Gesamtwerk der Bauhäuslerinnen Florence Henri und Marianne Brandt die entscheidende Rolle. Beide 1893 geboren, führen sie die experimentelle ‘Lichtbildnerie’ auf den Höhepunkt ihrer Zeit. Trotz oder eben wegen der biografischen Übereinstimmungen verorten sie sich mit der Kamera im fotografischen Raum auf so unterschiedliche wie – nahezu – symbiotische Weise.

*‘Mirror images’, in which reflection and self-reflection expand to the maximum pictorial space, play a central role in the complete works of the Bauhaus members Florence Henri and Marianne Brandt. Both born in 1893, they lead the experimental ‘Lichtbildnerie’ to the height of its time. Despite or precisely because of the biographical similarities, they locate themselves with the camera in the photographic space in a way that is as different as it is – almost – symbiotic.*

**Künstlerinnen/artists:** Marianne Brandt, Florence Henri

**Jens Scholz Kunstauktionen** scholz-auktionen.de  
Zeughausstr. 10  
Eingang Mohrenstr.  
50667 Köln  
Tel. 0221/9123322

**Vernissage**  
12. Mai/May 17 Uhr/5 p.m.

Mo–Fr/Mon–Fri 12–19 Uhr/12–7 p.m.  
Sa/Sat 11–14 Uhr/11 a.m.–2 p.m.

**Dauer/Duration**  
12. Mai/May–11. Juni/June

# Der Kölner Großmarkt

60

## Eine fotografische Spurensicherung

Der Kölner Großmarkt in Köln-Raderberg war eine Lebensader der Stadt und wurde zum Standort ohne Zukunft. Lange angekündigt soll die Umsiedlung nach Köln-Marsdorf bis Ende 2023 abgeschlossen sein. Die Zeichen des Niedergangs sind unübersehbar: fortschreitender Verfall der Gebäude, Abriss, Mauerreste und Brachen. Investiert wurde seit langem nicht mehr, nur improvisiert. Die Aufnahmen entstanden im Sommer 2022 und zeigen eine persönliche fotografische Spurensicherung. Ein limitiertes Künstlerbuch ist zur Ausstellung erschienen.

*Cologne's central market was a city lifeline. Its long-announced relocation to Köln-Marsdorf is expected to be completed by the end of 2023. The old location has had no future for years now. The signs of decline are unmistakable: buildings in an advanced state of decay or demolition, remnants of walls, stretches of wasteland. Investment dried up long ago, and improvisation took its place. The photographs were taken in the summer of 2022 and show the results of a personal photographic investigation. A limited artist's book was published to accompany the exhibition.*

**Künstler/artist:** Pi Heinz

**K49 – Raum für Kreative**  
Goltsteinstr. 49  
50968 Köln

k49-koeln.de

**Vernissage**  
12. Mai/May 17 Uhr/5 p.m.

Fr/Fri 17–22 Uhr/5–10 p.m.  
Sa+So/Sat+Sun 12–20 Uhr/12–8 p.m.

**Dauer/Duration**  
12.–14. Mai/May



GROSSMARKT-KÖLN.01 © 2022 Pi Heinz, VG Bild-Kunst





© Sergey Bratkov

---

# Ukraine

---

61

Die Ausstellung zeigt großformatige Fotografien, die während einer Reise des Künstlers durch die Ukraine im Jahr 2009 mit einer Panoramakamera aufgenommen wurden und die Schönheit und den surrealistischen Vorkriegszustand des Landes einfangen. Bratkovs Blick auf die Ukraine dient als Metapher für die Welt vor dem Konflikt und die schrecklichen Realitäten der heutigen Zeit.

*The exhibition features large-format photographs taken with a panoramic camera during the artist's trip through Ukraine in 2009, capturing the beauty and surreal state of the country prior to the war. Bratkov's view on Ukraine serves as a metaphor for the pre-conflict world and the distressing realities of the present.*

---

**Künstler/artist:** Sergey Bratkov

---

**Kirche Johannes XXIII.**  
Berrenrather Str. 127  
50937 Köln

[khgkoeln.de/2022/09/12/khg-kirche](http://khgkoeln.de/2022/09/12/khg-kirche)

---

**Vernissage**  
12. Mai/May 19.30 Uhr/7.30 p.m.

Mo+Di/Mon+Tue 16–20 Uhr/4–8 p.m.  
Mi–Fr/Wed–Fri 10–20 Uhr/10 a.m.–8 p.m.  
Sa+So/Sat+Sun 12–18 Uhr/12–6 p.m.

**Dauer/Duration**  
13.–21. Mai/May

---



© Emma Grau

## Trust – Distance – Intimacy

62

Studierende der KISD (Köln International School of Design, TH Köln) haben sich anhand von ganz persönlichen Geschichten in Form von diversen Fotoserien mit den Begriffen 'Trust – Distance – Intimacy' auseinandergesetzt. Die analog oder digital erstellten Ergebnisse des intensiven Prozesses bedienen sich dabei der unterschiedlichsten fotografischen Genres, wie zum Beispiel Porträt- oder Dokumentarfotografie. Das Projekt entstand unter der Leitung von BA Anna Shapiro und Prof. Iris Utikal.

*Students at KISD (Köln International School of Design, TH Köln) examined the concepts of 'Trust – Distance – Intimacy' on the basis of entirely personal histories in the form of diverse photo series. The analogue or digital outcomes of the intense process employ a diverse array of photographic genres, such as portrait or documentary photography. The project arose under the leadership of BA Anna Shapiro and Prof. Iris Utikal.*

**Künstler:innen/artists:** Emma Grau, Paul Meierkord, Jolina Gehlen, Lucy Maxime Bikar, Pauline Koch, Viola Stein, Maya Anthony, Inga Catherine Grönitz, Kirill Solovev, Masha Kuzmina, Jule Marie Schacht, Sophia Stelter, Amelia Sánchez, Lisa Blömeke, Linnea Liv Müller, Manuel Meyer, Pia Maria Laabs, Cora Alice Kindermann, Anna-Lisa Heyden, Julien Wolff, David Stoffel, Enting Zhang, Maura Charlie Steinbach, Alina Bertacca, Lil Carlotta Pahl, Jessica Martins Zisa, Anna Shapiro, Viola Funke

**KISD / Raum 11**  
Ubierring 40  
50678 Köln

[photoszene-kisd.gooko.org](https://photoszene-kisd.gooko.org)

**Vernissage**  
12. Mai/May 17 Uhr/5 p.m.

Mo–Fr/Mon–Fri 16–20 Uhr/4–8 p.m.  
Sa/Sat 12–19 Uhr/12–7 p.m.

**Dauer/Duration**  
12.–21. Mai/May

So geschlossen/Sun closed



Power Perspectives © Clara Kulemeyer

## The End / Not the End?

63

Die künstlerischen Positionen reflektieren die fortschreitende Zerstörung unseres Planeten und den sich daraus ableitenden Handlungsbedarf. Die Bilder verstehen sich auch als emotionaler Weckruf dafür, dass ein schnelles Reagieren auf die Klimakrise möglich und nötig ist. Eine Kooperation der Deutsche Börse Photography Foundation mit dem Goethe-Institut Paris und der Kunsthochschule für Medien Köln.

*The artistic positions reflect the advancing destruction of our planet and the need to act that springs from it. The images also understand themselves as an emotional wake-up call, a reminder that swift reactions to the climate crisis are possible and necessary. A cooperation between the Deutsche Börse Photography Foundation and the Goethe-Institut Paris and the Academy of Media Arts Cologne.*

Kuratiert von/Curated by Philipp Asbach, Anne-Marie Beckmann, Alex Grein und/and Beate Gütschow.

DEUTSCHE BÖRSE  
PHOTOGRAPHY FOUNDATION



Kunsthochschule für Medien Köln  
Academy of Media Arts Cologne

**Künstler:innen/artists:** Javkhlan Ariunbold, Victor Beger, Caroline Brünen, Cédric Ernoul & Giorgi Gedevanidze, Kristina Lenz & Alex Simon Klug, Clara Kulemeyer, Soojin Ok

**Kunsthafen im Rhenania**  
Bayenstr. 28  
50678 Köln

[khm.de/aktuelles](http://khm.de/aktuelles)

**Vernissage**  
12. Mai/May 17 Uhr/5 p.m.

täglich/daily 12–19 Uhr/12–7 p.m.

**Dauer/Duration**  
13.–21. Mai/May



2020 © Mitzi Gugg

---

## Balance

---

64

'Balance' untersucht den Status der menschlichen Einflussnahme auf die Natur mit künstlerischen fotografischen Mitteln. Der ökonomische und ökologische Blick auf die Natur ist in einem ständigen Wandel. Der künstlerische Blick hat sich von einer stilisierten Betrachtung hin zu einer vom Klimawandel bestimmten Bestandsaufnahme verlagert. Die Ausstellung 'Balance' ist eine Zusammenstellung unterschiedlicher zeitgenössischer, fotografischer Positionen internationaler Künstler:innen.

*'Balance' investigates the status of human influence over nature using artistic photographic means. The economic and ecological gaze on nature is undergoing constant transformation. The artistic gaze has shifted away from a stylized contemplation towards a survey determined by climate change. The exhibition 'Balance' is a compilation of different contemporary, photographic positions by international artists.*

In Zusammenarbeit mit dem/In collaboration with fotohof, Salzburg.

---

**Künstler:innen/artists:** Natascha Borowsky, Martin Classen, Claudia Fahrenkemper, Mitzi Gugg, Bernhard Moosbauer, Nadine Weixler, Manfred Willmann

---

**KunstWerk Köln e.V.**  
Deutz-Mülheimer-Str. 115  
51063 Köln

kunstwerk-koeln.de

---

**Vernissage**  
28. April 18 Uhr/6 p.m.

**Dauer/Duration**  
29. April–18. Mai/May

Fr/Fri 15–19 Uhr/3–7 p.m.  
Sa+So/Sat+Sun 14–18 Uhr/2–6 p.m.  
17.+18. Mai/May 15–19 Uhr/3–7 p.m.



© Astrid Piethan

## Normalität.

65

Was ist normal und was ist Normalität? Was ist die Norm und wie zeigt sie sich in unserem täglichen Leben? 14 Fotografinnen des Female Photoclub NRW finden durch unterschiedliche fotografische Herangehensweisen sehr individuelle Antworten auf diese Fragen. Normalität hat während der Pandemie, in Zeiten des Krieges sowie der Klima- und Energiekrise eine ganz neue Relevanz und Wertigkeit bekommen, bedeutet aber dennoch so viel mehr...

*What is normal and that is normality? What is the norm and how does it reveal itself in our daily life? 14 photographers from the Female Photoclub NRW apply different photographic approaches in order to identify highly individual answers to those questions. During the pandemic, in times of war, and amid the climate and energy crisis, normality has accrued entirely new relevance and significance, yet it means so much more...*

Kuratiert von/Curated by Teona Gogichaishvili



**Künstlerinnen/artists:** Tabea Borchardt, Viola Epler, Kathrin Esser, Heike Fischer, Merle Forchmann, Alina Gross, Nora Hase, Juliane Herrmann, Pia Hertel, Ninette Niemeyer, Astrid Piethan, Silvia Steinbach, Mira Unkelbach, Jennifer Zumbusch

**KunstWerk Köln e.V.**  
Deutz-Mülheimer Str. 115  
51063 Köln

kunstwerk-koeln.de  
femalephotoclub.com/news

**Vernissage**  
4. Mai/May 19 Uhr/7 p.m.

5., 10.–12., 16.–18. Mai/May  
16–20 Uhr/4–8 p.m.

**Dauer/Duration**  
5.–18. Mai/May

6., 7., 14. Mai/May 12–18 Uhr/12–6 p.m.  
13. Mai/May 12–20 Uhr/12–8 p.m.





© Elias Müller

## no room to move

66

Wohin gehen wir, wenn ganze Orte verschwinden und immer mehr Städte in sich selbst hinein kollabieren? 'no room to move' richtet den Blick auf genau die vermeintlich blockierten, verschwundenen, überfüllten, zerbrochenen Orte, in denen wir uns gefangen sehen. Welche neuen Bewegungsräume entstehen, wenn bekannte Wege nicht mehr zu begehen sind? Wer sind die nicht-menschlichen Akteur:innen, die uns neue Pfade aufzeigen, wenn wir mit ihnen Hand in Hand gehen? Wo können wir neue Linien ziehen, Fäden aufnehmen, Verbindungen knüpfen und Narrative spinnen?

*Where do we go when entire places disappear and more and more cities collapse into themselves? 'no room to move' directs the gaze onto precisely the supposedly jammed, vanished, congested places in which we see ourselves caught. What new scopes arise when known paths can no longer be taken? Who are the non-human agents who point out new ways to us when we walk with them hand-in-hand? Where can we draw new lines, take up threads, make connections and spin narratives?*

**Künstler:innen/artists:** Kate Cahill, Carla Hamacher, Marie Höltje, Elias Müller, Mareen Müller, Charly Lena Steinbrügge und weitere Kunststudierende der Universität zu Köln

**Labor für Kunst und  
Forschung**

Dürener Str. 89  
50931 Köln

[unseminar.org](http://unseminar.org)

**Vernissage**  
12. Mai/May 17 Uhr/5 p.m

täglich/daily 15–20 Uhr/3–8 p.m.

**Dauer/Duration**  
12.–21. Mai/May





© Sigrid Ortwein

---

## The POP (yOU UP) - Foto CLUB

---

67

Sigrid Ortwein gibt die digitale Fotografie zurück an die Hersteller und tauscht sie gegen analoge Sofortfotografie ein: das Polaroid. So beschreibt Katja M. Schneider, Kuratorin am Haus der Stadtgeschichte Offenbach, die Arbeit der Künstlerin. Ihre Aktionen mit der Leica Sofort dokumentieren menschliche Interaktionen, Momente und Situationen. Zusätzliche kurzfristige Aktionstermine gibt's auf Instagram @sigurdarosso.

*Sigrid Ortwein returns digital photography to the manufacturers and swaps it for analogue instant photography: Polaroid. As Katja M. Schneider, curator at the Haus der Stadtgeschichte Offenbach, describes the artist's work. Her actions using the Leica Sofort document human interactions, moments and situations. Additional action dates coming up shortly can be found on Instagram @sigurdarosso.*

---

**Künstlerin/artist:** Sigrid Ortwein

---

**N.N. Aquino**  
Aquinostr. 13  
50670 Köln

claude-maurer.de

---

**Vernissage**  
13. Mai/May 18 Uhr/6 p.m.

täglich/daily 12–19 Uhr/12–7 p.m.  
u.n.V./a.b.a.

**Dauer/Duration**  
12.– 21. Mai/May

---



Mondsprung 1 © Frauke Stärk



© Frauke Stärk

## Mondsprung

68

Losgelöst von Zeit und Raum entführt uns die Arbeit 'Mondsprung' in eine traumhafte Bilderwelt, eine Zeitreise zu archaischen Kulturen. Dabei werden existentielle Fragen über unsere Zivilisation aufgeworfen – auf das Verhältnis von Mensch, Natur und Geschichte. Vielschichtige Überlagerungen von Zeugnissen indigener Kulturen und moderner Zivilisation sprechen von einem ungleichen Kampf, der bis in die heutige Zeit anhält. Frauke Stärk arbeitet als Fotografin und Kunsttherapeutin in Köln.

*Divorced from time and space, the work 'Mondsprung' sweeps us into a fabulous pictorial world, a journey through time to archaic cultures. Along the way, existential questions on our civilization are thrown up – concerning the relationship between humanity, nature and history. Multi-layered superimpositions of testimonies to indigenous cultures and modern civilization speak of an unequal battle which endures to this day. Frauke Stärk works as a photographer and art therapist in Cologne.*

**Künstlerin/artist:** Frauke Stärk

**Offene Kunstwerkstatt Köln Süd e.V.** okks.de

Sürther Hauptstr. 56  
50999 Köln

**Vernissage**  
13. Mai/May 15 Uhr/3 p.m.

**Dauer/Duration**  
13.–21. Mai/May

Di/Tue 15–18 Uhr/3–6 p.m.  
Fr/Fri 10–14 Uhr/10 a.m.–2 p.m.  
Sa/Sat 11–14 Uhr/11 a.m.–2 p.m.  
So/Sun 15–18 Uhr/3–6 p.m.

# Draußen im Westen muss die Freiheit wohl grenzenlos sein.

## Die Kölner Siedlung am Egelspfad

In Kölner Westen wurde gut ein halber Quadratkilometer freies Feld in Bauland umgewandelt. Die Bebauungspläne bestimmen die gesamte Siedlung als 'reines Wohngebiet' in 'offener Bauweise' mit 'zwei Vollgeschossen als Höchstgrenze'. Mehr Gestaltungsfreiheit geht kaum. Aufs Ganze gesehen entstand eine heitere Feier des Individualismus. Dass eine solche Stadtraumnutzung langfristig nicht gesellschaftsfähig sein kann, scheint eine neuere Erkenntnis der Kommunalpolitik zu sein.

*In Cologne's west, roughly half a square kilometre of greenfield was transformed into construction land. The development plans define the settlement as a whole as a 'purely residential area', 'openly constructed' with 'two full storeys as maximum limit'. It would be hard to find more design freedom. Considered as a whole, a cheerful celebration of individualism was the result. It appears that local politics has just woken up to the fact that such use of the urban space cannot be socially viable in the long term.*

**Künstler/artist:** Reinhard Matz

**Petershof Müngersdorf**  
Lövenicher Weg 11  
50933 Köln

[petershof.org](http://petershof.org)

**Vernissage**  
14. Mai/May 11 Uhr/11 a.m.

Do–So/Thu–Sun 15–18 Uhr/3–6 p.m.

**Dauer/Duration**  
14. Mai/May–11. Juni/June



Egelspfad © Reinhard Matz



Piscine de Bon-Secours © Cathy Guilleux



Rausch 2 © Marius Curca

## Frishes Nass

70

'PPERFEKT' ist eine Ausstellungsreihe, in der Petra Schulte-Mattler mehrere Künstler:innen zusammenbringt, die Fotografien zu einem Thema präsentieren. Die Ausstellung 'Frishes Nass' zeigt ausgewählte, bisher nicht ausgestellte Aufnahmen mit einer Verbindung zum Element Wasser. Die sieben Fotograf:innen bieten unter anderem Reflexionen des Alltäglichen, von Lifestyle bis zu experimentellen Perspektiven. Tauchen Sie ein ins 'Frishes Nass'!

*'PPERFEKT' is a series of exhibitions in which Petra Schulte-Mattler brings together several artists who present photographs on a certain theme. The exhibition 'Frishes Nass' displays selected, previously non exhibited shots with a relation to the element water. Among other aspects, the seven photographers offer reflections on the everyday, from lifestyle to experimental perspectives. Dive into the 'fresh wet'!*

**Künstler:innen/artists:** Boris Ackermann, Birgit Blum, Marius Curca, Cathy Guilleux, Andreas Mesli, Holger Rogge, Petra Schulte-Mattler

**PPERFEKT** pperfekt.de  
Stammstr. 21–23  
50823 Köln

**Vernissage** Mo–So/Mon–Sun 16–19.30 Uhr/  
4–7.30 p.m.  
12. Mai/May 16 Uhr/4 p.m.

**Dauer/Duration**  
12.–21. Mai/May



© Rocio Madrid

## Emotional Journeys

71

Fotografie ist für Rocio Madrid ein vitaler Motor und der fotografische Akt ein Glücksgenerator. Es mag an der Interaktion liegen, die im Moment der Aufnahme stattfindet und daran, dass sie der Meinung ist, etwas völlig Vergängliches zu verewigen. Die Fotografie gibt ihr die Fähigkeit, als Demiurgin zu agieren, das Verderbliche zu verewigen und das Flüchtige dauerhaft zu machen.

*For Rocio Madrid, photography is a vital engine and the act of photographing a generator of happiness. That may lie in the interaction that takes place at the moment of the shot, and in the fact that believes she is externalizing something completely ephemeral. Photography gives her the ability to operate as a demiurge, to externalize the perishable and to make the fleeting permanent.*

**Künstlerin/artist:** Rocio Madrid

**RICHAS DIGEST**  
Lothringer Str. 52  
50677 Köln

**Vernissage**  
5. Mai/May 19 Uhr/7 p.m.

Fr-Sa/Fri-Sat 16-18 Uhr/4-6 p.m.

**Dauer/Duration**  
6.-27. Mai/May





Hartmannswillerkopf #03 © Tobias D. Kern

---

## Der Kopf

### Bilder zu Gedichten von August Stramm

---

72

Im Rahmen der Ausstellungsreihe 'Der Reflex des Wiedererkennens' zu Fotografie und Dichtung nimmt uns Tobias D. Kern mit zum Hartmannswillerkopf, einer im Ersten Weltkrieg heftig umkämpften Bergkuppe in den Südvogesen. Seinen intensiven Schwarzweiß-Fotografien von Bunker- und Wald-Architekturen stellt der Fotograf Gedichte aus dem Tropfblut-Zyklus von August Stramm, einem Dichter des Expressionismus, gegenüber.

*As part of the exhibition series 'Der Reflex des Wiedererkennens' on photography and poetry, Tobias D. Kern takes us along to the Hartmannswillerkopf, a peak in the southern Vosges mountains that was hotly contested during World War One. The photographer juxtaposes his intense black-and-white photos of bunker and forest architectures with poems from the Blood Drop cycle by August Stramm, an expressionist poet.*

Die Ausstellung wurde realisiert mit Unterstützung durch die/The show has been realized with the support of MEGALAB Bildkommunikation AG.

---

**Künstler/artist:** Tobias D. Kern

---

**schaelpic photokunstbar / im Atelier für Mediengestaltung**

Schanzenstr. 27  
51063 Köln

[schaelpic.de](http://schaelpic.de)

---

**Vernissage**  
24. März/March  
18.30 Uhr/6.30 p.m.

**Dauer/Duration**  
24. März/March–21. Mai/May

Geöffnet nach telefonischer Vereinbarung/  
Open by phone appointment  
01 72/63 38 831



Durch uralte Schächte geht es hinab in das Innere des Lavastromes © Marc Hillesheim, Olaf Kaul

# Finsterlay

73

## Eine Reise in das Innere des Lavastromes

'Finsterlay' ist der Name eines imaginären Ortes in einer realen Welt. Die vulkanische Landschaft der Osteifel wird seit tausenden von Jahren durch den Basaltabbau verändert. Marc Hillesheim und Olaf Kaul haben sich auf die Suche nach den Spuren dieser Geschichte gemacht und erzählen sie in ihren Bildern auf eine ungewöhnliche Weise. 'Finsterlay' ist eine Reise durch Nacht und Zeit, durch bizarre Landschaften, hinunter in das Innere des Lavastromes.

*'Finsterlay' is the name of an imaginary place in a real world. The volcanic landscape of the Eastern Eifel has been undergoing change due to basalt mining for thousand of years. Marc Hillesheim and Olaf Kaul went off in search of clues to this history, and give it an unusual telling in their images. 'Finsterlay' is a journey through night and time, through bizarre landscapes, down into the interior of the lava flow.*

**Künstler/artists:** Marc Hillesheim, Olaf Kaul

**Stadtwaldholz**  
Koblenzer Str. 15  
50968 Köln

stadtwaldholz.de  
finsterlay.de

**Vernissage**  
12. Mai/May 19 Uhr/7 p.m.

**Dauer/Duration**  
13.–21. Mai/May

Do+Sa+So/Thu+Sat+Sun  
11–21 Uhr/11 a.m.–9 p.m.  
Mo+Di+Mi+Fr/Mon+Tue+Wed+Fri  
16–21 Uhr/4–9 p.m.



---

## LIGHT x PLAY

---

74

In den beiden Räumen des STUDIO C104 mit 245 qm Fläche kommen sonst Foto- und Filmproduktionen zustande. Eine Ausstellung der vier ansässigen Fotograf:innen und Designer verbindet die Darstellung traditioneller und neuer sowie 'upworked' Mode, welche die Grenzen von Alter und Geschlecht aufheben. Von der Tracht bis zur personalisierten Kleidung zeigen Exponate die Betonung auf Persönlichkeiten und weisen auf die Entwicklung des individuellen Potentials der Portraitierten und Laufstegmodelle hin.

*In the two rooms of STUDIO C104, covering 245 square metres, photography and film productions are usually made. An exhibition held by the four resident photographers and designers combines the depiction of traditional and new – plus 'upworked' – fashion that abolishes the boundaries of age and gender. From traditional costume to personalized clothing, exhibits demonstrate the emphasis on personalities and point to the development of the individual potential of the portrait subjects and catwalk models.*

---

**Künstler:innen/artists:** Mareen Fischinger, Frank Rossbach, Adam Edirmanasinghe, Allan Kwahene-Brempong

---

**Studio C 104**  
Niehler Str. / Im Clouth 104  
50733 Köln

c-104.de

---

**Vernissage**  
13. Mai/May 18 Uhr/6 p.m.

täglich/daily 11–18 Uhr/  
11 a.m.–6 p.m.

**Dauer/Duration**  
12.–21. Mai/May

---



Ausschnitt © Markus Bollen

---

## Internationale Brückenbauwerke

---

75

Mit kleinen Ausschnitten will sich Markus Bollen nicht zufriedengeben. Seine Landschaftsbilder sind breite Panoramen, die die Umgebung mit einbeziehen. Große Bildflächen, aber auch kleine Details fordern Aufmerksamkeit. Lassen Sie sich mitreißen. Die beeindruckende Gebäudearchitektur des TRILUX Licht Campus, entwickelt von Graft Architekten, bildet den Rahmen für die Präsentation der Bilder mit Brücken aus ganz Europa.

*Markus Bollen will not be content with small excerpts. His landscape images are sweeping panoramas that involve the surroundings. Large pictorial surfaces, but small details too, demand attention. Let yourself be swept away. The impressive structural architecture of the TRILUX Light Campus, developed by Graft Architekten, forms the setting for a presentation of images featuring bridges from the whole of Europe.*

---

**Künstler/artist:** Markus Bollen

---

**TRILUX Lichtcampus Köln**  
Mathias-Brüggen-Str. 75  
50829 Köln

trilux.com  
panoramic-art.de

---

**Vernissage**  
12. Mai/May 16 Uhr/4 p.m.

Mo-Fr/Mon-Fri 8–17 Uhr/8 a.m.–5 p.m.  
Sa+So+feiertags geschlossen/  
Sat+Sun+holidays closed

**Dauer/Duration**  
12.–21. Mai/May

---





© Christian Amouzou

## Light on Photo Art:

76

### Documentation – Staging – Change

Fotografien von Christian Amouzou, Frank Baquet, Jennifer Braun, Przemek und Harald Schwertfeger – Kunstagentin Sabine Klement zeigt aktuelle Fotokunst im Wertheim Cologne. Inszenierte Porträts auf den Spuren vielschichtiger kultureller Identitäten, mit der Mittelformatkamera erstellte Landschaften aus der Eifel und der Oberpfalz, faszinierende Foto-Leuchtkästen aus dem 3D-Drucker sowie abstrakte Foto-Huldigungen an Form und Farbe werden von einem Vermittlungsprogramm ergänzt.

*Photographs by Christian Amouzou, Frank Baquet, Jennifer Braun, Przemek and Harald Schwertfeger – art agent Sabine Klement exhibits current photo art at the Wertheim Cologne. Staged portraits on the trail of complex cultural identities, landscapes created using the medium-format camera from the Eifel and the Upper Palatinate, fascinating photo light boxes from the 3D printer, plus abstract photo homages to shape and colour are completed by an educational programme.*

**Künstler:innen/artists:** Christian Amouzou, Frank Baquet, Jennifer Braun, Przemek, Harald Schwertfeger

#### Wertheim Cologne

Hansaring 12  
50670 Köln

[kunstvermittlung-klement.de](http://kunstvermittlung-klement.de)

#### Vernissage

12. Mai/May 18 Uhr/6 p.m.

#### Dauer/Duration

13.–21. Mai/May

Sa+So/Sat+Sun 13–18 Uhr/1–6 p.m.

Di+Mi/Tue+Wed 10–18 Uhr/10 a.m.–6 p.m.

Fr/Fri 15–20 Uhr/3–8 p.m.





Maastricht – In varietate concordia © Laura Westerhoff

# Stories Beyond Conventions

77

## Positionen zwischen Dokumentation und Kunst

Mit ihren Arbeiten, die sich im Spektrum zwischen dokumentarischer und konzeptioneller Fotografie bzw. Videokunst bewegen, zeigen neun Fotograf:innen und Medienkünstler:innen aus dem Raum Köln, wie fotografisches Storytelling abseits etablierter Konventionen aussehen kann. Die Besucher:innen dürfen sich auf eine visuell abwechslungsreiche Ausstellung freuen, die an einem der spannendsten Orte in Ehrenfeld, der neuen 'Westspitze', stattfinden wird.

*With their works, which range in the spectrum between documentary and conceptual photography or, alternatively, video art, nine photographers and media artists from the Cologne area show what photographic storytelling beyond established conventions can look like. Visitors can look forward to a visually variety-packed exhibition which will take place at one of the most exciting locations in Ehrenfeld, the new 'Westspitze'.*

**Künstler:innen/artists:** Simohammed Fettaka, Michael Hampe, Eike Hefe, Christian Kasper, Inga Khapava, Oliver Kühnel, Kristina Lenz & Alex Simon Klug, Laura Westerhoff

**WESTSPITZE**  
Maarweg 172  
50825 Köln

[westspitze.net](http://westspitze.net)

**Vernissage**  
12. Mai/May 16 Uhr/4 p.m

12. Mai/May 16–24 Uhr/4 p.m.–12 a.m.  
13.+14. Mai/May 14–20 Uhr/2–8 p.m.  
17. Mai/May 16–20 Uhr/4–8 p.m.

**Dauer/Duration**  
12.–21. Mai/May

Do–So/Thu–Sun 14–20 Uhr/2–8 p.m.  
Mo+Di geschlossen/Mon+Tue closed



sitting in a room selfie, 30 x 40 cm, 2023 © Freya Hattenberger, VG Bild-Kunst

## MIRROR BOX

78

'MIRROR BOX' ist der Knotenpunkt zwischen verschiedenen Sphären und erzählt von einem Sich-In-Beziehung-Setzen. Das Verhältnis von Körper und Raum steht im Mittelpunkt der fotografisch-medialen Betrachtung. Der Spiegel wirkt als Treffpunkt zwischen dem Realen und dem Virtuellen, der Erwartung und der Empfindung. Vor dem Hintergrund von instabilen sozialen wie ökologischen Verhältnissen verhandelt Freya Hattenberger diese Fragen und verknüpft sie mit alltäglichen Lebensbetrachtungen.

*'MIRROR BOX' is the nodal point between various spheres and tells of a setting-in-relation. The connection between space and body is the focus of the photographic-medial observation. The mirror acts as a meeting point between the real and the virtual, between expectation and sensation. Against the backdrop of unstable social and ecological relationships alike, Freya Hattenberger negotiates these issues and links them to everyday life observations.*

**Künstlerin/artist :** Freya Hattenberger

**WEYER 51**

Weyerstr. 51  
50676 Köln

**Vernissage**  
13. Mai/May 15 Uhr/3 p.m.

täglich/daily 16–20 Uhr/4–8 p.m.

**Dauer/Duration**  
13.–21. Mai/May

# Aussteller:innen-Index

68elf studio 29

## A

Altes Pfandhaus 8  
 Art of Buna e.V. Galerie 30  
 artbooks store 31  
 Atelier Anna E. Stärk 32  
 Atelier Claudia Mewaldt 33  
 Atelier Keupstrasse 10 34  
 Atelierzentrum Ehrenfeld (AZE) 35

## B

BDB Bund Deutscher Baumeister,  
 Architekten und Ingenieure e.V. /  
 Bezirksgruppe Köln 36  
 BEISTE Kunstraum 37  
 BEISTE\_Satellite 38–43  
 BFF Berufsverband freie

Fotografen und Filmgestalter /

Region Köln-Düsseldorf 44  
 Bohde Fenster & Atelier 45  
 Bunker K101 46  
 Büro Gestalten 47

## C

Case – Projektraum der  
 Fotografie / KHM Köln 48  
 CO³ cologne contemporary  
 concept 49

## D

Die Photographische Sammlung /  
 SK Stiftung Kultur 9

## F

Forum für Fotografie 10  
 fotoatelier sued 50  
 FOTORAUM KÖLN E.V. 51  
 FUHRWERKSWAAGE/  
 MOUNTAINVIEW Gallery 11

## G

Galerie Anja Knoess 19  
 Galerie Bene Taschen 20  
 Galerie Grevy 21  
 Galerie Julian Sander 22  
 Galerie Koppelman 23  
 Galerie r8m 24  
 Galerie Smend 52  
 Galerie Thomas Zander 25  
 Galerie Wichelmann 53  
 Gemeinde Köln 7  
 gemischtwaren.com 54  
 GLASMOOG – Raum für Kunst &  
 Diskurs / KHM Köln 55  
 GOLD+BETON 7  
 GULLIVER Überlebensstation  
 für Obdachlose 56

## H

Handwerkskammer zu Köln 3  
 Hallmackenreuther 57  
 Hundert45 – Atelier für Fotografie 58

## I

Italienisches Kulturinstitut 12

## J

Japanisches Kulturinstitut  
 (The Japan Foundation) 13  
 Jens Scholz Kunstauktionen 59

## K

K49 – Raum für Kreative 60  
 Kaune Contemporary Gallery 26  
 Kirche Johannes XXIII. 61  
 KISD / Raum 11 62  
 Kunst-Station Sankt Peter Köln 14  
 Kunsthafen im Rhenania 63  
 Kunsträume der  
 Michael Horbach Stiftung 5  
 KunstWerk Köln e.V. 64+65

## L

LABOR 7  
 Labor für Kunst und Forschung 66

## M

Mouches Volantes 7  
 Museum für Ostasiatische Kunst 1  
 Museum Ludwig 15

## N

N.N. Aquino 67  
 NS-Dokumentationszentrum 2

## O

Offene Kunstwerkstatt  
 Köln Süd e.V. 68

## P

Parotta Contemporary  
 Art Cologne 27  
 Petershof Müngersdorf 69  
 PPERFEKT 70

## R

Rautenstrauch-Joest-  
 Museum 4+16  
 Rheinisches Bildarchiv 3  
 RICHAS DIGEST 71

## S

schaelpic photokunstbar 72  
 Showroom Simone Klein 28  
 Stadtwaldholz 73  
 Studio C 104 74

## T

Temporary Gallery – Zentrum  
 für zeitgenössische Kunst e.V. 6  
 The PhotoBookMuseum /  
 Atelier Colonia + K18 17  
 The PhotoBookMuseum /  
 THE BOX 18  
 TRILUX Lichtcampus Köln 75

## W

Wertheim Cologne 76  
 WESTSPITZE 77  
 WEYER 51 78

# Künstler:innen-Index

## A

Abdelrahman, Somaya	16	Beisert, Heiner	41
Abedi, Shirin	16	Bergner, Thomas	13+41
Ackermann, Boris	70	Bertacca, Alina	62
Afsah, Yaldah	7	Beutel, Pauli	40
Ahamed, Kaisar	16	Bicke, Martina	29
Albdorf, Thomas	5	Bikar, Lucy Maxime	62
Albeck, Gina	39	Bin Siraji, Arafat	16
Alemdar, Jülide Nur	38	Birmanns, Michael	41
Alexander, Ernst	44	Biskin, Nadire	7
Almstrup, Hannah	16	Bleßmann, Leo	5
Amar, Sarah	38	Blömeke, Lisa	62
Amouzou, Christian	76	Blum, Birgit	70
Anthony, Maya	62	Böing, Klara Helen	39
Apresian, Kseniya	16	Bollen, Markus	75
Ariunbold, Javkhlan	63	Bon, Lauren	6
Aseva, Elisa	7	Borchardt, Tabea	65
Atzberger, Isabella	53	Borowsky, Natascha	64

## B

Babiak, Andreas	57	Böttcher, Jan	7
Baer, Lisa Röing	7	Brandt, Marianne	59
Baerens, Michael	29	Bratkov, Sergey	61
Bahss, Ingrid	29	Braun, Jennifer	76
Bahss, Dietrich	29	Brauner, Felix	44
Bantone, James	7	Braunholz, Peter	19
Baquet, Frank	76	Breitschuh, Roland	44
Baumgarten, Poliana	7	Brünen, Caroline	63
Beckmann, Peter	53	Buch, Jana	7
Beger, Victor	63	Buck, János	40+46
Behrendt, Kai	40	Bußmann, Regina M.	29
Beierlorzer, Arne	35		

## C

Cahill, Kate	66
Calfuqueo, Seba	6

## D

Can, Safiye	29
Capone, Sophia	39
Carter, William	23
Caste, Lucas	16
Castelblanco, Felipe	6
Caycedo, Carolina	6
Chatard, Daniel	16
Chimes, Tanja	29
Classen, Martin	64
Clergue, Lucien	23
Contzen, Felix	41
Córdova, Rafael A.	43
Cruz, Irene	41
Çukurtaş, Gökçe	39
Curca, Marius	70

## D

Dambrowski, Gino	16
Danne, Christoph	29
darktaxa-project	5
Darrilmaz, Yasemin	39
Dauven, Max	41
defrag zine	7
De la Fuente, Nieves	41
Del Bianco, Corinna	12
Demir, George	7
Derbyshire, Katy	7
Derkum, Markus	53
Devlin, Lucinda	9
Dielmann, Axel	29
Dillo, Jana	41
Dobszlaff, Andreas	57

Downsbrough, Peter 14

Duke, Tristan 6

## E

Eckhardt, Tamara	51
Edirmanasinghe, Adam	74
Einwanger, Klaus	44
Enghusen, Lene	29
Epler, Viola	65
Ernoul, Cédric	63
Esser, Kathrin	65

## F

Faber, Kati	5
Fährenkemper, Claudia	64
Falk, Patricia	41
Falkenburg, Patricia	29
Farah, Khardra	16
Fettaka, Simohammed	77
Findeis, Patrick	7
Fischer, Charlotte	57
Fischer, Heike	65
Fischinger, Mareen	74
Flügge, Luise	48
Forchmann, Merle	65
Frajndlich, Abe	23
Frielingsdorf, Heike	35
Frima, Toto	23
Fritsche, Anna	16
Funke, Viola	62
Fuss, Aline	57

## G

Gabriel, Philipp	46
Gagoshidze, Gago	7
Gantz, Joe	23
Gastelum, Javier Klaus	40

Gedevanidze, Giorgi 63

Gehlen, Jolina 62

Geißler, Heike 7

Gerst, Caroline 44

Gieraths, Christian 11

Glas, Maximilian 5

Glaser, Anastasia 39

Godry, Peter 44

Gösel, Vesko 41

Gojowczyk, Isabell 39

Goldbach, Philipp

Goldenzweig, Nathan 35

Golubarsch, Jared 39

Gorospe, Jon 5

gosse, agii 29

Grau, Emma 62

Grael, Jonas 35

Grein, Alex 5+37

Grenz, Kira Tanita 16

Groebl, René 23

Grönitz, Inga Catherine 62

Gross, Alina 65

Gruber, Antonia 42+43

Gruhn, Anton 57

Güngör, Dilek 7

Gugg, Mitzi 64

Guilleux, Cathy 70

Gundlach, F.C. 23

Gütschow, Beate 6

## H

Haenle, Wolfgang	29
Halbe-Bauer, Ulrike	29
Hamacher, Carla	66
Hampe, Michael	77

Hanaga, Mitsutoshi 6

Happel, Andy 16

Hase, Nora 65

Hatakeyama, Naoya 1

Hattenberger, Freya 78

Hedtke, Christiane 29

Hefe, Eike 77

Heider, Susanna 29

Heinsohn, Nicole 16

Heinz, Pi 29+60

Heitmann, Nanna 16

Helmrich, Esther 57

Henri, Florence 59

Herbers, Lukas J. 16

Hergarten, Helmut 45

Herrmann, Juliane 65

Hertel, Pia 65

Hess, Allison 16

Heyden, Anna-Lisa 62

Heyne, Renate 28

Heyne, Stefan 28

Hilal, Moshtari 7

Hiller, Jost 44

Hillesheim, Marc 73

Hoelt, Jan 37

Hoffmann, Paula 39

Höltje, Marie 66

Holzknacht, Elias 16

Holzschuh, Olga 6

Hooymann, Michael 52

Hoyme, Kai Welf 43

Hsin, SU Yu 6

Hültenschmidt, Anna 39

Husser, Johann 5

# Künstler:innen-Index

## I

Inokai, Yael **7**  
Iveković, Sanja **15**

## J

Jäger, Gottfried **28**  
Jocham, Anna **5**  
John, Anneliese **38**  
Jung, Clara **57**  
Jung, Victoria **16**

## K

Kadow, Alexander **41**  
Kaiser, Saskia Tamara **43**  
Kalaschnikow, Carsten **16**  
Kasem, Eyad Abou **16**  
Kasper, Christian **77**  
Kästner, Ronald **35**  
Kätzl, Charlotte Maria **43**  
Katsuhito, Nakazato **13**  
Kattou, Lito **6**  
Kaul, Olaf **73**  
Keetman, Peter **22**  
Kegele, Nadine **7**

Kern, Josh **16**  
Kern, Tobias D. **72**  
Keseberg, Jörn **29**  
Kessels, Willy **23**  
Kganye, Lebhang **4**  
Khapava, Inga **77**  
Kiés, Natalia **41**  
Kindermann, Cora Alice **62**  
Kirchhofer, Markus **35**

Kistner, Horst **23**  
Klauke, Jürgen **25**  
Klug, Alex Simon **5+63+77**  
Klug, Sebastian **42**  
Knapp, Tessa **43**  
Knochenhauer, Elias **38**  
Koch, Pauline **62**  
Koebe, Daniel **44**  
Koelbl, Herlinde **21**  
Köhler, Katharina **57**  
Kolde, Thyra **38**

Königs, Jürgen **57**  
Konstantinos, Yannis **16**  
Kozyra, Katarzyna **27**  
Krajnak, Tarrah **15**  
Kühnel, Oliver **77**  
Kulemeyer, Clara **6+63**  
Küster, Klaus **29**  
Kutter, Katrin **16**  
Kuzmina, Masha **62**  
Kwahene-Brempong, Allan **74**

## L

Laabs, Pia Maria **62**  
Lada, Inji **16**  
Laimmer, Karolin **39**  
Langanky, Ute **57**  
Langemeier, Lars **44**  
Lee, Jeh **41**  
Lehmann, Moritz **16**  
Lenz, Kristina **5+63+77**

Lerma, Pablo **2**  
Liebecke, Lucien **43**  
Lilkendey, Martin **57**  
Lingenberg, Tilla **29**  
Lokossou, Michel **35**  
Lorenz, Mathias **38**  
Lorenz, Tamara **31**  
Lu, Chong-Say-Han **39**  
Lulay, Lilly **3**  
Lunkwitz, Fabian **57**  
Lunkwitz, Laura **57**

## M

Maatz, Karsten **16**  
Mädler, Peggy **7**  
Madrid, Rocio **71**  
Mahmoud, Hader **16**  
Mahoudeau, Mathilde **16**  
Mai, Jana **16**  
Maiwald, Viola **16**  
Makal, Tuğba **39**  
Maletz, Björn **35**  
Mang, Antonia **38**  
Manhartberger, Helena **16**  
March, Charlotte **23**  
Marienut, Madalin **57**  
Marler, Cindy **23**  
Marxt, Lukas **43**  
Matz, Reinhard **69**  
Mayrit, Daniel **18**  
Meierkord, Paul **62**  
Mekelburg, Brigitte **41**

Mendieta, Ana **15**  
Mesli, Andreas **70**  
Meuresch, Sophie **5**  
Mewaldt, Claudia **33**  
Meyer, Constantin **44**  
Meyer, Manuel **62**  
Milton, Nanci **57**  
Min, Kyounghyun **43**  
Moosbauer, Bernhard **64**  
Moradpour, Mehdi **7+16**  
Morgenstern, Claus **44**  
Morra, Giorgio **40**  
Müller, Elias **66**  
Müller, Linnea Liv **62**  
Müller, Mareen **66**

## N

Ñambi Rimai **6**  
Nau, Liss **53**  
Nerurkar, Meera **35**  
Neusüss, Floris **28**  
Newton, Helmut **23**  
Nielsen, Richard **6**  
Niemeyer, Ninette **65**  
Niemeyer, Sina **16**  
Nikolova, Nadezda **28**  
Noorjahan, **16**  
Nizamy Prova **16**  
Nothhelfer, Gabriele **27**  
Nothhelfer, Helmut **27**

## O

Odenbach, Marcel **43**  
Özçelik, Aslı **16**  
Özdoğan, Selim **7**  
Ojan, Jo **29**

Ok, Soojin **63**  
Optics Division of the **6**  
Metabolic Studio **67**  
Ortwein, Sigrid **50**  
Oster, Andrea **41**  
Ostermann, Franziska **35**  
Ott, Andreas **28**  
Otten, Hanno **28**

## P

Paetzold, Dietmar **29**  
Päffgen, Stefanie **44**  
Pahl, Lil Carlotta **62**  
Pakhrin, Tripty Tamang **16**  
Parkyn, J.C. **23**  
Paschen, Maruan **7**

## P

Pasternack, Maike **39**  
Peiffer, Stella-Katharina **39**  
Petrat, Stephen **58**  
Petri, Hans **23**  
Petrick, Dagmar **29**  
Piethan, Astrid **65**  
Piwowar, Emily **16**  
Pluta, Stefanie **55**  
Pohle, Karolin **35**  
Poller, Daniel **5**  
Pranschke, Rafael **44**  
Przemek **76**  
Purkpong, Arisa **7**

## R

Rachwal, Kamil **56**  
Raimann, Johannes **41**  
Rakoczy, Peter **53**  
Rath, Christiane **29**  
Rautert, Timm **27**

Rave, Manfred **44**  
Regenberg, Max **25**  
Reize, Ingo B. **29**  
Rhii, Jihye **7**  
Risch, Daniela **39**  
Rodriguez, Joseph **20**  
Rodriguez, **48**  
Juan Francisco **48**  
Rogge, Holger **70**  
Rohrbeck, Karsten **47**  
Rossbach, Frank **74**  
Roters, Anna **16**  
Rubey, Ness **41**  
Ruckert, Martin **5**

## S

Sachs, Amelie **16**  
Sánchez, Amelía **62**  
Saudek, Jan **23**  
Savic, Caca **7**  
Schacht, Jule Marie **62**  
Schaefer, HP **24**  
Schapiro, Anna **7**  
Scherzberg, Tabea **16**  
Schlüter, Caroline **40**  
Schmid, Michael **5**  
Schmitt, Robin **57**  
Schneidereit, Berit **5**  
Schnitzler, Georg **29**  
Schorn, Per **44**  
Schorre, Christina **57**  
Schött, Richard **38**  
Schulte-Mattler, Petra **70**  
Schurkus, Maik **29**  
Schwarzkamp, Uwe **53**



# Künstler:innen-Index

Schwertfeger, Harald	76	Streit, Martin	57	Varatharajah, Senthuran	7
Seidl, Ginan	7	Strojny, Jörn	44	Veit, Conrad	43
Seitz, Chantal	16	Stuke, Katja	5	Veith, Simon	44
Seok, Han	43	Stulle & Peter	41	Vernetti, Angelina	16
Shaheen, Amir	29	susebee	29	Vogl, Daniel	16
Shaklam, Ashutosh	16	Swider, Krystof	53	<b>W</b>	
Shapiro, Anna	62	Szabo, Etienne	29	Wagener, Michael	34
Shokouhbeen, David	35	Szekessy, Karin	23	Wagner, Tim	16
Shvachko, Anastasia	16	<b>T</b>		Wanner, Annette	29
Sieber, Oliver	5	Tabet, Lara	6	Weber-Bock, Jutta	29
Siegert, Christoph	44	Taha, Karosh	7	Weems, Carrie Mae	15
Skalski, Susanne	57	Tanaka, Soushi	5	Weixler, Nadine	64
Solovev, Kirill	62	Täuber, Marc	35	Welschbach, Rouven	57
Soost, Michaela	50	Teshome, Abinet	30	Wessel, Elias	41
Speier, David	16	Tewabe, Sehin	30	Wesseling, Annette	47
Srisai, Thapong	7	Teyhani, Menus	39	Westerhoff, Laura	50+77
Stärk, Anna E.	32	Thieme, Benjamin	16	Wichelmann, Hubert	53
Stärk, Frauke	68	Tkachova, Tatsiana	16	Willmann, Manfred	64
Steil, Beate	50	Tomin, Hanna	50	Wolf, Kevin	35
Stein, Viola	62	Törzs, Gregor	26	Wolff, Julien	62
Steinbach,		Träger, Anemone	35	<b>Y</b>	
Maura Charlie	62	Trematore, Bruno	35	Yildirim, Pinar	39
Steinbach, Silvia	65	Treudt, Philipp	49	<b>Z</b>	
Steinberg, Uwe	10	<b>U</b>		Zaitoon, Fares	16
Steinbrügge,		Uchtmann, Malte	16	Zajac, Mio	41+43
Charly Lena	66	Unkelbach, Mira	65	Zeng, Zexuan	48
Steinweg, Christoph	44	Unzen, Hannah	57	Zhang, Enting	62
Stelter, Sophia	62	Upadhayay, Robic	16	Zisa, Jessica Martins	62
Stiepel, Kai	44	<b>V</b>		Zmeyer, Maxim	5
Stoffel, David	62	VALIE EXPORT	15	Zumbusch, Jennifer	65
Strand, Clare	27	Van der Leeden, Birgit	29		

# AIC ON

Gemeinsames Wochenende  
der Kölner Kunstinitiativen

# 2023

Ausstellungen  
Performances  
Konzerte  
Lesungen  
& performativer  
Spaziergang im öffentlichen  
Raum

# 16.-18.6.

[www.aic.cologne](http://www.aic.cologne)


 Stadt Köln  
Kulturrat


 STIFTUNG KUNSTFONDS


 Ministerium für  
Kultur und Wissenschaft  
des Landes Nordrhein-Westfalen


 AIC

# Fotografen sehen Köln

Glasnegative 1875–1960

Eine Ausstellung des  
Rheinischen Bildarchivs Köln

**Rahmenprogramm**  
mit Führungen,  
Vorträgen, Workshops  
und Filmabenden

27. Mai – 3. September 2023

Historisches Archiv und Rheinisches Bildarchiv  
Eifelwall 5, 50674 Köln, [rheinisches-bildarchiv.de](http://rheinisches-bildarchiv.de)



Stadt Köln

art  
books

store in Köln-Deutz

gratis\*

photo  
book  
bag

\* Zur Photoszene gibt es bei  
uns zu jedem Einkauf eine  
**photo book bag** dazu!

Deutzer Freiheit 107 im Hinterhof  
50679 Köln | Di–Fr 9–19 Uhr  
Mo, Sa, Christi Himmelfahrt 12–18 Uhr

[artbooksonline.eu](http://artbooksonline.eu)



# Impressum / Imprint

Dieser Festivalguide erscheint anlässlich des  
Photoszene-Festivals 2023 / **This guide is published  
on the occasion of the Photoszene-Festival 2023**

## Herausgeber / publisher

**Internationale  
Photoszene Köln gUG**

Im Mediapark 7  
50670 Köln  
+49-(0)221-966 72 377  
info@photoszene.de  
photoszene.de

## Künstlerische Leitung & Geschäftsführung / **Artistic & Managing Director**

Heide Häusler

## Programmleitung / **Program Manager Artist Meets Archive** Projektleitung / **Project Director** **NEXT! Festival der Jungen**

**Photoszene**  
Inga Schneider

## Projektleitung / **Project Manager** **Artist Meets Archive**

Helena Weber

## Projektleitung / **Project Manager** **Symposium Artist Meets Archive** Redaktion & Korrektorat / **Editing & Copy-Editing Festivalguide**

Heidi Pfohl

## Projektleitung / **Project Manager** **Teilnehmendenmanagement**

Rosanna D'Ortona

## Kurator:innen / **Curators** **Photoszene Co-Labs!**

Dana Bergmann, Alexander  
Hagmann, Donja Nasseri,  
Nada Rosa Schroer

## Chefredaktion / **Chief Editor L.Fritz** Damian Zimmermann

## **Portfolio-Review SICHTBAR**

Nadine Preiß, Lilli Weinstein

## Führungen & Vermittlungsprogramm / **Tours & Education**

Anna Döbbelin

## Projektleitung / **Project Manager Website**

Buchhaltung / **Accounting**  
Kerstin Fischer

## Website Redaktion / **Editing** **Assistenz Artist Meets Archive**

Marie Stadelmann

## Presse / **Press**

Hendrik von Boxberg,  
Sofia Wagner

## Digitale Kommunikation / **Digital Communication**

Alexander Hagmann

## Allgemeine Festivalassistentz / **Assistance**

Carla Hamacher, Lilli Weinstein

## Übersetzung / **Translation**

Alexandra Cox

## Grafische Gestaltung / **Graphic Design**

Studio Carmen Strzelecki,  
Kathrin Esser

## Webprogrammierung / **Web programming**

Bernhard Deissler

Das Photoszene-Festival wird durch die Zusammenarbeit und Unterstützung vieler  
möglich gemacht. Wir danken für die Förderung und Kooperation ganz herzlich /  
*The Photoszene Festival is made possible through the cooperation and support of  
many people. We sincerely thank them for their support and cooperation:*

## Förderer



## Kooperationspartner



## NEXT!



## Marketingpartner

**STRÖER**

## Medienpartner

stadtrevue kultur.west Camera Austria



**KÖLN**

# **KÖLN CLASH**

## **DER PODCAST**

**DR. MARK BENECKE  
PLANSCHMALÖÖR · IRINA SCHLAUCH  
SIMON ZOLLER · SHARY REEVES  
HANS SARPEI · MIRKA PIGULLA  
EKO FRESH · ALICE FRANCIS  
JEANNINE MICHAELSEN · U.V.M.**

**JETZT REINHÖREN!**  
[WWW.KOELNTOURISMUS.DE/KOELNCLASH](http://WWW.KOELNTOURISMUS.DE/KOELNCLASH)

